

2015

No. 8

# 國立成功大學博物館年報第八號

National Cheng Kung University Museum Annual Report No.8



國立成功大學博物館  
National Cheng Kung University Museum



# 目錄

## *Contents*

### 1 序

PREFACE

## 1

### 3 背景

BACKGROUND

5 館史 History

6 宗旨 Missions

## 2

### 7 組織與人事

ORGANIZATION AND PERSONNEL

9 組織架構 Organization

11 諮詢委員會 Advisory Committee

13 館員 Staff

15 兼職工作者 Part-time Employees

17 志工 Volunteers

18 實習生 Interns



# 3

## 19 活動與績效

### ACTIVITIES AND PERFORMANCE

21 行政 Administration

23 蒐藏 Collection

29 研究 Research

35 展示 Exhibition

58 出版 Publication

62 推廣 Promotion

69 參觀 Visitors

77 志工 Volunteers

# 4

## 79 藏品與館產

### COLLECTION AND ASSETS

81 物件 Objects

82 館舍 Building

# 5

## 83 財務

### FINANCE

# 6

## 89 大事紀

### CHRONICLE



# 序

## Preface

成大博物館邁入第八個年度。隨著蘇校長 2 月 1 日上任、褚前館長休假，以及因應大型國際特展所需，博物館的管理幹部及專兼任助理都有較大的變動。蒐研組有已投入文化資產相關研究多年的材料系方冠榮教授加入，可望開展博物館與保存科學的連結；展示組有擔任藝術中心組長多年的歷史系顧盼教授加入，也可望能進一步提升展示的美感與樣態。

典藏方面，除了已在本館展示多年的屏東鍾氏宗祠木構件正式由建築系徐明福教授捐贈給本館外，也從校內各行政單位陸續轉移校史文物數百件，並獲得校友捐贈科技史、教學、校史相關文物數十件。而首任校長若槻道隆的大禮服也開始委託臺師大文物維護保存中心張元鳳教授及日本東京文化財研究所石井美惠教授共同合作修復，成為本館第一個國際合作修復案。



研究計畫方面，除了傳統上的科技部補助研究計畫外，2015 年本館有幾項新的研究計畫模式，包括向本校研發處申請校務改善相關研究計畫（有關志工治理）、館藏品委外研究（伯夷文物）、與系友會合作並使用校友捐款進行研究（臺灣工程教育史）等，都是新的嘗試。此外，年底我們也開始向文化資產局的文化資產學院研發平臺申請 2016 年度的研究計畫。校史研究方面，除了持續日治時期校友的鳳木會報之摘譯出版外，也展開了校長的校務口述歷史採訪編輯，預計 2016 年校慶前可以出版。

展示方面最為特別。第一，2015 年度有兩項國際交流展——馬來亞大學影展移展來本館及本館 I C Taiwan 特展移展到捷克；其次，第一屆的學生社團回顧展開展。國際交流展的移出及移入雖然都不是第一次，但在規模與文物上都提升許多；學生社團展則是繼教職員蒐藏展系列之後，本館在擴大與校內成員及校友接觸和校史展樣態的新嘗試。另外，2015 年我們也首次向臺南市政府文化局爭取展示經費的補助（臺南大轟炸）。

本年度最重要也最辛苦的工作是到捷克舉辦 I C Taiwan 特展。此案先由孟德爾博物館館長 Ondřej Dostál（現任捷克博物館協會理事長）提議，雙方籌畫約兩年，在兩座城市、三個機構、四個場地舉辦，分別展出不同但相關聯的主題，時間上剛好也接力輪流上場。內容的設計以能夠代表臺灣（特別是南臺灣）的歷史、文化、教育、學術、環境及產業的特色，且歐洲訪客可能感興趣者為主，不限定是本校或本館的典藏或強項。藉此，我們也能在籌備期間就檢視與強化本館與校內單位、本校與在地社區、本土產業的連結，而且在無意間也提供了政府駐外單位一個對外交流可參考的新模式。

推廣方面除了例行的各式推廣活動之外，2015 年由於本館參與全校「成大人文十年」（暫定名稱）的規劃，以及參與教育部全校型學習生態系統創新計畫（本校計劃名為「大器養成——未來大學的典範轉移」計畫）的規劃、計畫書撰寫與執行，使本館在校外的推廣活動上增加不少觸角，例如與本校科技、醫療與社會 (STM) 研究中心合辦第一屆工程藝文獎、工程人文系列演講（第 0 季）等。國際交流方面，除了持續參加國際博物館協會 (International Council of Museums, ICOM) 下的大學博物館委員會 (UMAC) 外，也於 2015 年度開始參加科技博物館委員會 (CIMUSET)，並與波蘭航空博物館 (Polish Aviation Museum) 簽訂合作備忘錄。最後，本館 2015 年 9 月向 ICOM 遞件申請成為會員，並順利獲得通過，從 2016 年度起成為 ICOM 的正式會員，未來希望能有更多的國際交流。

隨著 2015 年豐富多樣的活動展開，成大博物館從 2016 年起也需要在財務、空間與人力等各方面的資源開始多樣化的拓展與調整，藉由累積的相關運作經驗，調適發展為更具特色、更具校內外跨領域連結功效的大學博物館。

館長

陳政宏

2016 年 5 月 3 日

The NCKU Museum entered its 8<sup>th</sup> year in 2015. There were significant changes in the personnel of Chiefs and full- and part-time assistants, due to the new university presidency in February and the sabbatical leave of former director Prof. Chue, as well as the need of organizing a large international exhibition. Prof. Kuan-Rong Fang, the new Chief of Collection and Research Division, would endeavor to the conservation science. Prof. Pan Ku, the new Chief of Exhibition Division, was expected to bring in new exhibition modes from her previous experience in the Art Center.

On the work of collection, Prof. Ming-Fu Hsu of the Architecture Department formally donated a set of traditional wooden structures which have been displayed in the Museum for years. There were also hundreds of artifacts related to the university history and technology history transferred from other intramural units and donated by the alumni. The great uniform of the first president was under restoration by a joint team of NTNU and Tokyo Research Institute for Culture Properties, and this was our first international joint restoration project.

As for research, in addition to projects supported by the Ministry of Science and Technology, there were some new research models developed this year: obtaining a project from NCKU R&D Office, entrusting research on collections to an outside researcher, and cooperating with departments and alumni for research projects. We also applied for a 2016 project from the Bureau of Cultural Heritage. In addition to translating and publishing Flamboyant Association Newsletter, we also initiated an oral history series of presidents in the aspect of university history research.

It is a special year for exhibition in 2015. First, there were two international traveling exhibitions, Wayang Kulit from the University of Malaya, and I C Taiwan to the Czech Republic. Second, the first Retrospective Exhibition of NCKU Student Associations was held, which is a touchstone for outreach to one of the most important university members. Moreover, we received financial support for an exhibition from Tainan City Government for the first time.

The most important and hardest work in 2015 was the I C Taiwan Exhibition in the Czech Republic. It was initiated by Dr. Ondřej Dostál, the director of Mendel Museum, Masaryk University in Brno. It consisted of exhibitions with different topics and took place at four venues, in three institutes, in two cities (Prague and Brno) after two-year preparation. The topics were chosen both from Taiwan's characteristics in history, culture, education, academia, environment, industry and potential interests of the Europeans. Therefore, it helped us to inspect our intramural links and connection to domestic communities and local industries. Moreover, it also brought a new model of cultural diplomacy for ambassadors.

Because we joined in the planning and execution of two university-wide projects, *NCKU Decade for Humanities and Transfer, Transform, and Trans-discipline for Great Talents*, we held the first Engineering Art Award and the zeroth season of Engineering Humanities Speeches together with STM Center. Internationally, we participated in two ICOM committees, UMAC and CIMUSET, for the first time in 2015. We signed MOU with Polish Aviation Museum in October. Our application for ICOM membership was approved. Thus, NCKU Museum is a formal ICOM member in 2016.

With the rich and various activities in 2015, the NCKU Museum will need further development and adjustment in terms of finance, space, and human resources. By accumulating operational experience, we expect to gradually function as a cross-disciplinary-linked university museum in the years to come.

Director



May 2016

BACKGROUND



背景









## 館史

### History

國立成功大學於 1999 年春天開始籌設博物館，並在同年 8 月成立博物館籌設推動組，2005 年 3 月 25 日成立博物館籌備處，2007 年 7 月 5 日校務會議通過「國立成功大博物館設置辦法」後正式成立，是國內公立大學第一所正式納入學校組織規程的博物館（國立成功大學組織規程第二章第八條第十款，2007 年 11 月 16 日教育部臺高（二）字第 0960175126 號函核定）。各時期負責者名單如下：

2000 年 2 月至 2002 年 1 月  
籌設推動小組召集人 翁鴻山副校長

2002 年 2 月至 2005 年 3 月  
籌設推動小組召集人 歐善惠副校長

2005 年 3 月至 2006 年 7 月  
籌備處主任 歐善惠副校長

2006 年 8 月至 2007 年 11 月  
籌備處代理主任 蕭瓊瑞教授

2007 年 11 月至 2011 年 1 月  
館長 顏鴻森教授

2011 年 2 月至 2012 年 1 月  
館長 陳昌明教授

2012 年 2 月至 2015 年 1 月  
館長 褚晴暉教授

2015 年 2 月至現今  
館長 陳政宏副教授

National Cheng Kung University (NCKU) started planning and organizing the museum in the spring of 1999, and the Planning Group was formed in August of the same year. On March 25, 2005, the Planning Office was established. On November 16, 2007, the Museum officially opened, following the approval of "Regulations for Establishment of National Cheng Kung University Museum" in the University Affairs Meeting held on July 5, 2007. The Museum is the first among those at Taiwan's public universities to be officially designated in the university's constitution. The persons-in-charge of the Museum throughout its history are as follows:

February 2000-January 2002  
Vice President Hung-Shan Weng, Convener of the Planning Group

February 2002-March 2005  
Vice President Shan-Hwei Ou, Convener of the Planning Group

March 2005-July 2006  
Vice President Shan-Hwei Ou, Director of the Planning Office

August 2006-November 2007  
Professor Chong-Ray Hsiao, Acting Director of the Planning Office

November 2007-January 2011  
Professor Hong-Sen Yan, Director

February 2011-January 2012  
Professor Chang-Min Chen, Director

February 2012-January 2015  
Professor Ching-Hwei Chue, Director

February 2015-present  
Associate Professor Jeng-Horng Chen, Director

# 宗旨

## Missions

為發揚成大優良傳統，保存、活化校園文化資產，提升師生文化素養，本館成立的宗旨定為：

- 一、研究和出版校史文化資產。
- 二、典藏和維護重要歷史文物。
- 三、展示和擴大師生教研成果。
- 四、推廣和輔助多元社會教育。

本館是由博物館總館、校園環境博物館及院（所、系）專業博物館群構成。博物館總館負責校級文化資產（包括校園環境博物館）的典藏、研究、展示及推廣，並協助院（所、系）史館室的建置及其文化資產的展示和推廣。校區的歷史古蹟和特有生態形成環境博物館，院（所、系）文化資產的蒐研、保存及陳列構成專業博物館群。本館鼓勵教師蒐研、保存、陳列與教學、研究、服務有關的物件，同時培養學生成為具備專業知識和文化素養的世界公民。

本館已於 2010 年達成近程目標，成為國內著名的大學博物館；緊接著，致力於與國外著名大學接軌，朝向國際認同的中程（2011-2020）目標邁進，發展為具有特色的大學博物館；基礎穩固之後，終將實現國際著名的遠程（2021-）目標。



To preserve the fine traditions of NCKU and maintain the related cultural assets, as well as promote faculty's and students' cultural accomplishments, the Museum has the following missions:

1. Research and publish articles on the cultural heritage related to the University's history.
2. Collect and preserve significant historical artifacts.
3. Exhibit and extend the teaching and research accomplishments.
4. Promote and assist in popular science education.

The Museum consists of the Main Museum, Campus Environment Museum, and specialized Museums of individual colleges and departments, integrating the entire University into a big museum. The Main Museum is responsible for collecting, researching, exhibiting and promoting university-level cultural heritage (including the Environment Museum), as well as assisting colleges and departments in establishing specialized museums and exhibiting and promoting their artifacts. The historical buildings and special ecology of the campuses form the Environment Museum. The specialized Museum groups are responsible for the collection, research, preservation and display of the cultural heritage of individual colleges and departments. The Museum encourages faculty members to collect, research, preserve and display objects related to their teaching, research and service, encourages students to become enthusiastic volunteers, and assists in educating students to be global citizens with professional knowledge and cultural achievements.

The Museum achieved its short-term (2008-2010) objective of becoming a domestically notable university museum in 2010, and now is devoted to establishing connections with well-known foreign universities, and working towards its mid-term (2011-2020) objective of becoming an internationally recognizable university museum. After it has developed strong foundations, the Museum will then focus on its long-term (2021 onward) objective of becoming an internationally notable university museum.

野口徹（版畫）Toru NOGUCHI, Print.

ORGANIZATION & PERSONNEL



組織  
&  
人事







103 學年諮詢委員與行政主管及研究員合照 Group Photo of the 2015 Advision

## 組織架構 Organization

本館設諮詢委員會，研議本館各項事務。諮詢委員會由校長擔任主任委員，本年度聘任委員 13 人。

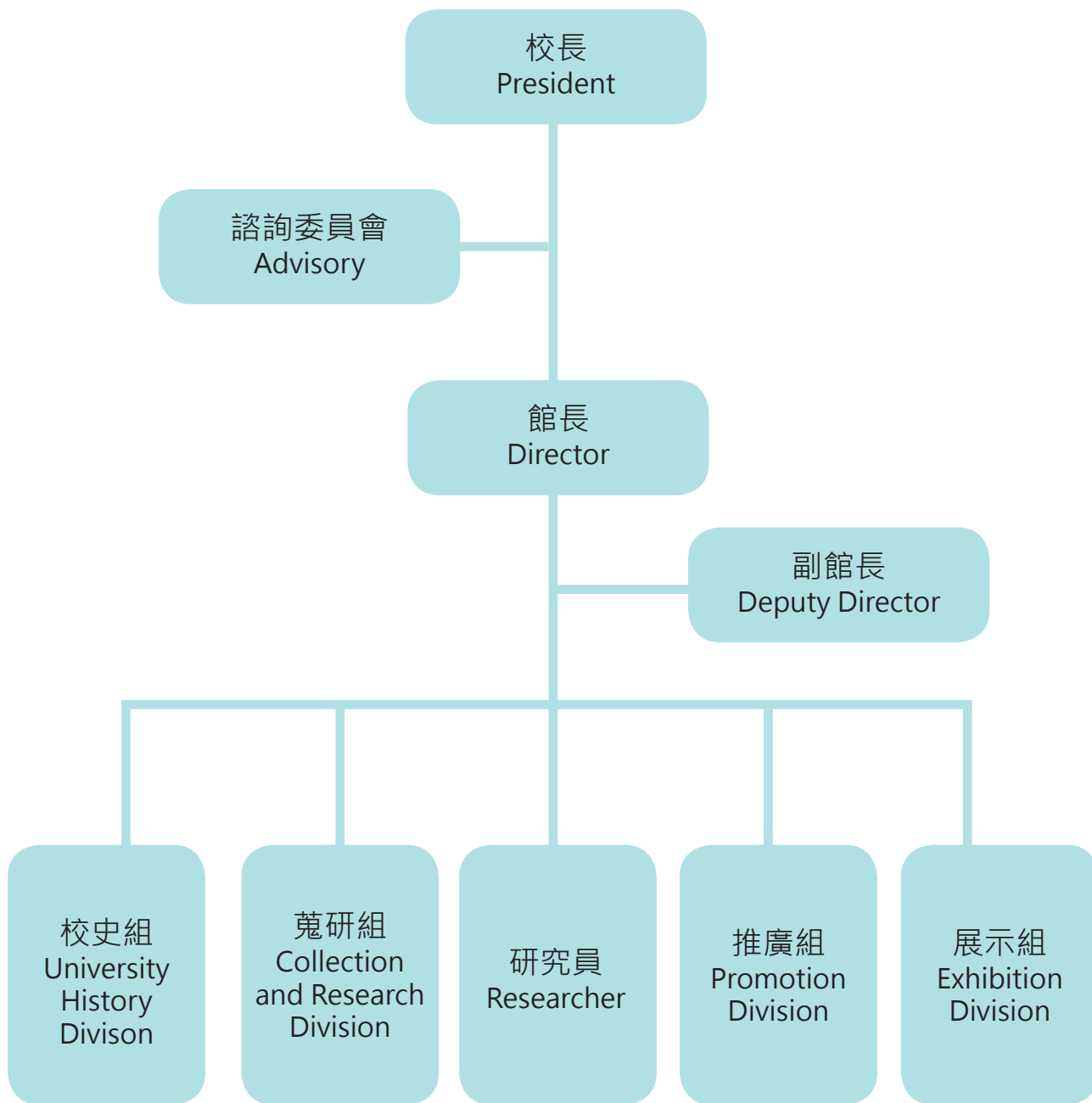
本年度本館兼職教授與全職人員計 17 名，其中包括館長 1 名、副館長兼校史組長 1 名、蒐研組長 1 名、推廣組長 1 名、展示組長 1 名、助理研究員 2 名、助教兼推廣組副組長 1 名、校聘人員 3 名、專案工作人員 3 名、研究計畫專任助理 3 名。

The Museum has an Advisory Committee that provides consultations on various affairs, with the President serving as Chairman. In 2015, 13 members were invited to join the Committee.

In 2015 the Museum had a total of 17 staff members, including adjunct professors and full-time employees. The Museum staff is comprised of the Director, Deputy Director and Chief of Exhibition Division, Chief of Collection and Research Division, Chief of Promotion Division, two assistant researchers, one teaching assistant, three contracted employees, three project employees, and three project assistants.



2015 年 1 月 29 日 博物館館長交接典禮  
Handover Ceremony of the Directorship on January 29, 2015



組織架構圖  
Organization Chart



## 諮詢委員會

103 學年諮詢委員會會議於本年 6 月 5 日召開，由黃正弘委員代理蘇慧貞主任委員擔任主席，出席的委員包括王士聖、王健文、吳光庭、胡家瑜、翁鴻山、陳訓祥、陸偉明、黃正弘、楊明宗（黃啟雲代理）、褚晴暉、劉婉珍。本次會議本館提出募款策略、社會責任及校史業務等事項徵詢委員建議。

### 國立成功大學博物館 103 學年度諮詢委員名單

主任委員

蘇慧貞

校長

校內委員  
(依姓氏筆劃)

王健文

圖書館館長

吳光庭

藝術中心主任

陸偉明

通識教育中心主任

翁鴻山

名譽教授

黃正弘

副校長

楊明宗

主計室主任

褚晴暉

機械工程學系教授

校外委員  
(依姓氏筆劃)

王士聖

國立故宮博物院南院處代理處長

呂理政

國立臺灣歷史博物館館長

胡家瑜

國立臺灣大學教授

郭玲玲

奇美博物館副館長

陳訓祥

國立科學工藝博物館館長

劉婉珍

國立臺南藝術大學教授

顏鴻森

行政院政務委員

執行秘書

陳政宏

博物館館長

# Advisory Committee

The 2015 Advisory Committee Meeting took place on June 5th, chaired by Cheng-Hung Huang, on behalf of Chairperson Huey-Jen Jenny Su. The presenting members were Shi-Sheng Wang, Jian-Wen Wang, Kwang-Tyng Wu, Chia-Yu Hu, Hung-Shan Weng, Shiunn-Shyang Chen, Wei-Ming Lu, Cheng-Hung Huang, Ming-Tzong Yang (Qi-Yun Huang on his behalf), Ching-Hwei Chue, and Wan-Chen Liu. In consultation with the members, the Museum proposed matters regarding fundraising strategies, social responsibilities and school history.

## 2015 National Cheng Kung University Museum Advisory Committee Members

Chairman	Huey-Jen Jenny Su	President, National Cheng Kung University
On-Campus Members	Jian-Wen Wang	Director, National Cheng Kung University Library
	Kwang-Tyng Wu	Director, National Cheng Kung University Art Center
	Wei-Ming Luh	Director, National Cheng Kung University ,General Education Center
	Hung-Shan Weng	Emeritus professor, Department of chemical Engineering
	Cheng-Hung Huang	Executive vice president
	Ming-Jung Yang	Comptroller, Accounting Office
	Ching-Hwei Chue	Professor, National Cheng Kung University, Department of Mechanical Engineering
Off-Campus Members	Shih-Sheng Wang	Acting Chief,Southern Branch of the National Palace Museum
	Li-Cheng Lu	Director, National Museum of Taiwan History
	Chia-Yu Hu	Professor National Taiwan university
	Ling-Ling Kuo	Deputy Director, Chimei Museum
	Shiun-Shiang Chen	Director, National Science and Technology Museum
	Wan-Chen Liu	Professor, Tainan Arts the of University National
	Hong-Sen Yan	Executive Yuan councilor
Executive Secretary	Jeng-Horng Chen	Director, National Cheng Kung University Museum



博物館館長與館員合照 Group Photo of Director and Staff

## 館員

本館至 2015 年底兼職教授 5 名（7 人），全職人員 12 名（13 人）。全職人員中博士 2 名、碩士 9 名、學士 1 名。

### 館長

褚晴暉 - 機械系教授兼，2012 年 2 月 1 日起至 2015 年 1 月 31 日

陳政宏 - 系統系副教授兼，2015 年 2 月 1 日起

### 副館長

陳政宏 - 系統系副教授兼，2012 年 2 月 1 日起至 2015 年 1 月 31 日

陳恒安 - 歷史系副教授兼，2015 年 2 月 1 日起至 2015 年 7 月 31 日

### 校史組組長

陳恒安 - 歷史學系副教授兼，2014 年 8 月 1 日起

### 蒐研組組長

吳奕芳 - 藝研所副教授兼，2012 年 8 月 1 日起至 2015 年 7 月 31 日

方冠榮 - 材料系教授兼，2015 年 8 月 1 日起

### 展示組組長

陳政宏 - 系統系副教授兼，2014 年 8 月 1 日起至 2015 年 1 月 31 日

顧盼 - 歷史系副教授兼，2015 年 8 月 1 日起

### 推廣組組長

蔡佳良 - 體育健康與休閒研究所教授兼，2012 年 8 月 1 日起至 2015 年 7 月 31 日

### 助理研究員

張幸真博士 - 2008 年 8 月 1 日起

### 助理研究員

郭美芳博士 - 2010 年 1 月 1 日起

### 助教

許翠菊 - 兼推廣組副組長，2011 年 1 月 1 日起

### 校聘人員

1. 林依蓁（秘書）- 2006 年 10 月 1 日起
2. 黃勝裕（總務、推廣）- 2010 年 7 月 30 日起
3. 李侑叡（典藏）- 2015 年 1 月 5 日起

### 專案工作人員

- 1.（校史）吳馥甸  
- 2011 年 7 月 21 日至 2015 年 2 月 28 日；  
張揚 - 2015 年 6 月 8 日起
- 2.（推廣、典藏）陳芊卉  
- 2013 年 2 月 1 日至 2015 年 2 月 28 日
- 3.（移展）蘇筱彤 - 2014 年 12 月 1 日起

### 計畫專任助理

- 1.（文化部計畫）陳奕璇  
- 2015 年 4 月 13 日至 2015 年 11 月 30 日
- 2.（移展）嚴立容  
- 2015 年 4 月 20 日至 2015 年 9 月 19 日
- 3.（工程教育史）江映青 - 2015 年 6 月 8 日起



## Staff

In 2015, the Museum had 17 staff members, including adjunct professors and full-time employees. Among full-time employees, there were 2 with a Ph.D. degree, 9 with a Master's degree, and 1 with a bachelor degree.

### Director:

Ching-Hwei Chue (Professor in Mechanical Engineering; position held from February 1, 2012 to January 31, 2015)  
Jeng-Horng Chen (Associate Professor in Systems and Naval Mechatronic Engineering ; position held since February 1, 2012)

### Deputy Director:

Jeng-Horng Chen (Associate Professor in Systems and Naval Mechatronic Engineering ; position held from February 1, 2012 to January 31, 2015 )  
Heng-An Chen (Associate Professor in History; position held from February 1, 2015 to July 31, 2015)

### Chief of University History Division:

Heng-An Chen (Associate Professor in History; position held since August 1, 2014)

### Chief of Collection and Research Division:

Yi-Fang Wu (Associate Professor in Arts Studies; position held from August 1, 2012 to July 31, 2015)  
Guan-Rong Fang (Professor in Materials Science and Engineering; position held since August 1, 2015)

### Chief of Exhibition Division:

Jeng-Horng Chen (Associate Professor in Systems and Naval Mechatronic Engineering ; position held from August 1, 2014 to January 31, 2015)  
Gu Pan (Associate Professor in History; position held since August 1, 2015)

### Chief of Promotion Division:

Jia-Liang Tsai (Professor in Physical Education, Health & Leisure Studies, position held from August 1, 2012 to July 31, 2015)

### Assistant Researcher:

Hsin-Chen Chang (since August 1, 2008)  
Mei-Fang Kuo (since January 1, 2010)

### Teaching Assistant:

Tsuei-Chu Hsu (Deputy Chief of Promotion Division, position held since January 1, 2011)

### Contracted Employee:

1. (Secretary) Yi-Cheng Lin (since October 1, 2006)
2. (Promotion & General Affairs) Sheng-Yu Huang (position held since July 30, 2010)
3. (Collection) Yu-Jui Li (since January 5, 2015)

### Project Employee:

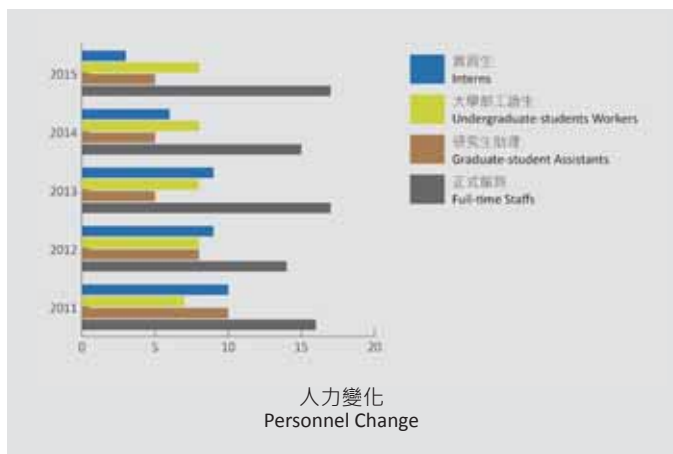
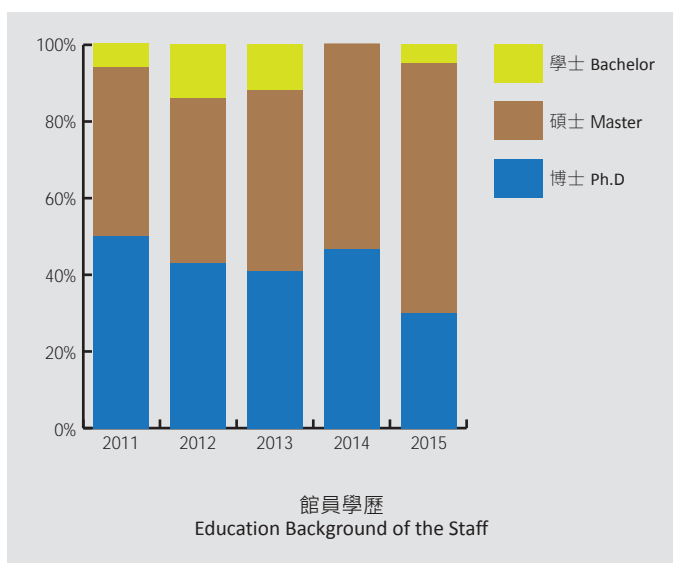
1. (Univ. history) Fu-Hsun Wu (from July 21, 2011 to February 28, 2015), Yang Chang (since June

8, 2015)

2. (Promotion & Collection) Chian-Hui Chen (since February 1, 2013 to February 28, 2015)
3. (Exhibition) Hsiao-Tung Su (since December 1, 2014)

### Project Assistant:

1. (MOC project) E-Hsuan Chen (from April 13, 2015 to November 30, 2015)
2. (Exhibition) Li-Rong Yen (from April 20, 2015 to September 19, 2015)
3. (Engineering Education History) Ying-Ching Chiang (since June 8, 2015)





館內工讀生 Group Photo of Student-Workers

## 兼職工作者

### Part-time Employees

#### 館史專欄 1 名 (2 人) :

曾妙書 (藝研所碩士班)

郭佩鈞 (教育所碩士班)

#### 教育推廣 1 名: 江駿豐 (水利所碩士班)

#### 文物典藏 1 名 (2 人) :

賴奕錡 (藝研所碩士班)

尤巧婷 (建築所碩士班)

#### 展場管理及一般行政 7 名 (10 人) :

陳欣婕 (歷史系) 李昱呈 (地科系)

翁傑軒 (水利系) 蕭宥閔 (交管系)

郭芯妤 (資訊系) 黃昱嘉 (數學系)

陳立軒 (機械系) 陳思穎 (外文系)

徐立辰 (地科系) 林宛儀 (臺文系)

#### 報帳業務及一般行政 1 名:

陳語潔 (電機系)

#### 預約導覽協助 1 名:

李宜真 (政治系)

#### 校史口述研究 2 名 (3 人) :

周昱菁 (藝研所碩士班)

童韋詠 (臺文系)

張雅婷 (臺文所碩士班)

#### 典藏基礎資料建置 3 名 (5 人) :

邱 歆 (臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所)

呂 螢 (臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所)

李崇睿 (臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所)

林芳誼 (臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所)

高子婷 (中國文化大學中國文學系文學組)

#### 若槻校長禮服修復 1 名:

陳蔚慈 (國立臺灣師範大學文物保存維護研究發展中心)

#### 伯夷陶瓷研究 1 名:

陳 曦

#### IC Taiwan 捷克國際特展 3 名:

黃楷婷 (歷史系)

蘇冠豪 (歷史系)

賴郁涵 (建築所碩士班)

#### 二戰與高等工業教育特展 1 名:

王黛恩 (歷史系)

#### 聽海—高木忠校友捐贈貝殼特展 3 名:

莊勝智 (地科系)

鄭紹安 (地科系)

鄭宇軒 (地科系)

## Part-time Employees

### Museum History 1 position (2 persons):

Miao-Shu Tseng (Master's Program, Institute of Art Studies)

Pei-Jyun Guo (Master's Program, Institute of Education)

of Culture Relics and Museology, Tainan National University of the Arts)

Zi-Ting Gao (Dept. of Chinese Literature, Chinese Culture University)

### Education & Promotion 1 position:

Jyun-Fong Jiang (Master's Program, Dept. of Hydraulic and Ocean Engineering)

### The Restoration of the Great Uniform of Michitaka Wakatsuki 1 position:

Wei-Ci Chen (Research Center for Conservation of Cultural Relics, National Taiwan Normal University)

### Artifact Collection 1 position (2 persons):

Yi-Ci Lai (Master's Program, Institute of Art Studies)

Ciao-Ting You (Master's Program, Dept. of Architecture)

### A study on the photo album of the pottery donated by Po-Yih Hsu 1 position:

Xi Chen

### Exhibition Management & General Administration 7 positions (10 persons):

Xin-Jie Chen (Dept. of History)

Yu-Cheng Li (Dept. of Earth Sciences)

Chieh-Hsuan Weng (Dept. of Hydraulic and Ocean Engineering)

Xin-Yu Kuo (Dept. of Computer Science and Information Engineering)

Yu-Jia Huang (Dept. of Mathematics)

You-Hong Xiao (Dept. of Transportation and Communication Management)

Li-Hsuan Chen (Dept. of Mechanical Engineering)

Sih-Ying Chen (Dept. of Foreign Languages and Literatures)

Li-Chen Hsu (Dept. of Earth Sciences)

Wan-Yi Lin (Dept. of Taiwanese Literature)

### IC Taiwan Exhibition in Czech Republic 3 positions:

Kai-Ting Huang (Dept. of History)

Guan-Hao Su (Dept. of History)

Yu-Han Lai (Master's Program, Dept. of Architecture)

### The War and Higher Industrial Education Exhibition Series 1 position:

Dai-En Wang (Dept. of History)

### From the Whispering Sea- Exhibition of Seashells Donated by Alumnus Mu-Chung Kao 3 positions:

Sheng-Zhi Zhuang (Dept. of Earth Sciences)

Shao-An Zheng (Dept. of Earth Sciences)

Yu-Xuan Zheng (Dept. of Earth Sciences)

### Accounting & General Administration 1 position:

Yu-Jie Chien (Dept. of Electrical Engineering)

### Reservation for a docent-led tour 1 position:

Yi-Zhen Li (Dept. of Political Science)

### Study Oral of NCKU History 2 positions (3 persons):

Yu-Ching Chou (Master's Program, Institute of Art Studies)

Wei-Yung Tung (Dept. of Taiwanese Literature)

Ya-Ting Zhang (Master's Program, Dept. of Taiwanese Literature)

### Establishment of Artifact Database 3 positions (5 persons):

Hsin Chiu (Graduate Institute of Conservation of Culture Relics and Museology, Tainan National University of the Arts)

Ying Lu (Graduate Institute of Conservation of Culture Relics and Museology, Tainan National University of the Arts)

Chung-Ray Lee (Graduate Institute of Conservation of Culture Relics and Museology, Tainan National University of the Arts)

Fang-Yi Lin (Graduate Institute of Conservation



典藏組工讀生 - 影像後製與資料校對  
Collection Student-Workers





2015 年 06 月 15 日 -104 年度志工大會 Advisory Committee Meeting on June 15, 2015

## 志工 Volunteers

本年度參與博物館的志工類型與人數共計 129 名，如下：

1. 一般志工 124 名：
  - 甲、展場與導覽志工 119 名
  - 乙、典藏志工 12 人，其中 7 人兼展場與導覽志工
2. 學生志工 5 名

In 2015 there were 129 volunteers, including:

1. General volunteers 124
  - (1) 119 docent volunteers
  - (2) 12 collections volunteers; 7 of them were also docent volunteers
2. 5 student volunteers



Group Photo of the Museum Volunteers in the 84<sup>th</sup> Anniversary of NCKU 志工於校慶運動會合影

# 實習生

## Interns

---

張 翎 · 嘉南藥理科技大學應用外語系 · 2015 年 7 月 1 日至 8 月 31 日

Ling Chang, Department of Applied Foreign Languages, Chia Nan University of Pharmacy and Science, July 1-August 31, 2015.

周佩儀 · 嘉南藥理科技大學應用外語系 · 2015 年 7 月 1 日至 8 月 31 日

Pei-Yi Chou, Department of Applied Foreign Languages, Chia Nan University of Pharmacy and Science, July 1-August 31, 2015.

文悄悄 · 澳門旅遊學院 · 2015 年 1 月 19 日至 3 月 12 日

Qiaoqiao Wen, Institute for Tourism Studies, Macau - Tourism Business Management, January 1- March 12, 2015.



實習生文悄悄清理藏品 The intern Qiaoqiao Wen cleans the collection

# ACTIVITIES & PERFORMANCE



活動  
&  
績效





# 行政

---

館務會議：本年度計召開 19 次。

相關規章辦法：

## 一、一般行政

國立成功大學博物館設置辦法 ( 2007 年 7 月 5 日制訂；2012 年 8 月 1 日修訂，改設校史、蒐研、展示、推廣等四組 )

國立成功大學博物館工讀生作業要點 ( 2008 年 4 月 16 日制訂 )

國立成功大學博物館廠商入館規定 ( 2008 年 9 月 24 日制訂 )

## 二、推廣

國立成功大學博物館志工服務執勤守則 ( 2007 年 9 月 10 日制訂 )

國立成功大學博物館實習生實習要點 ( 2008 年 1 月 21 日制訂 )

國立成功大學博物館志工設置與管理辦法 ( 2008 年 1 月 25 日制訂；2013 年 5 月 6 日修訂 )

國立成功大學博物館志工管理實施要點 ( 2013 年 1 月 22 日制訂 )

## 三、典藏

國立成功大學博物館蒐藏政策 ( 2008 年 1 月 21 日制訂；2014 年 6 月 23 日修訂 )

國立成功大學博物館典藏品評審委員會設置要點 ( 2012 年 1 月 17 日制訂 )

國立成功大學博物館捐贈合約書範本 ( 2012 年 4 月 24 日制訂 )

國立成功大學博物館文物捐贈轉移通報紀錄表 ( 2013 年 8 月 12 日制訂 )

國立成功大學博物館註銷文物流程 ( 2013 年 9 月 9 日制訂 )

國立成功大學博物館藏品管理辦法 ( 2014 年 6 月 23 日制訂 )

國立成功大學博物館受理文物捐贈、轉移作業要點 ( 2014 年 7 月 7 日制訂 )

國立成功大學博物館藏品及其他管理物件分級分類作業要點 ( 2014 年 12 月 15 日制訂 )

## 四、展示

國立成功大學博物館補助校內小型展示實施要點 ( 2008 年 4 月 16 日制訂 )

國立成功大學博物館辦理臨特展評估作業執行辦法 ( 2008 年 5 月 14 日制訂 )

## 五、研究

國立成功大學博物館委託研究計畫實施要點 ( 2008 年 1 月 21 日制訂 )

國立成功大學博物館研究人員評審委員會設置辦法 ( 2008 年 3 月制訂 )

國立成功大學博物館委外研究計畫實施要點 ( 2008 年 4 月 16 日制訂 )

國立成功大學博物館研究人員升等辦法 ( 2012 年 6 月 15 日制定 )

# Administration

---

Museum Affairs Meeting: 19 meetings were held in 2015.

## Regulations:

### 1.General Administration

Regulation for Establishment of National Cheng Kung University Museum (July 5, 2007 formulated and August 1, 2012 revised.)  
Divisions were reorganized as University History, Collection and Research, Exhibition, and Promotion)  
NCKU Museum Regulation on Work-Study (April 16, 2008 formulated)  
NCKU Museum Regulation on Contractor's Entry (September 24, 2008 formulated)

### 2.Promotion

NCKU Museum Rules on Volunteer Service (September 10, 2007 formulated)  
NCKU Museum Regulation on Internship (January 21, 2008 formulated)  
NCKU Museum Regulation for Establishment and Management of Volunteers (January 25, 2008 formulated, and May 6, 2013 revised)  
Implementation for NCKU Museum Volunteer Management (October 22, 2013 formulated)

### 3.Collection

NCKU Museum Collection Policy (January 21, 2008 formulated, June 23, 2014 revised)  
Regulation for Establishment of NCKU Museum Collection Review Committee (January 17, 2012 formulated)  
NCKU Museum Donation Contract Template (April 24, 2012 formulated)  
NCKU Museum Artifact Donation and Transferring Notification Form (August 12, 2013 formulated)  
NCKU Museum Collection Policy (June 23, 2014 revised)  
NCKU Museum Regulation on Collection Management (June 23, 2014 formulated)  
NCKU Museum Regulation on Artifacts Donation and Transfer (July 7, 2014 formulated)  
NCKU Museum Regulation on Collection and Object Categorization and Management (December 15, 2014 formulated)

### 4.Exhibition

NCKU Museum Regulation on Sponsoring On-campus Small Exhibitions (April 16, 2008 formulated)  
NCKU Museum Regulations for Evaluating Special Exhibition Operations (May 14, 2008 formulated)

### 5.Research

NCKU Museum Regulation on Research Project (January 21, 2008 formulated)  
Regulation for Establishment of NCKU Museum Researcher's Evaluation Committee (March, 2008 formulated)  
NCKU Museum Regulation on Commissioned Research Projects (April 16, 2008 formulated)  
Regulations on Researcher Promotion of NCKU Museum(June 15, 2012 formulated)

## 蒐藏

本館建置典藏設施 2 處，包括勝利校區典藏庫：215.00 平方公尺 / 65.038 坪、力行校區多功能典藏庫（共兩層樓）：564 平方公尺 / 170.61 坪。另於安南校區設置有二座貨櫃儲存空間。

本年度清點，計藏品總數量為 8,373 件。包含校史文物 3,565 件，非校史文物 1,661 件，伯夷捐贈文物 2,259 件，及暫管本校其他單位文物 888 件。

### 一、入館文物：

2015 年博物館接收到校友系所之捐贈或轉移之校史文物、檔案，於乾式清潔後進行檢視登錄，並將檔案高階數位化，待入庫包裝上架。

### 二、2015 年捐贈、轉移至本館文物或檔案資料共 13 筆，清單如下：

#### 校內轉移

日期	轉移單位	文物內容	數量
2015.2.11	校長室	歷屆校長受贈紀念品	78 件
2015.3.10	通識中心	窮理致知複製卷軸及展板輸出	3 件
2015.4.1	總務處事務組	迎賓苑銅製鍍金餐具組	143 件
2015.4.8	教務處體育室	原中正堂蔣中正玻璃纖維淺浮雕	1 件
2015.10.7	學生事務處課外活動指導組	國立成功大學學生事務處手動鋼印機	1 件
2015.10.7	學生事務處課外活動指導組	17 本 71-77 學年度學生社團活動相簿本（計 1590 張）、VHS 錄影帶 1 卷、散裝學生活動照片 419 張與 17 張光碟片。	454 件
2015.7.31	總務處營繕組	光復校區修復大成館物件，含鋪面地磚、中脊屋瓦、樓板網狀鋼網。	4 件
2015.9.24	秘書室	彩色單面印刷尼龍布面旗幟，分別為工學院、理學院、醫學院、管理學院、文學院、社會科學院，含木座。	6 組

#### 捐贈

日期	捐贈者	文物內容	數量
2015.1.7	王英傑	圓形計算尺	1 件
2015.2.12	苗君易	Aircraft Drawings 王助編著講義	2 本
2015.6.16	徐明福	屏東鐘氏宗祠木構件 21 組（計 65 件）	65 件
2015.7.30	蕭惠美	航空太空工程學系無人飛機 3 架與風洞模型機 1 臺	4 件
2015.8.21	張紹竑	臺灣省立成功大學畢業論文等文物	37 件

以上文物數量為初步分類，未經本校受贈文物資產審鑑委員會與本館典藏品審議委員會分級審議，待審議之後數量可能會再有所變動

# Collection

The Museum set up two storage facilities, including the Sheng-Li Campus Storage Facility, which consists of 215.00 m<sup>2</sup>/ 65.038 ping and the Li-Hsing Campus Multi-Functional Storage Facility (two floors in total), which consists of 564.00 m<sup>2</sup>/ 170.61 ping. In addition, there are two shipping containers available for storage on the An-Nan Campus. There were 8,373 items collected after being categorized and inventoried. Among them, 3,565 were university history- related, and 1,661 were non-university history- related. Among these, 2,259 were donated by Mr. Bo-Yi Hsu, and 888 were entrusted by other units of the University.

1. In 2015, the Museum received many valuable artifacts donated by the alumni and NCKU's various units. After dry cleaning, these items were inspected, digitalized and archived in the preparation room of Sheng-Li Storage for preservation.
2. The total items donated, transferred and entrusted to the Museum in 2015 are listed below:

## Transferred within the University:

Date	Donator	Item	Quantity
2015.2.11	Office of President	Mementos from former presidents	78
2015.3.10	Center for General Education	Production of "NCKU motto" scroll and display board	3
2015.4.1	General Service Division, Office of General Affairs	Copper and gold-plated cutlery set from NCKU Guest House	143
2015.4.8	Physical Education Office, Office of Academic Affairs	Chiang Kai-shek fiberglass bas relief (previously in Chung Cheng Hall)	1
2015.10.7	Division of Extracurricular Activities Office of Student Affairs	Stamping machine from the Office of Student Affairs, NCKU	1
2015.10.7	Division of Extracurricular Activities Office of Student Affairs	17 albums from academic years 1982-1988 student club activities (Total: 1,590 photos), one VHS video, 419 photos of student extracurricular activities, and 17 CDs	454
2015.7.31	Construction and Maintenance Division, Office of General Affairs	Repaired items from Kuang-Fu campus' College Arts Building, including floor tiles, roof tiles from the mid ridge, and steel mesh flooring	4
2015.9.24	Secretariat Office	Single-sided full color print nylon flags, with wooden bases, from six colleges: Engineering, Sciences, School of Medicine, Management, Liberal Arts and Social Sciences	6

## Donated

2015.1.7	Wang, Ying-Chieh	Circular slide ruler	1
2015.2.12	Miao, Chun-I	"Aircraft Drawings" compiled by Professor Wong Tsao	2
2015.6.16	Hsu, Ming-Fu	21 sets of wooden architectural components from the Chung's Ancestral Shrine in Pingtung (Total: 65 components)	65
2015.7.30	Hsiao, Hui-Mei	Three UAVs and one wind tunnel model from Department of Aeronautics and Astronautics	4
2015.8.21	Chang, Shao-Hung	TPCKU graduate papers and other artifacts	37

The objects above-mentioned have not been professionally categorized, and the details may be revised after formal examination by the Collection Review Committee and the Artifact Donation Review Committee.



### 三、建置「成大博物館珍藏照片選集」網頁

「成大博物館珍藏照片選集」網頁，至今建立數位資料包含圖片、中文名稱、年代、物件尺寸及部分圖說等資訊。目前主要內容乃 2012 年及 2013 年若槻家族捐贈本校的七冊相簿影像。其內容包含本校 1931 年至 1941 年間的校園內外景象、校舍興建、教學、學生實習與社團等畫面。目前已開放線上瀏覽數位典藏資料計 850 筆，未來將陸續建置其他捐贈者提供之珍貴影像資料。

### The NCKU Museum photo collection web page was established.

The "NCKU Museum Classic Photo Collection" website has archived digital data, including photos, their names in Chinese, the years when the photos were taken, size of the objects, part of the illustrated pictures, etc. At present, most of the photos come from the seven NCKU photo albums donated by the Wakatsuki family in 2012 and 2013. These albums record NCKU's history from 1931 to 1941, including images of the campus, school buildings, teaching, student internships, student clubs, etc. Now the 850 pieces of digital data are available online, and more precious donated images will be added in the future.

[Home](#) [本館典藏政策](#) [授權制度](#) [與我們聯絡](#) [With Sub Menu](#)

國立成功大學博物館珍藏相片選集  
Classic Photo Collection of NCKU Museum

數位典藏授權申請



臺灣總督府臺南高等工業學校常設展

2015年12月3日 星期四

**【昭和15年一、二年級演習(軍事訓練)(7)】**



登錄號: U-2013-009-0006-051-PH  
中文名稱: [昭和15年一、二年級演習(軍事訓練)(7)]  
原文圖說: 無  
原文圖說翻譯: 無  
照片說明: 昭和15年11月14日為實施校外演習，職員及一年級學生出發前往白河。11月16日職員及學生返校。參考自《臺灣總督府臺南高等工業學校沿革誌》。  
年代: 昭和15年11月15日，1940  
材質: 相片

SEARCH...

搜尋

最多瀏覽



台南州立台南專修工業學校，西元1940至1941年



應用化學科(第一屆)團體合照



應用化學科(第一屆)團體合照



昭和07年機械科、電氣科建築狀況



[昭和10~12年，汽車]

相簿冊

西元1931年-1938年8月，E冊

西元1931年4月-1932年2月，B冊

西元1932年4月-1933年10月，A冊

西元1933年6月-1935年4月，C冊

西元1935年-1937年，D冊

西元1938-1940年，F冊

「成大博物館珍藏照片選集」網址 <http://nckumcollection.blogspot.tw/>  
"Classic Photo Collection of NCKU Museum"

#### 四、計算機與網路中心協助本館建置「國立成功大學博物館典藏管理系統」

自 2012 年 6 月起，本校計算機與網路中心的校務資訊組協助本館典藏管理系統之規畫開發。本系統分為四階段建置：第一階段評估基礎資料、第二階段典藏作業、第三階段研究作業、第四階段其他作業。第一階段評估基礎資料已於 2012 年初步建置完成，開始測試與調整版面，並於 2013 年 11 月購入伺服器與資料異地備份設備。2014 年則繼續第二階段典藏作業系統的建置與測試，2015 年陸續修正部分系統功能，建置資料計 153 筆。

計算機與網路中心執行：李惠湘  
博物館建置人員：李侑叡、林思婷、郭芯妤、李崇睿

#### The Computer and Network Center assisted the Museum with establishing "The National Cheng Kung University Museum's Collection Management System"

Since June 2012, the Campus Information Management Division of the Computer and Network Center had been assisting the Museum in planning and developing the Museum's collection management system, a process that took place in four stages.

1. Assess the basic data
2. The collection process
3. Research
4. Other activities were carried out in the fourth.

The basic data assessment was completed in 2012, and the system was then tested and modified as needed. In November 2013 of the servers and offsite data backup equipment were purchased. The testing and development of the system in the second stage continued in 2014. In 2015, part of the functions of the system was modified, and 153 pieces of data were archived.

Project Members from the Computer and Network Center: Huei-Shiang Li  
Assisting Staff from the Museum: Yu-Jui Li, Si-Ting Lin, Xin-Yu Guo, Chong-Rui Li



評估基礎資料之批號建檔作業  
Numbering and archiving for the assessment of basic data



評估基礎資料建置作業  
Assessing the basic data

## 五、「若槻道隆校長敕任官大禮服」修復案

「若槻道隆校長敕任官大禮服」修復一案，禮服上衣及長褲（共 2 件文物）自 2015 年 7 月起，委由國立臺灣師範大學文物保存維護研究發展中心專案辦理。透過該中心邀請日本染織品修復專家石井美惠教授（東京文化財研究所客員研究員）指導相關修復作業，並由專案主持人中心主任張元鳳教授聘請一名專業碩士級修復師執行修復工作。修復期程分為七階段：1. 調查及紀錄、2. 修復前攝影、3. 清潔、4. 修補、5. 修復後的攝影、6. 報告書、7. 保存與收藏。2015 年 7 月至 9 月已完成第一期修復工程，前述第 1 項至第 2 項內容，以文物檢視登錄的工作為主。染織品修復為十分專業之技術，2016 年將完成禮服上衣和長褲兩樣物件之清潔和修復，並完成上述修復工程之第 3 項至第 7 項為主要目標。

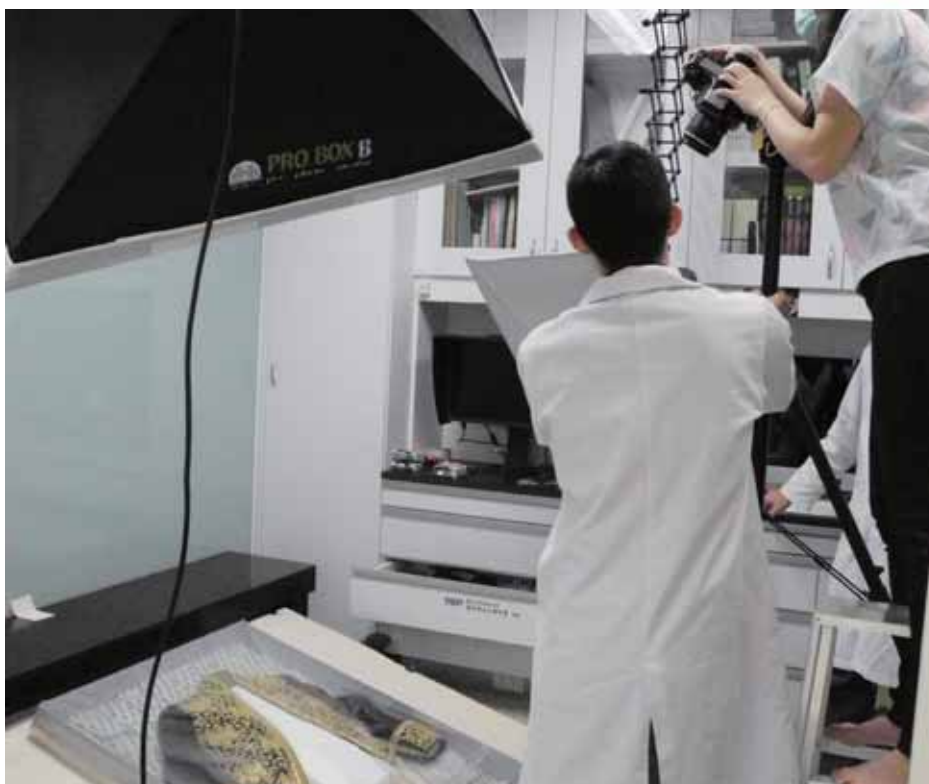
### The restoration project: "The Court Dress of Michitaka Wakatsuki, the former President"

The NCKU Museum has commissioned this project to the Research Center for Conservation of Cultural Relics at National Taiwan Normal University, for the restoration of the upper garment and trousers of the Court Dress. The Research Center invited Professor Mie Ishii, guest researcher at Tokyo Research Institute for Cultural Properties, to offer her advice to the museum staff regarding the restoration procedure because of her expertise in Japanese textile conservation. Professor Yuan-Feng Cheng, concurrently the project manager and the Center Director, also invited a professional garment restorer with a Master's degree in this area for the project. This project was divided into seven phases: 1. investigation and registration 2. pre-restoration photo shooting 3. cleaning 4. restoration 5. post-restoration photo shooting 6. report filing 7. preserved and inventoried. The first phase was completed between July and September 2015. The aforementioned first and the second phase were targeted toward inspecting and registering these cultural artifacts. Suffice it to say, the garment restoration is rather complicated and delicate, and requires professional handling. The Museum's goal was to complete the restoration of the upper garment and trousers of the Court Dress by 2016, and to accomplish the third to the seventh phases of the project by that time.



日本東京國立文化財研究所織品專家石井美惠教授來臺針對禮服現況做細部分析  
Mie Ishii, Professor at Tokyo Research Institute for Cultural Properties, was invited to NCKU for a detailed analysis on the condition of the Great Uniform with her acclaimed garment expertise.





針對藏品進行紅外線與紫外線攝影  
The staff took photos of the artifacts with infrared and ultraviolet cameras.



針對藏品進行 XRF 機械—金屬元素分析  
The staff conducted a metal analysis of the artifacts with an XRF analyzer.



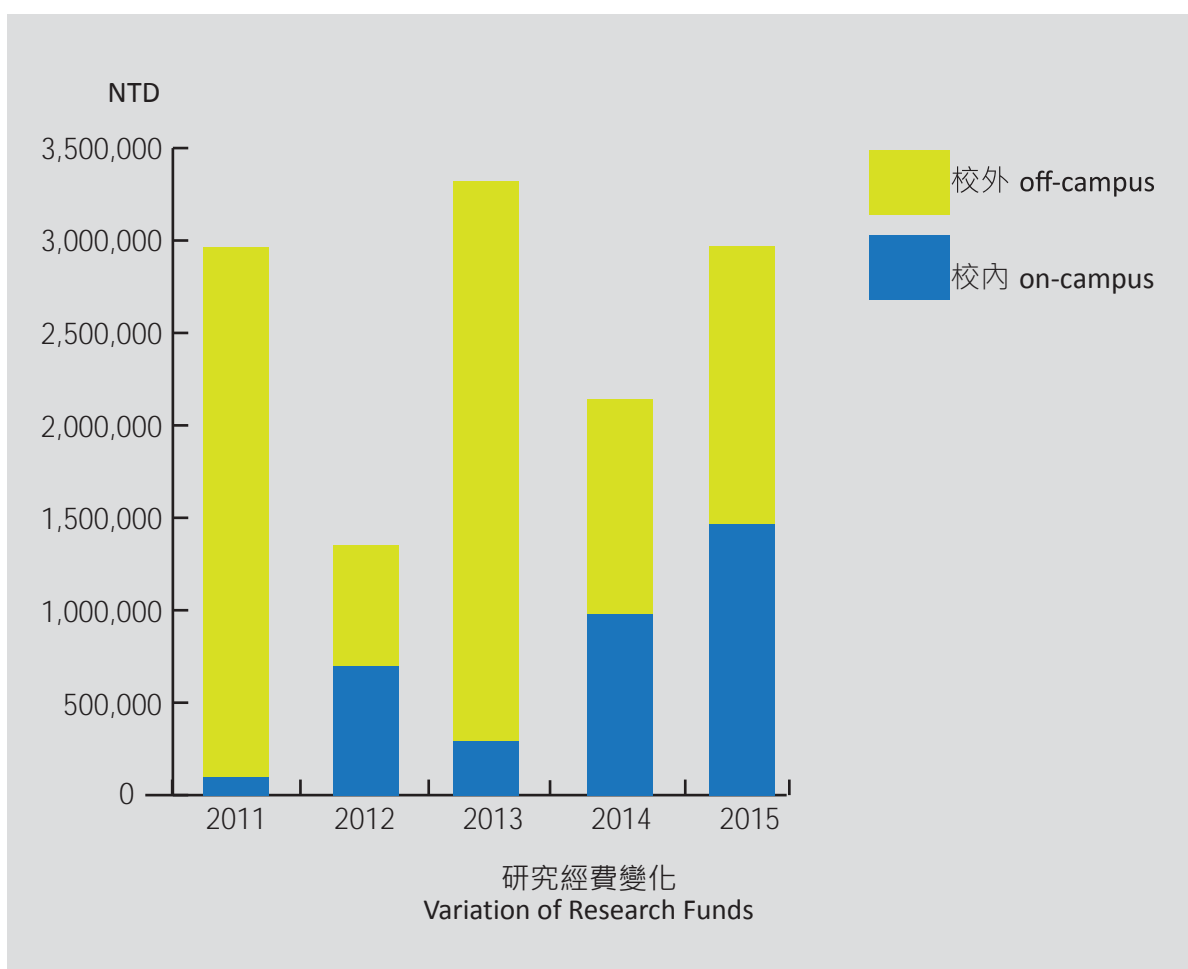
## 研究 Research

### 研究總經費

本年度共計進行 8 件研究計畫 ( 含校外經費 3 件 )，研究總經費 2,963,954 元。其中 1,495,666 元來自校外，佔研究總經費 50.46%。

### Research Funds

In 2015, the Museum conducted 8 research projects, among these 3 was completed using off-campus funds. The total research funds came to 2,963,954 NT dollars, with 1,495,666NT dollars, or 50.46% of the total, derived from off-campus sources.



研究經費變化  
Variation of Research Funds

項目 Item	2012	比例 Percentage	2013	比例 Percentage	2014	比例 Percentage	2015	比例 Percentage
校內 On-campus	500,000	43.48%	295,797	8.92%	980,000	45.84%	1,468,288	49.54%
BK24 蒸汽火車研究 Research on BK24 Steam Locomotive	100,000	8.70%						
校史口述研究 Research on Dictation of University History					450,000	21.05%	330,000	11.13%
學生社團史研究 Research on History of Student Associations	100,000	8.70%	195,797	5.90%	60,000	2.81%		
臺灣航太科技暨成大航太系發展史 Development History of NCKU Department of Aeronautics and Astronautics and Aeronautical Technology of Taiwan	200,000	17.39%						
生命因運動而精彩—成大羽球公開賽紀事 NCKU Badminton Open-Dreams Taking Off, Enriching Your life with Badminton			100,000	3.02%				
校園植物基因研究 Research of Campus Plant Genetics					50,000	2.34%		
日治校刊鳳木會專書編譯 The Compiling of the University History during Japanese Colonial Period					420,000	19.65%	250,000	8.43%
臺灣工程教育史研究 A study on engineering education in Taiwan							500,000	16.87%
志工認證 Volunteer certification							102,600	3.46%
伯夷陶瓷圖錄研究 A study on the photo album of the pottery donated by Po-Yih Hsu							285,688	9.64%
校外 Off-campus	650,000	56.52%	3,020,000	91.08%	1,157,917	54.16%	1,495,666	50.46%
工研院計畫 ITRI Project	650,000	56.52%						
文化部計畫 Ministry of Culture			1,200,000	36.19%	900,000	42.1%	800,000	26.99%
文化部文資局校園文資計畫 Bureau of Cultural Heritage, Campus Cultural Heritage Project			1,220,000	36.79%				
文化部文資局原住民計畫 Aboriginal Plan			600,000	18.10%				
臺南市文化局烈烈南風展示研究計畫 A research project on "Maelstrom from the South: The Bombing of Tainan", one of The War and Higher Industrial Education Exhibition Series							50,000	1.69%
科技部科技博物館古董科技儀器展示效果改善之研究 Research of Improving Display Effect on Antique Technological Instrument of Science and Technology Museum					257,917	12.06%	645,666	21.78%
總計 Total	1,150,000	100.00%	3,315,797	100.00%	2,137,917	100.00%	2,963,954	100%

## 本年度研究計畫

### 一、校史口述研究

主持人：博物館蒐研組吳奕芳組長

共同執行：歷史系王文霞教授、博物館張幸真助理研究員、博物館郭美芳助理研究員

經費：330,000 元新臺幣

經費來源：成大博物館

執行期間：自 2014 年 3 月起

執行成果：已完成高 強、翁鴻山、賴明詔、翁政義、馬哲儒、黃定加等六位校長口述訪談

### 二、日治時期校史相關刊物翻譯出版案

主持人：博物館蒐研組吳奕芳組長

執行人員：博物館吳馥甸、張 揚專案工作人員

經費：250,000 元新臺幣

經費來源：成大博物館

執行期間：自 2014 年 4 月起

執行成果：已完成《鳳木會會報》第 36 號至 55 號翻譯出版

### 三、科技博物館古董科技儀器展示效果改善之研究

主持人：博物館陳政宏副館長

經費：1,302,000 元新臺幣

經費來源：科技部科教發展及國際合作司

執行期間：2014 年 8 月 1 日至 2016 年 7 月 31 日

### 四、臺灣工程教育史研究暨展示室設置計畫

主持人：博物館陳政宏館長

共同執行：化工系翁鴻山教授、臺北科大鄭麗玲教授、歷史系高淑媛副教授、臺大圖書館陳雪華館長、機械系褚晴暉教授、電機系陳建富教授、土木系李德河教授、材料系蔡文達教授、建築系徐明福教授、水利系黃煌輝教授

經費：本年度 945,000 元新臺幣

經費來源：成大博物館、校友捐款

執行期間：2015 年 5 月起

執行成果：已完成第一階段（1975 年以前）相關史料蒐集與研究

### 五、烈烈南風：臺南大轟炸展示計畫

主持人：博物館張幸真助理研究員

執行人員：博物館張幸真助理研究員

經費：50,000 元新臺幣

經費來源：臺南市文化局

執行期間：自 2015 年 10 月起

執行成果：已於 2015 年 11 月開展，2016 年 3 月完成結案報告

### 六、博物館觀眾服務效能提升計畫：志工隊治理模式探索與導覽認證制度建立

主持人：博物館黃勝裕館員

執行人員：博物館黃勝裕館員

經費：102,600 元新臺幣

經費來源：成大研發處

執行期間：自 2015 年 1 月 1 日至 2015 年 12 月 31 日

執行成果：已於 2015 年 12 月完成辦理 6 場次導覽認證考核，共 51 名志工通過導覽認證、79 項導覽領域。導覽認證考核持續執行中

七、伯夷山莊文物精華圖錄研究出版計畫：許伯夷捐贈陶瓷器類圖錄出版之鑑定研究

委託主持人：陳信雄教授

本館承辦人員：李侑叡

經費：285,688 元新臺幣

經費來源：許伯夷先生捐款

執行期間：自 2015 年 4 月 10 日至 2015 年 12 月 31 日

執行成果：完成基本年代、產地、坯土、釉藥、裝飾技法、紋飾、形制、成型技術款識、銘文之鑑定歸類



2015 年 4 月 22 至 27 日伯夷陶瓷鑑定會場工作照  
Appraisal and research of the pottery donated by Po-Yih Hsu on April 22-27, 2015



志工導覽認證考核 Volunteer tour guide certification examination



## Research Projects Conducted

### 1. Research on Oral History of the University

Principal Investigator: Yi-Fang Wu, Chief of Collection and Research Division, NCKU Museum  
Researchers: Wen-Hsia Wang, Professor, Department of History; Hsin-Chen Chang, Assistant Researcher, NCKU Museum; Mei-Fang Kuo, Assistant Researcher, NCKU Museum  
Funds: 330,000 NT Dollars  
Funding Source: NCKU Museum  
Duration: since March 2014  
Achievement: Completed interviewing four NCKU Presidents, Chinag Kao, Hung-Shan Weng, Ming-Chao Lai, Cheng-I Weng, Jer-Ru Maa and Ting-Chia Huang

### 2. Translation of University History during the Japanese Colonial Period:

Principal Investigator: Yi-Fang Wu, Chief of Collection and Research Division, NCKU Museum  
Researchers: Fu-Hsun Wu, Yang Chang  
Funds: 250,000 NT dollars  
Funding Source: NCKU Museum  
Duration: since April 2014  
Achievement: Completed translating Delonix Regia Association's Newsletter Vol. 36-55

### 3. Research toward Improving the Display Effect on Antique Technological Instrument in the Science and Technology Museum

Principal Investigator: Jeng-Horng Chen, Director, NCKU Museum  
Funds: 1,302,000 NT dollars  
Funding Source: Department of International Cooperation and Science Education, Ministry of Science and Technology  
Duration: from August 1, 2014 to July 31, 2016

### 4. Research on Engineering Education in Taiwan and Project of Setting up the Exhibition Room

Principal Investigator: Jeng-Horng Chen, Director, NCKU Museum  
Co-PI's: Hung-Shan Weng, Professor, NCKU Department of Chemical Engineering; Li-Ling Cheng, Professor, National Taipei University of Technology; Shu-Yuan Kao, Associate Professor, NCKU Department of History; Hsueh-Hua Chen, Library Director, National Taiwan University; Ching-Hwei Chue, Professor, NCKU Department of Mechanical Engineering; Chien-Fu Chen, Professor, NCKU Department of Electrical Engineering; Te-Ho Lee, Professor, NCKU Department of Civil Engineering; Wen-Ta Tsai, Professor, NCKU Department of Materials Science and Engineering; Ming-Fu Hsu, Professor, NCKU Department of Architecture, and Huang-Hui Huang, Professor, NCKU Department of Hydraulic and Ocean Engineering.  
Funds: 945,000 NT dollars  
Funding Source: NCKU Museum and donations from alumni  
Duration: since May 2015  
Achievement: The first phase to collect and study related documentation before 1975 has been completed.

### 5. Exhibition Project on "Maelstrom from the South: The Bombing of Tainan" Part of The War and Higher Industrial Education Exhibition Series

Principal Investigator: Hsin-Chen Chang, Assistant Researcher, NCKU Museum  
Funds: 50,000 NT dollars  
Funding Source: Cultural Affairs Bureau Tainan City Government  
Duration: since October 2015  
Achievement: The exhibition was opened in November 2015 and the final report was filed in March 2016.

### 6. The Service Capacity Enhancement Program: Case Study on Volunteer Management and Establish the Standards for Docent Certification.

Principal Investigator: Sheng-Yu Huang, Contracted Employee, NCKU Museum  
Funds: 102,600 NT dollars  
Funding Source: Office of Research and Development, NCKU  
Duration: from January 1, 2015 to December 31, 2015

Achievement: Six docent certifications were carried out by December 2015, with 51 volunteers certified and passing the qualification exam; 79 domains were verified as vital factors to service capacity. The NCKU Museum will continue the docent certification.

## 7. The Project to Publish a Study of the Major Artifacts of the Po-Yih Country House: Appraisal and Research on the Photo Album of the Pottery Donated by Po-Yih Hsu

Principal Investigator: Xin-Xiong Chen Professor

Researcher: Yu-Jui Li

Funds: 285,688 NT dollars

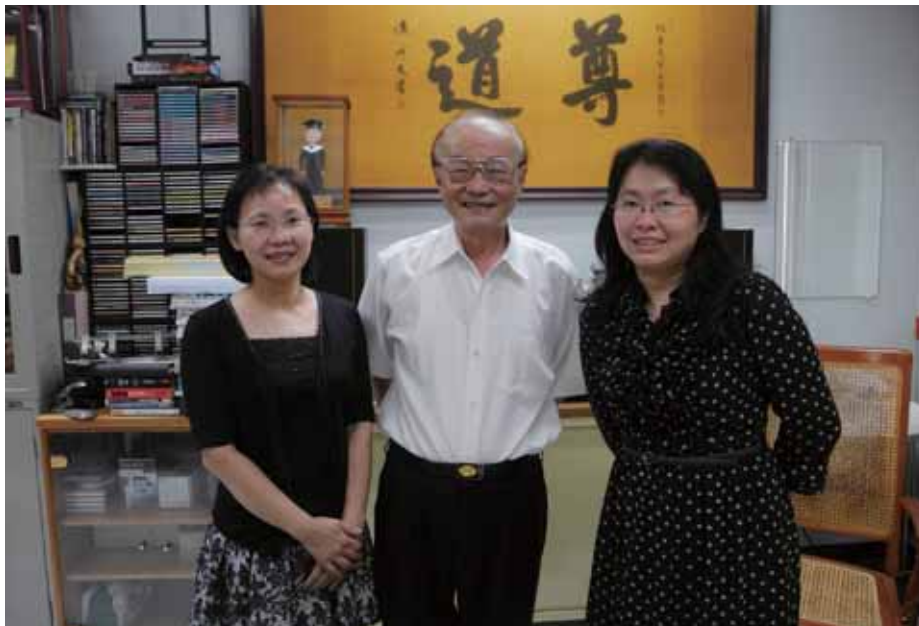
Funding Source: Donation from Po-Yih Hsu

Duration: from April 10, 2015 to December 31, 2015

Achievement: Appraisal and categorization have been completed, including approximate age determination, place of origin, the clay formation, choice of glaze, decoration technique, pottery ornamentation, the shape of the pottery, casting technique, and inscription identification.



2015 年 01 月 27 日訪問前校長馬哲儒名譽教授  
Paid a visit to the former president of NCKU Jer-Ru Maa on January 27, 2015



2014 年 10 月 24 日訪問前校長翁政義榮譽教授  
Paid a visit to the former president of NCKU Chang-I Weng on January 27, 2015

# 展示

本年度計展出常設展 8 檔及臨特展 4 檔，及一項大型國際移展。

## 常設展

- 一、校史文物展：「臺灣省立工學院院史展」  
展示期間：自 2010 年 11 月起
- 二、校史文物展：「成功的基礎—臺灣總督府臺南高等工業學校校史」  
展示期間：自 2010 年 11 月起
- 三、校史文物展：「BK24 蒸汽火車在成大」( 展示於光復校區 )  
展示期間：自 2012 年 11 月起
- 四、伯夷山莊文物展：「臺灣老生活」  
展示期間：自 2009 年 11 月起
- 五、成大藝文家系列展 ( I )：「印象蘇雪林—最後一位五四作家」  
展示期間：2007 年 11 月起 ( 2009 年 5 月擴展 )
- 六、「航空先驅—王助教授」  
展示期間：自 2010 年 11 月至 2015 年 9 月
- 七、「都市綠島—成大校園生態展」  
展示期間：自 2009 年 4 月至 2010 年 7 月為特展，後經部分調整更新轉為常設展
- 八、「成大教職員教學研究蒐藏品系列展—古早鎖具」  
展示期間：2009 年 11 月起  
( 2015 年 10 月至 2016 年 1 月移至捷克國家科技博物館展出，預計 2016 年重新開展 )

## 臨特展

- 一、「和紙人形・日本江戸小販」  
展示期間：2015 年 10 月 4 日至 2016 年 1 月 3 日
- 二、「操光弄影—馬來亞大學影偶展」  
展示期間：2015 年 11 月 12 日至 2016 年 9 月 30 日
- 三、「戰爭與高等工業教育系列展：烈烈南風—臺南大轟炸、  
軍・工 × 學 = 戰<sup>3</sup>—臺俄大學交流展 ( II )」  
展示期間：2015 年 11 月 12 日至 2016 年 9 月 30 日
- 四、「成大學生社團回顧展 ( I )：履痕足跡—成大山協甲子展」  
展示期間：2015 年 12 月 20 日至 2016 年 10 月 2 日

## 特輯 IC Taiwan 國際特展—本館首次策劃與執行大型國際移展

# Exhibition

---

The Museum holds a permanent exhibition of the University history, as well display the artifacts donated from the Bo-Yi Country House.

During the year 2015, there were eight permanent exhibitions and four special exhibitions.

## Permanent Exhibition

1. Exhibition of NCKU History: "History of Taiwan Provincial College of Engineering" Exhibition Period: since November 2010
2. Exhibition of NCKU History: "A Solid Foundation – The History of Tainan Technical College (1931-1945)"  
Exhibition Period: since November 2010
3. Exhibition of NCKU History: "BK24 Steam Locomotive at NCKU" (displayed in Kung-Fu Campus)  
Exhibition Period: since November 23, 2012
4. Exhibition of Bo-Yih Country House Collection: "Old Lifestyles in Taiwan"  
Exhibition Period: since November 2009
5. Exhibition of NCKU Artists I: A Glance at Professor Su Xue-Ling's Study  
Exhibition Period: since November 2007 (expanded in May 2009)
6. "An Aviation Pioneer: Professor Wong Tsao"  
Exhibition Period: From November 2010 to September 2105
7. "Eco-NCKU: A City Green Island"  
Exhibition Period: Special exhibition from April 2009 to July 2010, then transferred to a permanent exhibition with some modifications
8. Series of Exhibition of Teaching and Research Collections of NCKU Faculty and Staff: Ancient Locks  
Exhibition Period: Since November 2009

## Special Exhibitions

1. Japanese Paper Dolls: Vendors in Street Stalls during the Edo Period  
Exhibition Period: From October 4, 2015 to January 3, 2016
2. Playing with Light and Shadow: Wayang Kulit from the University of Malaya  
Exhibition Period: From November 12, 2015 to September 30, 2016
3. The War and Higher Industrial Education Exhibition Series: Maelstrom from the South-The Bombing of Tainan  
The Taiwan-Russia University Exchange Exhibition II : Military • Industry X Academia=War<sup>3</sup>  
Exhibition Period: From November 12, 2015 to September 30, 2016
4. Retrospective Exhibition of NCKU Student Associations I: Locus and Focus: 60th Anniversary  
Exhibition of NCKU Mountaineering Association  
Exhibition Period: From December 20, 2015 to October 2, 2016

## Special Report

The I C Taiwan Exhibition—the first-large-scale international traveling exhibition organized and held by the NCKU Museum





## 校史文物展：臺灣省立工學院院史展

Exhibition of NCKU History: "History of Taiwan Provincial College of Engineering"

展示期間：自 2010 年 11 月起

策展人：郭美芳

執行團隊：蔡侑樺、張昭德

**Exhibition Period: since November 2010**

**Curator: Mei-Fang Kuo**

**Executive Team : You-Hua Cai, Zhao De Zhang**

成大前身之一的臺灣省立工學院，乃二次大戰後（1946）接收日本臺灣總督府創立之臺南高等工業學校，改名為「臺南工業專科學校」，首任校長王石安教授於任內，努力修復接收之斷垣殘壁校園，後因辦學日臻完善，於 1946 年 10 月升格為臺灣省立工學院。王校長見國家苦難，民生與國防工業人才需求殷切，擘劃工業建國為學校之理念，定下修習實習學分之規定，並與當時臺灣最重要之國家產業相關的資源委員會建立合作機制，奠定產學合作的基礎；1952 年秦大均博士接任校長時，正是美援起始，開創了與美國普渡大學密切合作的高峰期，促使成大蛻變為一座培育臺灣產業人才之重要搖籃，而於 1957 年升格為省立成功大學。

The Taiwan Provincial College of Engineering was one of the predecessors of National Cheng Kung University. After the World War II in 1945, the Tainan Technical College was taken over from its founding government, Taiwan Governor-General's Office, and renamed as Taiwan Provincial Tainan Junior College of Technology. During the office of its first President, Dr. Shih-An Wang, efforts had been made to rebuild the ruined campus. Later, due to better administration, it was upgraded to Taiwan Provincial College of Engineering in October 1946. President Wang saw that the country was in adversity, greatly demanding talents in civil and national defense industries. So he drew up the principle for the University as constructing the nation by industry. He set the regulation of practice credit requirement, and collaborated with the Resource Commission, the most important national industry-related organization of Taiwan at that time, building the foundation of industrial-academic cooperation. In 1952, Dr. Ta-Chun Chin took the Presidency, when the U.S. aid to Taiwan started, initiating a peak period of close cooperation with Purdue University and turning NCKU into a cradle to cultivate industrial talents for Taiwan. In 1957, the University was upgraded to Provincial Cheng Kung University.



## 校史文物展：成功的基礎—臺灣總督府臺南高等工業學校校史

Exhibition of NCKU History: "A Solid Foundation – The History of Tainan Technical College (1931-1945)"

展示期間：2010 年 11 月起

策展人：張幸真

**Exhibition Period: since November 2010**

**Curator: Hsin-Chen Chang**

國立成功大學之前身臺灣總督府臺南高等工業學校（1931-1945），為日治時期臺灣工業教育最高學府，奠定臺灣工業教育典範的重要基礎。本展位於臺南高等工業學校校長室原址，以重現日治時期校園氛圍、闡述臺灣高等工業學校立校精神、高等工業教育特色、及校友長期對臺灣工業的貢獻成果。

During the Japanese colonial period, Tainan Technical College ( today's National Cheng Kung University ) served as Taiwan's highest institute of technical and industrial education. The College laid a foundation that proved critical to industrial and economic growth in later decades. This permanent exhibit, housed in the former Office of the College President, gives visitors a feel for NCKU in its formative years, remembers the enthusiasm of professors and students at the leading edge of Taiwan's modernization, and pays tribute to College alumni who invested their careers and lives in building Taiwan's industrial and economic futures.



## 校史文物展：BK24 蒸汽火車在成大

Exhibition of University History: "BK24 Steam Locomotive at NCKU"

展示期間：2012 年 11 月 23 日起  
策展人：張幸真

**Exhibition Period: since November 23, 2012**  
**Curator: Hsin-Chen Chang**

國立成功大學典藏之 BK24 蒸汽火車，誕生於 1904 年，為日本大阪汽車株式會社出品之日本第一代自製蒸汽火車，也是臺灣現存第三資深的蒸汽火車。來到臺灣後，曾服務於臺鐵。二次大戰後，於臺中擔任調車及溫水洗爐設備，1954 年退休。

BK24 蒸汽火車退役後來到成功大學，作為交通管理科學系課程教具，以開膛剖腹的方式呈現蒸汽火車結構與運作，是臺灣第一部也是唯一一部蒸汽火車「大體老師」。BK24 擔任過《今日交通》創刊號的封面主角，伴隨成功大學一起成長，已然成為成大人共同的回憶。目前保存於成功大學光復校區郵局後方管理學院的涼亭裡，歡迎各界蒞臨參觀。

Steam Locomotive BK24, part of NCKU's permanent historical collection, was made in 1904 by Japan's Osaka Kisha Seizo Kaisha (Osaka Locomotive Manufacturing Company) based on contemporary British A8 steam locomotive designs. The BK24 belongs to Japan's first generation of railway locomotives and is Taiwan's third oldest surviving steam locomotive. This dual-driving-wheel tank engine has been in service on Taiwan's main West Coast Trunk, Tamsui, and Pingxi lines. Following the end of the Pacific War in 1945, BK24 was downgraded to a backup engine, boiler car and then boiler washer before final retirement in 1954.

BK24 was then transferred to NCKU's Department of Transportation and Communication Management Sciences and disassembled as a teaching aid. BK24 was Taiwan's only steam engine "cadaver". BK24 was featured on the front cover of the inaugural issue of Transportation & Communication Today. It has been an integral part of NCKU for well over half a century. Today, the venerable locomotive is on permanent public display in a pavilion behind the Post Office on NCKU's Kuang-Fu Campus.





## 伯夷山莊文物展：臺灣老生活

Exhibition of Bo-Yih Country House Collection: "Old Lifestyles in Taiwan"

展示期間：自 2009 年 11 月起

策展人：盧泰康、王麗芬、郭美芳

**Exhibition Period: since November 2009**

**Curator: Tai-Kang Lu, Li-Feng Wang, Mei-Fang Kuo**

本展廳展示許伯夷先生捐贈之文物，包括木雕、石雕、陶瓷器、家具及戲偶；以及建築系徐明福教授捐贈（已於本年 6 月 16 日捐贈）屏東鍾氏宗祠之木作構件，文學院歷史文物館典藏建築系郭柏川教授蒐藏之水仙宮木作構件及原臺南神興宮剪黏等教具及研究文物，呈現 20 世紀前半葉臺灣的老生活。

The artifacts donated by Mr. Bo-Yih Hsu are on display in this exhibit, including woodcarvings, stone carvings, ceramics and puppets. Also on display is the Chung's Ancestral Shrine from Pingtung in the collection of Department of Architecture and the cut-and-paste ceramic decorations from Shui Xian Temple and Shen Xing Temple in the collection of History Museum Liberal Art, College of Liberal Arts, which have been studied by many professors and used as teaching materials. This exhibition represents old lifestyles in Taiwan during the first half of the 20th century.





## 成大文藝家展：印象蘇雪林—最後一位五四作家

Exhibition of NCKU Artists: "A Glance at Professor Su Xue-Ling's Study"

展示期間：2007 年 11 月起 ( 2009 年 5 月擴展 )

策展人：王麗芬、吳姍姍

**Exhibition Period: since November 2007 (expanded in May 2009)**

**Curator: Li-Feng Wang, Shan-Shan Wu**

蘇雪林教授是中國現代新文學女性作家，也是唯一留居臺灣且最後故去的一位五四（1919）作家，生於 1895 年，逝世於 1999 年，祖籍安徽太平，原名蘇小梅，字雪林。1921 年赴法參加「勤工儉學運動」，主修藝術，後改修語文。1925 年夏返國，開始以「雪林」為名，其他常用筆名有綠漪、靈芬等。蘇雪林教授自 1956 年應聘至本校中國文學系任教，因敬重愛戀慈母，將其後半生居住的成大東寧路教員宿舍取名「春暉閣」（此故居已列為歷史建築），在此涵詠詩文，種花蒔草、教書著述。學術研究之餘又有雜文作品，散見各報章雜誌。個性孤毅，晚年常拒絕各方善意，以稿費收入儉樸度日。成大博物館準此，情境再現其書房空間，讓觀眾文友們初探，一代文豪謹守文人之道的生活樣貌。

Professor Xue-Ling Su was one of the female writers in modern Chinese new literature, and also the only one staying in Taiwan and the last survivor of the May-Fourth Movement generation (1919). She was born in 1895 and died in 1999. She was from Taiping, Anhui, originally named Xiao-Mei Su. In 1921, she went to France to join the Work-Study Movement, majoring in Art but transferring to Literature later. In summer of 1925, she returned home and began to use Xue-Ling as her name. Other pen names she had often used included Lv-Yi and Ling-Fen. Since 1956, Professor Su had been teaching at the Department of Chinese Literature of National Cheng Kung University. Out of her respect and affection for her mother, she had named her residence for the last half of her life at the Tung-Ning Road Dormitory, as "Spring Sunshine Pavilion" (already listed as a historical building), where she had enjoyed poetry, literature, gardening, teaching and writing. In addition to scholarly work, she had presented various writings in newspapers and magazines. She had a solitary and resolute personality. In her later years, she had often refused good offers from all relations and only lived frugally by writing payment. The Museum represents her study to let visitors and readers have a glance at the life style of a literary master leading the discreet path of literati.



## 航空先驅—王助教授

An Aviation Pioneer: Prof. Wong Tsao

展示期間：自 2010 年 11 月至 2015 年 9 月

策展人：郭美芳

**Exhibition Period: From November 2010 to September 2015**

**Curator: Mei-Fang Kuo**

清末，中國圖強，1909 年王助就讀水師學堂時被選送赴英深造，取得機械工程學位後，赴美研讀航空工程，於 1916 年獲碩士學位後成為波音公司首位工程師，改良設計研發 B&W 為 C 型機，為波音公司爭取到美國海軍首筆量產訂單。1917 年見國家發展飛航的機會成熟而返回中國，曾在福州馬尾研製飛機，後任中航公司總工程師，再轉任杭州中航廠帶領團隊修復與製造飛機，是二戰期間中國空軍最重要的支撐力，其後任職成都航空研究所（院）副所（院）長。王助一生獲得許多勳章，最後於成大機械系教授「航空工程」，作育無數航空英才。

In the late Qing dynasty, the empire strived to be powerful. In 1909, Wong Tsao was selected for advanced study in the United Kingdom when he was a student of Marine School. With a degree of mechanical engineering, he went to the United States to study aeronautical engineering. He obtained a Master's degree in 1916 and worked as the first aeronautical engineer in Boeing Company. He modified the B&W seaplane and designed as Model C, which was the first commercialized product of Boeing. In 1917, he returned to China when he saw the nation's opportunity to develop aviation. He once developed and produced seaplanes in Mawei, Fuzhou. Later, he had been General Engineer of China National Aviation Company, leader of China Aviation Plant in Hangzhou for maintaining and producing aircrafts, and Vice Director (Dean) of Chengdu Aeronautics Institute. Throughout his life, he had been awarded many medals. Finally, he taught aeronautics at the Department of Mechanical Engineering of Provincial Cheng Kung University (predecessor of NCKU) and had educated numerous experts in aviation.



## 成大地景展：都市綠島

Eco-NCKU: A City Green Island

展示期間：2009 年 4 月至 2010 年 7 月為特展，後經部分調整更新後轉為常設展

策展人：侯平君、廖國瑛、韋昕林

展示更新：張幸真

**Exhibition Period:** Special exhibition from April 2009 to July 2010, then transferred to a permanent exhibition after some modifications

**Curator:** Ping-Chun Lucy Hou, Gwo-Ing Liao, Shin-Lin Wei

**Exhibition Update:** Hsin-Chen Chang

擁有廣大腹地的成大校園，蔥鬱的林木形成一座大型綠島，有以本校命名的成功白花菜及植物演化上極具代表性的松葉蕨，有超過 31 種的鳥類，蝴蝶和蜻蜓等都市指標性生物是夏日校園的常客，且罕見於都市內的鳳頭蒼鷹和黑冠麻鷺也成為成大的房客。

The vast campus of National Cheng Kung University is like a giant green island with its lush trees and vegetation. There are Cheng Kung Yellow Cleome, named after NCKU, and Whisk Fern, a representative species in botanical evolution, as well as more than 31 species of birds. The butterfly and dragonfly, bio-indicators of city life, are regular visitors to the campus in summer. Even the Crested Goshawk and Malay Night Heron, rarely seen in a city, are also residents on the campus.





### 成大教職員教學研究蒐藏品系列展：古早鎖具

Series of Exhibition of Teaching and Research Collections of NCKU Faculty and Staff: Ancient Locks

展示期間：自 2009 年 11 月起；於 2013 年配合教職員蒐藏展更新，又於 2015 年 10 月配合 IC Taiwan 展覽，文物已卸展。

策展人：黃馨慧、李如菁、顏鴻森、張幸真

展示調整：顏鴻森、郭美芳、吳馥旬、陳宛琳

**Exhibition Period: Since November 2009**

**Curator: Hsing-Hwei Huang, Ju-Ching Li, Hong-Sen Yan, Hsin-Chen Chang**

**Exhibition Modifications: Hong-Sen Yan, Mei-Fang Kuo, Fu-Hsun Wu, and Wan-Lin Chen**

本展示為機械系顏鴻森教授提供所典藏之古中國鎖具，並將多年研究成果彙整，以系統性的架構呈現，展示範疇涵蓋鎖具的形式外觀、開啟與閉鎖之機構原理、材質、年代、裝飾紋樣意涵等全方位論述古中國鎖並對比西洋鎖；包括鑰匙開啟的簧片鎖，及部份組合鎖；至於西洋鎖具可分為栓鎖制栓鎖、凸塊鎖、槓桿制栓鎖、盤形制栓鎖、及組合鎖等。呈現教授從專業領域所進行的蒐藏與研究之成果。

The exhibition explores the ancient Chinese locks provided by Professor Hong-Sen Yan, and is based on his research findings. The exhibition examines locks by their form and appearance, mechanical principles, materials, era, meaning of the decoration, and so on. A multi-faceted comparison of Chinese locks and Western locks is made, including split-spring locks opened with keys and combination locks. With regard to Western locks, there are pin tumbler cylinder locks, warded locks, lever-tumbler locks, disc-tumbler cylinder locks, combination locks, and so on.





## 和紙人形・日本江戸小販

Japanese Paper Dolls: Vendors in Street Stalls during the Edo Period

展示期間：2015 年 10 月 4 日至 2016 年 1 月 3 日

策展人：丹野恵美子

本館協同策展人：張揚

總經費：2 萬元；來源：本館

**Exhibition Period: From October 4, 2015 to January 3, 2016**

**Curator: Emiko Tanno**

**Co-curator: Chang Yang**

**Total Expense: 20,000 NT dollars.**

**Source: NCKU Museum**

此次和紙人形「日本江戸小販」展覽中的人形是參考《彩色江戸物売図繪》一書。該書作者為著名的已故插畫家三谷一馬，擅長描繪江戸風俗之歷史畫作。書中市井小販之插畫，栩栩如生的身段與引人注目的服裝所呈現日本江戸庶民的買賣樣貌，讓人感受無比之懷古幽情。

製作成員們在丹野恵美子老師的指導下，以和紙人偶創作重現書中小販的服裝、身段，並利用各種材料製作小販道具。

All the Japanese paper dolls shown in "Japanese Paper Dolls Vendors in Street Stalls during the Edo Period" are based on the book "Coloring Edo Article for Sale Zue (Chuko Bunko)." The author of this book is the deceased illustrator, Kazuma Mitani, who excelled at illustrating the customs and daily life of the common people during the Edo Period. Various strikingly vivid illustrations of the poses, costumes, and transactions of street stall vendors during the Edo Period take its readers back to the good old times. Under the instructions of Tanno Emiko, our members created Japanese paper dolls to show the costumes and poses of the vendors in the book, and produced various vendor tools with different materials.



## 操光弄影 - 馬來亞大學影偶展

Playing with Light and Shadow: Wayang Kulit from the University of Malaya

展示期間：2015 年 11 月 12 日至 2016 年 9 月 30 日

策展人：黃勝裕（本館）、ZAHIRAH NOOR BINTI ZAINOL ABIDIN（馬來亞大學亞洲藝術博物館）

總經費：30 萬元；來源：本館，保險及運送由馬來亞大學支付

**Exhibition Period: From November 12, 2015 to September 30, 2016**

**Curator: Sheng-Yu Huang、Zahirah Noor Binti Zainol Anidin (University of Malaya, Asian Art Museum)**

**Funds: 300,000 NT dollars.**

**Source: NCKU Museum, Insurance and shipping costs paid by The University of Malaya**

此展為本館與馬來亞大學亞洲藝術博物館的第二次交流展。2012 年由本館策畫之「古早中國鎖具展」至馬大展出，深獲當地觀眾好評，二年後雙方採取共同策劃之模式再度攜手合作。此次來本館展出之吉蘭丹皮影戲偶（Wayang Kulit Kelantan）共有 70 餘件，是當地知名操偶師紅衣（Dollah）畢生的珍貴蒐藏，更是深具馬來西亞傳統戲劇的代表性文物，不論數量或品質都能讓臺灣觀眾一飽眼福。本展同時獲得高雄市皮影戲館之鼎力相助，借展部分戲偶，更加充實了展示內涵之精彩度。

This is the second exchange exhibition between the Museum and Museum of Asian Art of University of Malaya (UM). In 2012 our "Ancient Chinese Locks" transported to UM for exhibition, and attracted lots of local audience. Two years later, both Museums collaborated again to plan an exhibition at NCKU with joint efforts. 70 pieces of Wayang Kulit Kelantan (Kelantan shadow puppet) were displayed. These shadow puppets, representing the Malay traditional culture, were precious collections of the famous puppeteer, Dollah Baju Merah (Dollah of Red Shirt) for his lifetime. This exhibition will satisfy our audience with the quality and quantity of Wayang Kulit from UM. Shadow puppets loaned and assistance from the Kaohsiung Museum of Shadow Puppet also contributed to enriching this exhibition.



## 戰爭與高等工業教育系列展： 烈烈南風—臺南大轟炸 | 軍·工 × 學 = 戰<sup>3</sup>—臺俄大學交流展 ( II )

展示期間：2015 年 11 月 12 日至 2016 年 9 月 30 日

策展人：張幸真

總經費：28 萬元；來源：本館 23 萬元，臺南市政府文化局 5 萬元，另私人贊助支援

《戰爭與高等工業教育系列展》，包括：

1. 「終戰七十週年紀念—臺俄大學交流展 I」（於俄羅斯薩馬拉國立航太大學展出）
2. 「烈烈南風—臺南大轟炸展」
3. 「軍·工 × 學 = 戰<sup>3</sup>—臺俄大學交流展 II」

本系列展示為紀念二戰結束 70 週年，希望以二戰為鏡，以本校與俄羅斯薩馬拉國立航太大學為例，深入反省高等教育與戰爭間軍工複合體連結的特殊性。其中「終戰七十週年紀念—臺俄大學交流展 I」已於 5 月於該校開展。

「烈烈南風—臺南大轟炸展」展示七十年前的臺南大轟炸時地圖、年表、美軍照片、總督府公文、損害狀況、戰爭文物、數位影像等。闡述臺南大轟炸的原因、慘狀、重建的努力，以表露臺南特性與臺南精神。

「軍·工 × 學 = 戰<sup>3</sup>—臺俄大學交流展 II」，為兩校共同舉辦。以「戰爭」VS.「高等工業教育」為主軸，藉由兩校在二戰中的角色，彰顯高等工業教育的重要性及其對國家的貢獻。本展將首度展出俄羅斯航空教育照片，以及本館收藏校史文物、照片的成果。如首任校長若槻道隆家族珍藏之獨特照片與校友捐贈的航空史料。

**The War and Higher Industrial Education Exhibition Series:  
Maelstrom from the South-The Bombing of Tainan  
The Taiwan-Russia University Exchange Exhibition(II): Military • Industry X Academia=War<sup>3</sup>**

Exhibition Period: From November 12, 2015 to September 30, 2016

Curator: Hsin-Chen Chang

Funds: 280,000NT dollars.

Source: NCKU Museum 230,000 NT Dollars, Cultural Affairs Bureau Tainan City Government 50,000 NT Dollars. There is also personal direct contribution.

The War and Higher Industrial Education Exhibition Series includes:

1. The Taiwan-Russia University Exchange Exhibition I: Commemorating the 70th Anniversary of the End of World War II (held in Samara State Aerospace University)
2. Maelstrom from the South - The Bombing of Tainan
3. The Taiwan-Russia University Exchange Exhibition II: Military• Industry x Academia = War<sup>3</sup>

Marking the 70<sup>th</sup> anniversary of the end of the Second World War, this exhibition series presents the respective wartime experiences of the National Cheng Kung University (NCKU) and Samara State Aerospace University (SSAU) as a way of highlighting the nature and impact of cooperation between higher education and the military-industrial complex during times of war. The first exhibition in this series, Commemorating the 70th Anniversary of the End of World War II, was held in May of this year at SSAU.

The second exhibition in the series, Maelstrom from the South - The Bombing of Tainan, remembers the devastating effects of the U.S. bombing of Tainan City during the last year of the war in maps, chronological charts, U.S. military photographs, official Japanese documents, damage assessments, artifacts, and digital images. The reasons why Tainan was targeted by Allied bombers, the practical impact of the air raids, and the city's reconstruction give insight into the distinctive character and the spirit of the city.

Military•Industry x Academia = War<sup>3</sup>, a joint exhibition of NCKU and SSAU, centers on the roles that these two institutes of advanced industrial education had in supporting and advancing the war efforts of their respective nations. The exhibition highlights the critical importance of advanced industrial education to national development and defense. This exhibition features never-before exhibited photographs of Russian aviation-education history as well as rare photographs and items from the permanent collection of the NCKU Museum, including photographs from the personal collection of NCKU's first president Michitaka Wakatsuki and aviation-related photographs that were donated by NCKU alumni.







## 成大學生社團回顧展 ( I )：履痕足跡—成大山協甲子展

Retrospective Exhibition of NCKU Student Associations (I): Locus and Focus:  
60th Anniversary Exhibition of NCKU Mountaineering Association

展示期間：2015 年 12 月 20 日至 2016 年 10 月 2 日

策展人：高紹陞

本館協同策展人：李侑叡

總經費：10 萬元；來源：本館

**Exhibition Period: From December 20, 2015 to October 2, 2016**

**Curator : Shao- Shen Kao**

**Co-Curator : Yu-Jui Li**

**Total Expense: 100,000 NT dollars**

**Source: NCKU Museum**

成大山協是全國歷史最悠久的大學登山社，為慶祝成立六十週年，以臺灣高山的壯麗景觀、各時代裝備、出版品及山野活動的照片影片，記錄一甲子的發展與變化。這是每位社員冒險奮鬥的經歷，也是年輕人在臺灣高山上成長蛻變的精彩故事。此為本館第一檔社團研究展示，期待成大師生瞭解國內登山運動發展與成大山協歷史傳承，激勵在校社員，並勾起畢業社員往日情懷與甜蜜回憶。

NCKU Mountaineering Association has the longest history among its peers in the field of mountaineering in national universities. To celebrate her sixtieth anniversary, we use the photos of the magnificent natural landscape, mountain gear, outfits, related publications, and outdoor activities to demonstrate the Association's development and evolution over the past sixty years. These objects are milestones, marking the details of the days filled with amazing adventures. The glorious experience is a series of stories telling the changes and growth of the teenagers spending their time in the mountains. We are looking forward to letting people know the development of mountaineering in Taiwan, recalling the alumni's unforgettable memories, and encouraging our Association members at the same time.

#### 緣起

本案以捷克馬薩里克大學孟德爾博物館 2012 年 11 月起移展本館之「豆豆與神父：遺傳學之父孟德爾誕辰 190 週年特展」為合作基礎，並以本館 2012 年 9 月至 12 月前往馬來西亞馬來亞大學亞洲藝術館 ( Museum of Asia Art, University of Malaya ) 「古中國鎖具」移展的成功經驗，進行擴展到歐陸中心地帶的大型國際特展。由孟德爾博物館館長 Ondřej Dostál 努力奔走協調，邀請捷克國家技術博物館與布拉格城市博物館加入，並獲捷克駐臺代表、中華民國駐捷克代表處的協助，終能促成兩國四大博物館成功的合作。

本館自 2013 年 11 月起開始與捷克方面討論規劃本展內容，當時並藉赴布拉格參加研討會之機會勘查可能的展場拜會相關單位。經初步規劃後，2014 年 3 月起研提此展計畫案，2014 年 9 月獲本校支援 90 餘萬元研究及前置作業經費，再於 2015 年 3 月獲文化部補助。因本案規模宏大，2015 年由校長定案，補助本館近 400 萬之展示作業經費；此外，也獲得大觀音亭祀典興濟宮與許伯夷顧問的捐款。總經費共計 870 萬元整，方得以完成此國際大展。

本展名為「IC Taiwan」乃隱含三層展示理念與主題：(1) IC 兩個字母代表積體電路 ( IC )，是臺灣在歐洲最知名的代表性產業，並引伸論述臺灣產業聚落的發展與變遷；(2) C 也代表 see、sea 和 culture，以表示讓訪客「看見臺灣」( I see Taiwan )、「海洋臺灣」及「文化臺灣」；(3) 又為「我思臺灣、我思布拉格」之隱喻；藉以說明本展表徵臺灣各項特色的多重意義。

#### 目的與特色

結合民間力量跨越重洋，挑戰遠距離接觸，成功大學博物館做為全臺灣第一座到歐洲大型移展的大學博物館，融合了學術、文化脈絡及產業，不只呈現過去與現在，更展望未來，帶出臺灣的國際能見度，因此本展有以下特色：

1. 第一個臺灣的大學博物館至歐洲舉行大型展示：不只是臺灣首次，而且展場總面積甚至大於己身。
2. 多元且銜接的異地串連：一個國家、兩座城市、三個單位、四個場地的串聯與接力展示。多元而豐富的內容透過地域移動和宣傳，超越一般單點單次的展出型態，產生串聯、延續的效果。
3. 根植於大學各類學科的策展背景：從綜合性大學完整的學術領域廣度提供策展所需的紮實養分，而得以在臺灣文化的大主軸下，依三個單位的屬性各自延伸展示主題。
4. 由大學居中策動協調的跨國產官學合作：本展策畫與執行的過程乃結合兩國產官學三方合作才可能實現。並得以從不同面向介紹臺灣的產業與商品，讓觀眾能從文化面認識臺灣的創意與產業，經由歷史的深度與文化的厚度強化事業與產品的精神內涵。

## 展場 / 展示期間 / 展示主題：

本展示由國立成功大學博物館與捷克三座博物館共同策劃，從東亞海洋樞紐的臺灣，到歐陸中心的布拉格，展示與臺灣及成大相關的主題，以展現臺灣文化與海洋地區產業的特色及科技發展的連結，並以能吸引中歐與世界各地觀光客的主題和手法，表現他們陌生的「海洋」及相關之文化與產業，再配合當地各館原有特色定調展出主軸，而後定出三館四地的展示主題。

展出地點位於捷克第一大城市，以國際觀光旅遊知名的布拉格（Prague）與第二大城市布爾諾（Brno）。布爾諾是捷克的工業之都，在二戰前為現代主義文化的中心之一，也是遺傳學家孟德爾完成其著名的豌豆花雜交實驗並提出遺傳學定律之地。

國家	捷克		
城市	布爾諾	布拉格	
館舍	馬薩理克大學	布拉格城市博物館	國立技術博物館
展場	孟德爾博物館 (150m <sup>2</sup> ) 圖書館外長廊 (200m <sup>2</sup> )	二樓 9 號演講廳 (200m <sup>2</sup> )	二樓展覽廳 (600m <sup>2</sup> )
展期	2015/07/10-09/25	2015/07/03-08/31	2015/10/07-2016/01/31
展示主題	1. 大學教研模式的轉移：強鄰的影響（對比捷克類似時空背景下的歷史經歷） ● 臺灣由德式教育轉變為美式教育的歷史發展	1. 與蓋婭 (Gaia) 同在產業：環保、機能、與時尚的技術 ● 紡織產業聚落的創新與轉型 ● 臺灣半導體產業發展 ● 從生技到文創 - 蘭花產業在臺灣	1. 傳統城市文化：創新中的保存 ● 大學在歷史古城中的發展紋理 ● 臺灣傳統信仰文化之建築與工藝 ● 西方宗教在地化與傳統信仰 ● 社會發展與文化脈動表徵之一：古中國鎖具
	1. 蘭卉生技與創產：向遺傳學之父孟德爾致敬 ● 蘭卉育種、基因及萃取技術 ● 臺南的蘭花生技產業聚落 ● 臺灣蘭花發展歷程與特種 ● 臺灣野生蘭	2. 喧囂中的東方慢活：傳統醫療與養生文化之創新 ● 從現代科技詮釋傳統脈診 ● 興濟宮藥籤的療癒文化	2. 臺灣海洋文化：東亞海上的十字路口 ● 臺灣海洋文化、信仰與儀式 ● 原住民族 - 蘭嶼島民達悟族拼板舟與相關典禮文化 ● 海洋運輸產業傳統工藝 ● 造船業的現代化演變
佈卸展期程與人員期程			
館舍	馬薩理克大學孟德爾博物館圖書館外廊	布拉格城市博物館	國立技術博物館
佈展期程	2015/07/05-07/10	2015/06/30-07/03	2015/10/07-2016/01/31
佈展人員	郭美芳、蘇筱彤、陳奕旋、嚴立容	郭美芳、蘇筱彤、陳奕旋、嚴立容	郭美芳、林依蓁、蘇筱彤、海灣國際股份有限公司
卸展期程	2015/10/09	2015/09/01	2016/02/13 - 02/16
卸展人員	郭美芳、林依蓁	郭美芳	郭美芳、海灣國際股份有限公司



展示地點  
Locations of the Exhibition



## 開幕：

### 1. 首站在布拉格城市博物館於 2015 年 7 月 3 日 17:00 開幕

在本校電機系羅錦興教授演講展示他研發的脈診儀及相關知識後開幕。開幕式中，布拉格城市博物館 Zuzana Strnadová 館長、我國駐捷克臺北經濟文化代表處薛美瑜代表、本館陳政宏館長、孟德爾博物館 Ondřej Dostál 館長、布拉格市政會 (Prague City Council) 代表 Libor Hadrava，均出席致詞，並由代表處提供開幕酒會。

薛美瑜代表致詞時詳述特展的意義，陳政宏館長則示範結合臺灣 IC 產業與捷克啤酒文化的隨身碟開瓶器禮品，創意的巧思，讓與會人士印象深刻。

### 2. 第二站馬薩里克大學於 2015 年 7 月 10 日 17:00 在孟德爾博物館開展，本校蘇慧貞校長親臨致詞。

開幕活動由我國駐捷克辦事處特邀正赴歐參加藝術節的臺北絲竹樂團表演臺灣組曲。我國駐捷克辦事處組長蘇國勤、副參事楊美照、馬薩里克大學國際長 Jan Pavlik、孟德爾博物館館長 Ondřej Dostál、本館館長陳政宏等均出席開幕，本校蘭花中心陳文輝教授也以蘭花生技為題演講。

### 3. 壓軸的捷克國家技術博物館於 2015 年 10 月 7 日 17:00 開展

開幕儀式在該館交通工具展示大廳舉行，由我國駐捷克辦事處特邀臺灣鋼琴家黃時為小姐的獨奏揭開序幕。國家技術博物館總館長 Karel Ksandr、我國駐捷克代表處代表陸小榮、本校副校長陳東陽、本館館長陳政宏、孟德爾博物館館長 Ondřej Dostál 均上臺致詞。提供展品的本館顧問許伯夷藝術家、大觀音亭祀典興濟宮許忠欽、廖光得兩位監事等也專程出席，現場約有兩百位捷克藝文及學術界人士參與，場面浩大，氣氛熱烈。

捷克國立技術博物館總館長 Karel Ksandr 致詞感謝本館的用心和投入，本展是技術博物館 2015 年內容最豐富的特展，增進了兩國的文化交流；陳東陽副校長感謝相關人士與單位的熱忱協助，讓展覽順利舉辦。

貴賓致詞後由黃時為小姐與四位捷克年輕音樂家（小提琴 Jakub Fišer、Libor Vilímec、中提琴 Jiří Kabát、大提琴 Petr Špaček）聯手精彩演出德佛札克的鋼琴五重奏。



布拉格城市博物館 Prague City Museum



## 策展團隊：

1. 策劃人：Ondřej Dostál (捷克馬薩里克大學孟德爾博物館館長)、陳政宏(本館)、陳恒安(本館)、郭美芳(本館)
2. 主辦人：蘇慧貞(國立成功大學校長)、陳政宏(國立成功大學博物館館長)、Ondřej Dostál (捷克馬薩里克大學孟德爾博物館館長)、Karel Ksandr (捷克國家技術博物館館長)、Zuzana Strnadová (捷克布拉格城市博物館館長)
3. 策展人：郭美芳
4. 執行團隊：林依蓁、蘇筱彤、賴郁涵、陳奕璇、嚴立容、黃楷婷、蘇冠豪
5. 解說與文宣撰稿：郭美芳、顏鴻森、陳政宏、羅錦興、林依蓁、許伯夷、蕭郁芸、陳文輝、楊彩玲、蔡侑樺、陳志宏
6. 美術編輯：蘇筱彤
7. 插圖：孫仁鍵、陳玖杏、洪全瑞、大仙寺、壽彝藝廊
8. 委託攝影：黃百誼
9. 照片提供：郭美芳、孔憲法、鐘詩文、陳政宏、蕭郁芸、張也海夏曼、黃文博、興濟宮與大觀音亭、許伯夷、蔡侑樺、蔡佩娟、陳玖杏、楊彩玲、壽彝藝廊、嘉鴻遊艇、陳振吉、紀仁智
10. 影片提供：張也海夏曼、北港朝天宮、工研院南分院、宏遠興業、和明紡織
11. 影片剪輯：陳奕璇、蘇冠豪、嚴立容
12. 英譯：蘇筱彤、林國展、陳柏宇、Michael Turton
13. 捷譯：Jana Benešová、Janda Petr
14. 開幕口譯：Pavla Kramská、Lukas Krejci
15. 展場空間規劃：郭美芳、賴郁涵
16. 文物與展品提供：顏鴻森、大觀音亭祀典興濟宮、大仙寺、舟大工洪全瑞工作室、許伯夷、臺灣糖業股份有限公司精農事業部荷蘭分公司、楊彩玲、工業技術研究院南分院、羅錦興、宏遠興業、和明紡織、本校歷史文物館、陳中聖、志鋼金屬、嘉鴻遊艇、本校蘭花研究中心
17. 文物與展品之包裝、押運與運送：海灣國際股份有限公司
18. 網路社群管理：李映毅、陳奕璇、蘇筱彤
19. 聯絡窗口：陳政宏、郭美芳、Ondřej Dostál (捷克馬薩里克大學孟德爾博物館)、Mgr. Olga Šámalová (捷克布拉格城市博物館展示組組長)、Tomas Klicka, Jan Duspeva (捷克國家技術博物館)
20. 特別感謝：駐捷克臺北經濟文化代表處薛美瑜大使、陸小榮大使、方而方秘書
21. 捐款單位：大觀音亭祀典興濟宮、伯夷藝術

總經費共計 870 萬元

支出：籌備 81 萬元、文物包裝運送保險 480 萬元、行銷宣傳及其他 309 萬元。展場大圖輸出由捷克方負責。

來源：頂尖大學計畫 572 萬元、校務基金 160 萬元、捐款 87 萬元、文化部補助 51 萬元。



國立技術博物館 National Technical Museum

## Special Report

The I C Taiwan Exhibition—the first-large-scale international traveling exhibition organized and held by the NCKU Museum

### Origin

Based on the successful collaboration experiences with the Mendel Museum of Masaryk University's "Peas and Priest: the 190<sup>th</sup> anniversary for Mendel, the Father of Genetics" at the NCKU Museum in November 2012 and the Museum's "Ancient Chinese Locks" at the Museum of Asian Art at the University of Malaya from September to December of 2012, this exhibition transfer project is a large-scale international special exhibition aimed at expanding the influence of the Museum on Europe. With the great assistance of Ondřej Dostál, Director of the Mendel Museum, joint efforts from the National Technical Museum and the Prague City Museum, and the support of the Czech Economic and Cultural Office and the Taipei Economic and Cultural Office, this grand special exhibition project was achieved with the collaboration of two nations and four museums.

The Museum started to organize this special exhibition with the related institutions in the Czech Republic in November of 2013, when it sent representatives to participate in seminars in Prague, searched for possible venues and visited related institutions. After making the initial plan, the Museum began to actively propose this international exhibition transfer project. This project was given around 900,000 NT dollars by NCKU for the research and preparation fees in September 2014. The Museum was funded by the Ministry of Culture after submitting the proposal in March 2015. Since the project was large in scope, NCKU President decided on a fund of nearly 4,000,000 NT dollars for packaging and shipping of the artifacts for this exhibition transfer project. Moreover, the project was also sponsored by the Grand Guanyin Pavilion Xing-Ji Temple and Advisor Po-Yih Hsu. With these funds and donation, this collaborative international special exhibition was thus achieved. Total Funds: 8,700,000 NT Dollars

The name of this special exhibition "I C Taiwan" has meanings and themes that are threefold. (1) "I C" stands for integrated circuit, the most recognized Taiwanese industry in Europe, so it represents the development of the clusters in Taiwan. (2) The letter C also represents "see", "sea" and culture, meaning the visitors can "see Taiwan," and see "Taiwan's Sea" and experience "Taiwan's Culture" in this special exhibition. (3) I C is a metaphor for "I think Taiwan; I think Prague. (C is pronounced similarly to 'think' in Mandarin)" The name signifies the multiple meanings of this special exhibition where various features of Taiwan will be on display.

### Aim and Features

As one of the highest academic institutes in Taiwan, NCKU has the ability and courage to team up with the private sector to increase the international visibility of Taiwan in foreign lands. Facing a multicultural environment, the NCKU Museum, as the first university museum ever in Taiwan history to curate a large-scale exhibition in Europe, has integrated academic institutes, cultural contexts and the industries in Taiwan to create this special exhibition which not only presents Taiwan's past and the present, but also its future prospects. Therefore, this special exhibition has the following features:

1. The first ever large-scale travelling exhibition in Taiwan history that a university museum has curated in Europe: This special exhibition project is not only Taiwan's first-ever travelling large-scale exhibition organized by a university museum, but also the total square footage of the venues is larger than the exhibition itself.
2. A special exhibition that is multifaceted and connected to many places: The special exhibition is not only a connection to, but also a relay race that includes; one country, two cities, three institutions and four venues. Through travelling and promotion, the multifaceted rich content of the special exhibition generates the effect of connection and continuation, which can rarely be seen experienced at any single- location exhibition.
3. A curatorial background rooted in various subjects in the University: The special exhibition is rooted in, and enriched by, the complete academic fields and achievements in various areas from a comprehensive university. The solid curatorial background enables the three venues to extend the themes according to the exhibit's features under the main theme of Taiwan's culture.
4. A special exhibition with international industry-government-academia cooperation coordinated by the University: Planning and organizing of this travelling special exhibition could not have been done without international industry-government- academia cooperation. With the introduction of industries and products in Taiwan from various perspectives other than promotion in a tradeshow, visitors can have a better understanding of Taiwan's creative and industry clusters. The historical approach to the exhibit as well as the cultural strategies enhance the spirit of the industries and products featured in the exhibition.

## Venue/ Time/ Theme

This special exhibition is a collaborative effort among NCKU Museum of Taiwan, the two nation-level museum of the Czech Republic: National Technical Museum and the Mendel Museum at Masaryk University, as well as Prague City Museum, aiming to introduce themes related to Taiwan and NCKU. Its main purpose is to display the connection between features and technology development in Taiwan culture and the oceanic industries. The exhibition is displayed with themes which will attract visitors in Central Europe and from all over the world, enabling the global communities to learn more about Taiwan's history and cultures. From Taiwan, an island on the crossroads of Eastern Asian Seas, to Prague, the center of Europe, the exhibition shows the oceanic culture and related industries which may be foreign to the visitors. The Museum not only works as the center, integrating the related units of the University, to lead the private sectors to present the craft and industries of oceanic culture, but also set up the exhibition themes for the three venues in four places based on the features of each venue.

The venues of the special exhibition are Prague, the biggest city of the Czech Republic, as well as a famous tourist destination, and Brno, the second largest city of the Czech Republic. Directly connected to the center of Europe, this special exhibition speaks out to visitors from all over the world! Brno is an industrial city in the Czech Republic, one of the centers of modernism before World War II, and the place where Gregor Mendel completed his famous "Experiments on the Peas Hybridization" and laid the foundation of the modern science of genetics.

Country	Czech		
City	Brno	Prague	
Location	Masaryk University	Prague City Museum	National Technical Museum
Venue	Mendel Museum Corridor outside the Library Greenhouse	Room No. 9 (2F)	Exhibition Room (2F)
Exhibition period	2015/07/10 - 09/25	2015/07/03 - 08/31	2015/10/07 - 2016/01/31
Themes	1. The transformation of higher education agendas: influence from foreign powers  (1) The historical development of Taiwanese higher educational system – from German style to American style  2. Orchid biotech and creative industries: a tribute to Mendel  (1) Orchid breeding, genetic engineering, and essence extraction technologies (2) Biotech industry clusters in Tainan City (3) The interaction and innovation between Cultural and Creative Industries and traditional crafts – on the case of orchid-based creative products (4) Taiwan Orchid	1. The Environmental Friendly Industries: Technology for Eco-sustainability, Lifestyle Innovation, and Functional Fashion  (1) The transformation and innovation of textile industry clusters (2) IC industry development in Taiwan (3) From biotech to cultural and creative industries – on the case of orchid breeding industry in Taiwan  2. Slow lifestyle in a busy city — Chinese traditional fitness and medical knowledge  (1) Comprehending Chinese pulse diagnosis techniques through modern technology (2) The culture of physical and emotional healing through Taoist divinity and rituals – the case of Xing-Ji Temple	1. Creativity & conservation of Traditional City Culture  (1) The discourse of development of university in a historic city (2) The craft and architecture of traditional Oceanic culture and religious in Taiwan (3) Localized Western religion and traditional beliefs (4) Ancient Chinese padlocks  2. Taiwanese Oceanic Culture – on the crossroads of Eastern Asian Seas  (1) Taiwanese oceanic culture and religious rites (2) Taiwan aboriginal tribes: The traditional boat and related ceremonial rituals of the Tao tribe in Taiwan Orchid island (3) The transformation of Taiwanese traditional naval craftsmanship into contemporary marine transport business
Schedule and staff of exhibition installation and dismantling			
Venue	Masaryk University Mendel Museum Corridor outside the Library Greenhouse	Prague City Museum Room No. 9 (2F)	National Technical Museum Exhibition Room (2F)
Installation dates	2015/07/05 - 07/10	2015/06/30 - 07/03	2015/10/07 - 2016/01/31
Installation staff	Mei-Fang Kuo、Hsiao-Tung Su、E-Hsuan Chen、Li-Rong Yen	Mei-Fang Kuo、Hsiao-Tung Su、E-Hsuan Chen、Li-Rong Yen	Mei-Fang Kuo、Yi-Chen Lin、Hsiao-Tung Su、Crown Van Lines Co., Ltd.
Dismantling dates	2015/10/09	2015/09/01	2016/02/13 - 02/16
Dismantling staff	Mei-Fang Kuo、Yi-Chen Lin	Mei-Fang Kuo	Mei-Fang Kuo、Crown Van Lines Co., Ltd.

## Opening

### 1. The special exhibition first opened at the Prague City Museum on July 3, 2015.

The exhibition opened after Prof. Ching-Hsing Luo demonstrated his Bi-Sensing Pulse Diagnosis Instrument and related Chinese pulse diagnosis techniques. Prague City Museum Director Zuzana Strnadová, Taipei Economic and Cultural Office, Prague, Czech Republic Director Mei-Yu Hsueh, NCKU Museum Director Jeng-Horng Chen, Mendel Museum Director Ondřej Dostál, and Prague City Council Representative Libor Hadrava were all present and gave speeches. The catering service of the opening ceremony was organized by Taipei Economic and Cultural Office in the Czech Republic.

Director Mei-Yu Hsueh elaborated the significance of the special exhibition in her speech. Director Jeng-Horng Chen demonstrated a bottle opener USB flash drive, which integrated the IC industry in Taiwan and the beer culture of the Czech Republic. Tiny and innovative, the creative device made all the visitors envision the leading role of Taiwan in the IC industry.

### 2. The Mendel Museum and the Library Corridor of the Masaryk University marked as the second stop of the traveling exhibition at 5 p.m. on July 10, 2015.

NCKU President Huey-Jen Jenny Su personally hosted the opening ceremony. The Taipei Economic and Cultural Office in the Czech Republic invited the Taipei folk orchestra, which was invited to join art festivals in Europe, to perform a series of Taiwan music at the opening ceremony, giving the participants a sense of oriental culture. Taipei Economic and Cultural Office Division Director Kuo-Chin Su, Deputy Counselor Mei-Chao Yang, the Masaryk University Dean of International Cooperation Jan Pavlik, Mendel Museum Director Ondřej Dostál, and NCKU Museum Director Jeng-Horng Chen were all present at the opening ceremony. Prof. Wen-Huei Chen from the NCKU Research Center of Orchid gave a keynote speech on orchid biotechnology.

### 3. National Technical Museum marked as the final stop of the special exhibition at 5 p. m. on October 7, 2015

The opening ceremony took place in the Transportation Exhibition Room of the National Technical Museum. The Taipei Economic and Cultural Office in the Czech Republic invited Ms. Shih-Wei Huang, a new prominent pianist in Taiwan, to give a piano solo at the opening ceremony. National Technical Museum General Director Karel Ksandr, Taipei Economic and Cultural Office Representative Sheau-Jung Lu, NCKU Vice President Tung-Yang Chen, NCKU Museum Director Jeng-Horng Chen, and Mendel Museum Director Ondřej Dostál were all present and gave speeches. The exhibition artifact providers, Po-Yih Hsu, Advisor of the Museum as well as Chung-Chin Hsu and Guang-De Liao, Supervisors of Grand Guanyin Pavilion Xing-Ji Temple all attended the opening ceremony, too. Nearly 200 artists and academic members participated in the great and grand ceremony.

In his speech, National Technical Museum General Director Karel Ksandr expressed his gratitude to the efforts NCKU put into this project. He added that this special exhibition was the exhibition with the richest content held at the National Technical Museum in 2015, increasing the cultural interactions between Taiwan and the Czech Republic.

After the speeches, the audience enjoyed the performance of Dvorak's piano quintet, given by Ms. Shih-Wei Huang, a rising pianist in Taiwan, and four young Czech musicians: Jakub Fišeras the violinist, Libor Vilímec as the violinist, Jiří Kabát as the violist, and Petr Špaček as the cellist.

	6/2015	7/2015	8/2015	9/2015	10/2015	11/2015	12/2015	1/2016	
布拉格城市博物館 Prague City Museum		3/開展 Open	31/閉展 Close						
馬薩里克大學 Masaryk University		10/開展 Open		25/閉展 Close					
國家技術博物館 National Technical Museum					7/開展 Open			31/閉展 Close	

展覽期程 Exhibition schedule



## Exhibition Execution Team:

1. Planner: Ondřej Dostál (Director, Mendel Museum of Masaryk University), Jeng-Horng Chen (Director, National Cheng Kung University Museum), Heng-An Chen (National Cheng Kung University Museum), Mei-Fang Kuo (National Cheng Kung University Museum)
2. Organizer: Huey-Jen Jenny Su (President, National Cheng Kung University), Jeng-Horng Chen (Director, National Cheng Kung University Museum), Ondřej Dostál (Director, Mendel Museum of Masaryk University), Karel Ksandr (General Director, National Technical Museum), Zuzana Strnadová (Director, the City of Prague Museum)
3. Curator: Mei-Fang Kuo
4. Execution team: Yi-Chen Lin, Hsiao-Tung Su, Yu-Han Lai, E-Hsuan Chen, Li-Rong Yen, Kai-Ting Huang, and Guan-Hao Su
5. Explanatory Material: Mei-Fang Kuo, Hong-Sen Yan, Jeng-Horng Chen, Ching-Hsing Luo, Yi-Chen Lin, Po-Yih Hsu, Yu-Yun Hsiao, Wen-Hui Chen, Tsai-Lin Yang, Yu-Hua Tsai, and Chih-Hung Chen
6. Art Direction: Hsiao-Tung Su
7. Illustration: Jen-Chien Sun, Mei-Hsin Chen, Quan-Rui Hong, Da-Xien Temple, and Shouyi Arts
8. Commissioned Photography: Bai-Yi Huang
9. Photography: Mei-Fang Kuo, Shiann-Far Kung, Shih-Wen Chung, Jeng-Horng Chen, Yu-Yun Hsiao, Yeh-Hai Sya Man Chang, Wen-Po Huang, Grand Guanyin Pavilion Sing-ji Temple, Po-Yih Hsu, Yu-Hua Tsai, Pei-Quan Tsai, Mei-Hsin Chen, Tsai-Lin Yang, Shouyi Art, Horizon Yachts, Zhen-Jih Chen, and Ren-Zhi Ji
10. Video Provider: Yeh-Hai Sya Man Chang, Beigang Chao Tien Temple, ITRI Southern Region Campus, Everest Textile, Hermin Textile
11. Video Compiler: E-Hsuan Chen, Guan-Hao Su, Li-Rong Yen
12. Translation (English): Hsiao-Tung Su, KC Lin, Poyu Chen, Michael Turton
13. Translation (Czech): Jana Benešová, and Janda Petr
14. Oral Interpretation (Opening Ceremony): Pavlína Kramská and Lukas Krejčí
15. Exhibition Layout Planning: Mei-Fang Kuo, Yu-Han Lai
16. Exhibition Artifact Provider: Hong-Sen Yan, Grand Guanyin Pavilion Sing-ji Temple, Da-Xien Temple, Boatbuilder Hong Quan-Rui Workshop, Po-Yih Hsu, TAISUCO Agriculture Business Division Holland B.V., ITRI Southern Region Campus, Tsai-Lin Yang, Museum of History NCKU, Alvin Chin, Chih Kang Material Company Ltd., Everest Textile, Hermin Textile- Horizon Yacht Company, and NCKU Orchid Research Center
17. Artifact Packaging and Transportation: Crown Van Lines Co., Ltd.
18. Social Media Management: Inee Lee, E-Hsuan Chen, and Hsiao-Tung Su
19. Networking: Jeng-Horng Chen, Mei-Fang Kuo, Olga Šámalová, Tomas Klicka, and Jan Duspeva
20. Special Thanks: Christine M. Y. Hsueh (Director-General, Department of North American Affairs, MoFA), Earl Fang (Executive Secretary, Taipei Economic and Cultural Office, Czech), Sheau-jung Lu (Representative, Taipei Economic and Cultural Office, Czech)
21. Benefactors: Grand Guanyin Pavilion Sing-ji Temple, and Po-Yih Arts

Expenditure: Total 8,700,000 NT Dollars, including: 810,000 NT Dollars for preparatory work, 4,800,000 NT Dollars for artifact packaging and shipping, 3,090,000 NT Dollars for marketing, promotion and other related costs. Partners in the Czech Republic were responsible for panel printings.

### Funding Sources:

- 5,720,000 NT Dollars from the Top University Project
- 1,600,000 NT Dollars of Special budget from the University Fund.
- 870,000 NT Dollars from donation.
- 510,000 NT Dollars funded by The Ministry of Culture.

# 出版

## Publications

本館自行出版或館員著作之相關出版品包括網站、簡介摺頁、月報、季報、年報、研究報告、專書、論文等，本年度出版品如下：

The Museum's publications include website, introductory leaflets, monthly reports, quarterly reports, annual reports, research reports, books, papers, etc. The publications of 2015 are as the following:

博物館網站：<http://museum.ncku.edu.tw/>

Facebook：國立成功大學博物館

志工部落格：<http://nckumvolunteer.blogspot.tw/>

### Website

Museum Website: <http://museum.ncku.edu.tw/>

Facebook: National Cheng Kung University Museum

Volunteers Blogs: <http://nckumvolunteer.blogspot.tw/>

### 一、簡介摺頁

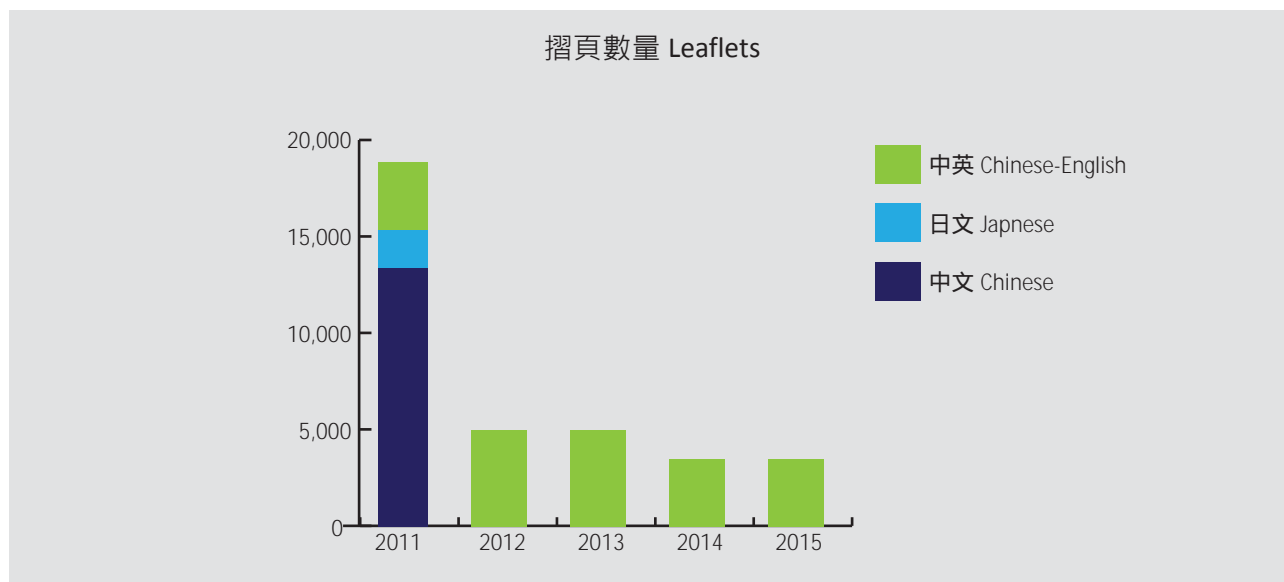
「IC Taiwan 國際特展」中英文摺頁由本館美編後，提供捷克各館自行印製

「IC Taiwan 國際巡迴特展」特刊第一輯 100 份

「IC Taiwan 國際巡迴特展」特刊第二輯 100 份

「成大學生社團回顧展 (I)：履痕足跡—成大山協甲子展」中英文摺頁 500 份

展示手冊中英雙語 3,000 份



### 二、定期報告

月報：每月彙整並於本校主管會報中報告。

季報：每季彙整並於本校校務會議中報告。

### 三、專書

(一) 謝文真、吳奕芳等編，《成藝時築—漫遊成大藝隅》，2015 年 1 月，成大藝術中心出版。ISBN：978-986-04-4269-4。

(二) 陳政宏、吳奕芳、吳馥甸、張揚、周昱菁、郭佩鈞編，《後甲原青春行：「臺灣總督府臺南高等工業學校」師生回憶錄 (三)》，2015 年 12 月。ISBN：978-986-04-6452-8。

## 1. Introductory Leaflets

"IC Taiwan Exhibition in Czech Republic" Chinese-English bilingual edition designed by the Museum and printed by the museums in Prague.

"IC Taiwan Exhibition in Czech Republic" special edition (I), Chinese edition, 100 copies.

"IC Taiwan Exhibition in Czech Republic" special edition (II), Chinese edition, 100 copies.

"Retrospective Exhibition of NCKU Student Associations (I): Locus and Focus: 60th Anniversary Exhibition of NCKU Mountaineering Association", Chinese-English bilingual edition, 500 copies.

Exhibition Introduction 3,000 copies.

## 2. Regular Reports

Monthly Report: reports have been monthly collected and presented at the Administrative Meeting of the University.

Quarterly Report: reports have been quarterly collected and presented at the University Affairs Meeting of the University.

## 3. Books

(1) Edited by Wen-jen Hsieh and Yi-Fang Wu, Art Roaming in NCKU Campus, January 2015, ISBN: 978-986-04-4269-4

(2) Edited by Jeng-Horng Chen, Yi-Fang Wu, Fu-Hsun Wu, Yang Chang, Yu-Ching Chou and Pei-Chun Kuo, Days of Youth in Houjia: the Memoirs of Teachers and Students of Tainan Technical College of Taiwan Governor-General's Office Vol. 3, December, 2015, ISBN: 978-986-04-6452-8

## 四、專文

- (一) 陳恒安, 〈替代醫療〉, 《醫學史課程基本課程綱領》, 2015 年。  
[http://www.ihp.sinica.edu.tw/~medicine/medical/2015/program\\_1-9.html](http://www.ihp.sinica.edu.tw/~medicine/medical/2015/program_1-9.html)
- (二) 陳恒安, 〈轉系與跨領域學習: 科學、歷史與科學史的可能關係〉, 《跨越誌問題認識精選。跨「越」科際「界」定問題》, 教育部科學人文跨科際人才培育計畫, 2015 年, 頁 21-27。  
原發表於科學人文跨科際計畫電子文庫 <http://case.ntu.edu.tw/shs/?p=6853>
- (三) 張幸真, 〈烈焰與重生: 臺灣大轟炸 70 年紀念〉, 《想: 想想論壇選輯Ⅲ》, 臺灣: 臺北, 允晨文化出版社, 頁 204-208。ISBN: 978-986-5794-54-5。
- (四) 陳恒安, 〈瞧, 人這部肉做的機器〉, 《科學發展》, 505 期, 2015 年 01 月, 頁 78-82。
- (五) 陳恒安, 〈「記憶與地景: 臺北城市變遷的多重詮釋」座談發言〉, 《第六屆臺北學: 記憶與地景-臺北建城 130 週年紀念學術研討會論文集》, 臺北市文獻會, 2015 年 02 月, 頁 226-228。
- (六) 陳政宏, 〈法國水下考古參訪記 -(3): 水下考古的相關水下技術研發〉, 《中國造船暨輪機工程學會會刊 - 船》, 第 90 期, 2015 年 3 月, 頁 22-27。
- (七) 陳政宏, 〈法國水下考古參訪記 -(2): St. Tropez 海事博物館參觀記〉, 《中國造船暨輪機工程學會會刊 - 船》, 第 90 期, 2015 年 3 月, 頁 16-21。
- (八) 陳恒安, 〈劇烈加速度: 自然的版本〉, 收錄於臺北市立美術館主編, 《2014 臺北雙年展: 劇烈加速度》, 臺北: 臺北市立美術館, 2015 年 4 月 1 日, 頁 30-43。
- (九) 陳恒安, 〈大學的未來開始了嗎?〉, 楊倍昌、陳政宏主編: 《大學新 5 功: 臺灣當代高教奮鬥與轉型的在地實驗》, 臺北市: 教育部, 2015 年 06 月, 頁 16-17。
- (十) 陳恒安, 〈尋找大學中的 BAD Communication〉, 臺灣科技與社會研究學會電子報「社會的 STS」專題, 2015 年 07 月, 頁 11。 <http://www.tw-sts.org/node/320>
- (十一) 陳政宏、王治平、洪文玲、郭美芳、陳定中, 〈中式古帆船自由中國號的研究與修復規劃初探〉, 《中國造船暨輪機工程學會會刊 - 船》, 91/92 期, 2015 年 9 月, 頁 42-54。
- (十二) 陳政宏, 〈法國水下考古參訪記 -(4): 巴黎海事博物館參觀記〉, 《中國造船暨輪機工程學會會刊 - 船》, 第 91/92 期, 2015 年 9 月, 頁 35-41。
- (十三) 郭美芳, 〈攜手前進布拉格 -- 大觀音亭祀典興濟宮與國立成功大學博物館〉, 《國立成功大學校刊》, 250 期, 2015 年 9 月, 頁 28-33。
- (十四) 郭美芳, 〈保生大帝在歐洲「IC Taiwan」攜手前進布拉格〉, 《觀興季刊》, 19 期, 2015 年 9 月, 頁 2-9。
- (十五) 陳政宏, 〈成大博物館「IC Taiwan」國際巡迴特展簡介〉, 《成大校刊》, 239 期, 2015 年 11 月, 頁 42-49。
- (十六) 陳政宏, 〈法國水下考古參訪記 -(5): 地中海及歐洲文明博物館參觀記〉, 《中國造船暨輪機工程學會會刊 - 船》, 93 期, 2015 年 12 月, 頁 2-5。

## 五、研討會論文

- (一) 陳恒安，〈文化與歷史中的身體觀：從知識溝通的觀點談東方運動的推展〉。2015 年廣州國際康復論壇：康復引導新東方生活運動文化的展望，廣州保利世貿博覽館，2015 年 3 月 29 日。
- (二) Jeng-Horng Chen, The Visitors' Behavior Study and Experimental Plan for Reviving Scientific Instruments in a New Suburban Science Museum, CIMUSET ICOM Conference, Cracow, Poland, Sep.6-11, 2015.

### 04 成博情緣

#### 尋幽訪勝小半天 志工成長營

張文一 攝

暑假來臨，暑假、假期、假期、假期！  
 終於有了幾天的閒空，帶一下家人，跟著沉重的行李，穿上輕便的運動服去郊遊。於10月31日，我們前往成博情緣。這將是一個快樂的成博情緣之旅。這一天，從清晨開始，一路抵達，開始準備，開始出發，開始冒險，開始探索，開始發現，開始成長，開始收穫。這一天，我們將在成博情緣度過一個難忘的假期。








**成博情緣**

成博情緣，一個充滿愛與希望的地方。這裡有我們的汗水，有我們的淚水，有我們的歡笑，有我們的成長。這裡有我們的回憶，有我們的夢想，有我們的未來。這裡有我們的家，有我們的愛，有我們的希望。這裡有我們的成博情緣。

**健康大補帖**

Q: 訂婚你准备好了吗?

A: 1. 身體健康，精神愉快，沒有疾病，可參加活動。  
 2. 志願服務，有愛心，有責任感，有團隊精神。  
 3. 志願服務，有愛心，有責任感，有團隊精神。  
 4. 志願服務，有愛心，有責任感，有團隊精神。

**好客指南**

1. 志願服務，有愛心，有責任感，有團隊精神。  
 2. 志願服務，有愛心，有責任感，有團隊精神。  
 3. 志願服務，有愛心，有責任感，有團隊精神。  
 4. 志願服務，有愛心，有責任感，有團隊精神。

### 成博情緣

成博情緣，一個充滿愛與希望的地方。這裡有我們的汗水，有我們的淚水，有我們的歡笑，有我們的成長。這裡有我們的回憶，有我們的夢想，有我們的未來。這裡有我們的家，有我們的愛，有我們的希望。這裡有我們的成博情緣。

**十年情緣**

成博情緣，一個充滿愛與希望的地方。這裡有我們的汗水，有我們的淚水，有我們的歡笑，有我們的成長。這裡有我們的回憶，有我們的夢想，有我們的未來。這裡有我們的家，有我們的愛，有我們的希望。這裡有我們的成博情緣。

成博情緣，一個充滿愛與希望的地方。這裡有我們的汗水，有我們的淚水，有我們的歡笑，有我們的成長。這裡有我們的回憶，有我們的夢想，有我們的未來。這裡有我們的家，有我們的愛，有我們的希望。這裡有我們的成博情緣。

志工刊物《成博情緣季刊》NCKU Museum Quarterly Vol.1



《後甲原青春行》第三冊封面  
 Days of Youth in Houjia: the Memoirs of Teachers and Students of Tainan Technical College of Taiwan Governor-General's Office Vol. 3



#### 4. Articles

1. Heng-An Chen, "Alternate Medicine", Basic Curriculum Guidelines for History of Medicine, 2015.
2. Heng-An Chen, "Department Transfer and Cross-disciplinary Learning: Possible Relations Among Science, History and Science History", Selected Articles on Knowing Questions of SHS Blog: Cross-Bordering and Question-Defining, MOE Program for Trans-Disciplinary Education on Society-Humanity-Science, 2015, p. 21-27, originally posted in the Electronic Text Center of MOE Program for Trans-Disciplinary Education on Society-Humanity-Science.
3. Hsin-Chen Chang, "Flames and Rebirth: 70th Anniversary of Taiwan Air Raid", Thinking: The Third Volume of Thinking Taiwan, Taiwan: Taipei, Asian Culture, p. 204-208.
4. Heng-An Chen, "Look! Humans, A Piece of Flesh", Science Development, Vol. 505, January 2015, p. 78-82.
5. Heng-An Chen, "Talks in the Seminar on Memory and Landscape: Multi-interpretation of Taipei in Translation", the 6th Taipei Study: Memory and Landscape: Collected Papers of Conference of the 130th Anniversary of Taipei City Wall, Taipei City Archives, February 2015, p. 226-228.
6. Jeng-Horng Chen, "Underwater Archaeological Tour in France (3): Development of Related Technology of Underwater Archaeology." Journal of Taiwan Society of Naval Architecture and Marine Engineers: Vessels, Vol. 90, March 2015, p. 22-27.
7. Jeng-Horng Chen, "Underwater Archaeological Tour in France (2): Visit to St. Tropez Marine Museum. Journal of Taiwan Society of Naval Architecture and Marine Engineers: Vessels, Vol. 90, March 2015, p. 16-21.
8. Heng-An Chen, "The Great Acceleration: Nature's Version", collected in Taipei Biennial 2014: The Great Acceleration, edited by Taipei Fine Arts Museum, April 1, 2015, p. 30-43.
9. Heng-An Chen, "Is the Future of University Beginning?", Five New Powers of the University: Local Experiment on Striving and Transformation of Contemporary Higher Education in Taiwan, edited by Bei-Chang Yang and Heng-An Chen, MOE, Taipei City, June 2015, p. 16-17.
10. Heng-An Chen, "Looking for BAD Communication in University", "STS in Society" from E-paper of the Society for Social Studies and Technology in Taiwan Science, July 2015, p.11.
11. Jeng-Horng Chen, Jhih-Ping Wang, Wun-Ling Hong, Mei-Fang Kuo, Ding-Jhong Chen, "Exploration on Research and Restoration of an Ancient Chinese Sailboat—Free China", Journal of Taiwan Society of Naval Architecture and Marine Engineers: Vessels, Vol. 91/92, September 2015, p. 42-54.
12. Jeng-Horng Chen, "Underwater Archaeological Tour in France (4): Visit to Paris Maritime Museum. Journal of Taiwan Society of Naval Architecture and Marine Engineers: Vessels, Vol. 91/92, September 2015, p. 35-41.
13. Mei-Fang Kuo, "Hand in Hand toward the Prague—Grand Guanyin Pavilion Sing-Ji Temple and National Cheng Kung University Museum", NCKU Magazine, Vol. 250, September 2015, pp.28-33.
14. Mei-Fang Kuo, "Baosheng Dadi (Life Protection Emperor) in Europe-- Hand in Hand toward the Prague", Guan- Sing, Quarterly Vol. 19, September 2015, pp.2-9.
15. Jeng-Horng Chen, "Introduction to International Special Exhibition of I C Taiwan", NCKU School Magazine, Vol. 239, November 2015, p. 42-49.
16. Jeng-Horng Chen, "Underwater Archaeological Tour in France (5): Visits to Museums in the Mediterranean Sea and in Europe. Journal of Taiwan Society of Naval Architecture and Marine Engineers: Vessels, Vol. 93, December 2015, p. 2-5.

#### 5. Conference Papers

1. Heng-An Chen, "Thoughts on Body in History and Culture: On the Development of Eastern Sports from the Perspective of Knowledge Communication", International Rehabilitation Canton Forum 2015: Prospect of New Eastern Sports Culture and Life Guided by Rehabilitation. Poly World Trade Center Exhibition Hall, Guangzhou, March 29, 2015.
2. Jeng-Horng Chen, The Visitors' Behavior Study and Experimental Plan for Reviving Scientific Instruments in a New Suburban Science Museum, CIMUSET ICOM Conference, Cracow, Poland, Sep.6-11, 2015.

# 推廣

## Promotions

---

### 一、校內通識課程

- (一) 103 學年度下學期通識課程：博物館學導論，2 學分，一班，70 名學生。  
授課老師：郭美芳助理研究員。
- (二) 104 學年度上學期通識課程：博物館學導論，2 學分，一班，90 名學生。  
授課老師：張幸真助理研究員。
- (三) 104 學年度上學期通識課程：校園文化資產，2 學分，一班，95 名學生。  
授課老師：陳政宏館長、郭美芳助理研究員、顧盼組長。

### On-campus General Education Curriculum

1. 2014 Spring Semester General Education Course: Introduction to Museology, 2 credits, 70 students.  
Instructor: Dr. Mei-Fang Kuo
2. 2015 Fall Semester General Education Course: Introduction to Museology, 2 credits, 90 students.  
Instructor: Dr. Hsin-Chen Chang
3. 2015 Fall Semester General Education Course: Campus Cultural Heritages, 2 credits, 95 students.  
Instructor: Director Jeng-Horng Chen, Dr. Mei-Fang Kuo, and Prof. Pan Ku (Chief of Exhibition Division).

### 二、服務學習課程

服務學習課程內容主要協助本館展示更新準備工作、展示開幕典禮、典藏庫房清潔、行政文書協助等。

- (一) 103 學年度下學期：0 學分，一班，20 名學生。  
授課教師：蔡佳良組長。

### Service and Learning Curriculum

Students attending this curriculum are assigned to help exhibition updating, exhibition opening, storage cleaning, and administrative affairs.

- (1) 2015 Spring Semester: 0 credit, 20 students.  
Instructor: Chia-Liang Tsai

### 三、推廣教育活動

- (一) 本年度夏令營主題為「小小解說員種子培訓營」：行動展示盒演示，以趣味性較高之校園生態為主體進行活動內容設計。

活動時間：2015 年 7 月 22 日至 24 日。

活動地點：本館。

參加人數：36 名。

### Promotion and Education Activities

The main theme of the summer camp this year is "Training Camp for Seed Tour Guide." The curriculum was designed around the intriguing idea of school ecology and demonstrated with mobile showcases.

Date: July 22-27, 2015

Venue: NCKU Museum

Number of participants: 36 students



小小解說員種子培訓營 Training Camp for Seed Tour Guide

## (二) 第一屆全國工學生工程藝文獎

本館自 2015 年 5 月起與本校科技醫療與社會研究中心共同策畫本獎，並自 11 月 4 日起開始徵件。說明如下：

### 1. 宗旨：

為鼓勵我國工程領域大學生及研究生創作以工程為主題的文藝作品，以展現人類工程活動中的科技元素、科技之美、科技價值，以及與生活的關聯，彰顯其間蘊含的人文精神與反思，特設置本獎項。

### 2. 說明：

科技是否已經融合為生活文化的一部份，是後進社會當代臺灣值得注意的。而科學價值與科技元素是否成為一個社會文化的一部份，可以從流行文化中包含的科技元素與意象之比例多寡與價值、內容窺見一二。在一些現有的科普書文翻譯或創作獎項之外，本獎分別頒發給文學、歌曲、舞蹈、戲劇、詩歌、雕塑、繪畫、攝影、電影等各式當代的青年創作者，鼓勵他們在創作中展現科技元素、科技之美、科技價值，以及與生活的關聯，以促進科技與日常生活文化的結合。

### 3. 參賽資格：


凡報名時具我國公私立大學（含科技大學）學籍之工程領域學生（含碩博士班），不限國籍，以報名截止時學生證為憑。工程領域之定義依照教育部分類「工程、製造及營造領域」

### 4. 比賽辦法：

依作品形式分為平面藝術類、文學類與其他類（音樂、影片、雕塑等）。2016 年 3 月初完成初審，4 月底前完成網路投票及複審，每種類型各評選出前三名及佳作，另設有不分類評審特別獎。

主辦單位：國立成功大學博物館、國立成功大學科技醫療與社會研究中心

協辦單位：國立成功大學藝術中心、國立成功大學工學院、國立成功大學人文社會研究中心、晟田科技

主辦單位/  國立成功大學博物館 國立成功大學科技、醫療與社會研究中心  
協辦單位/國立成功大學藝術中心 國立成功大學工學院 國立成功大學人文社會研究中心 羅田科技



第一屆全國工學生

# 工程藝文獎<sup>2016</sup>

1月30日

誰說工學生只會算數學？  
誰說工程師不能當詩人？  
成大邀你拋開刻板印象，放膽展現你的文藝魂！

17:00止

徵交報名表及所有參賽作品之檔案，  
定於105年3月1日前逕寄：計  
成大大學藝術中心或陳怡宏老師  
收。截稿日期：4月底於公告決賽  
及得獎結果。

#### 收件方式

1. 一律採線上報名。  
請上網填寫報名表，並上傳有效學生證影  
本及作品電子檔。
2. 作品檔案格式與相關規定請見網站。

請上獎金獵人比賽平台搜尋「工程藝文獎」  
<https://bhuntr.com/tw/competitions>

#### 聯絡方式

06-2757575分機63022  
yingching@mail.ncku.edu.tw 江小姐

#### 參賽資格

1. 凡報名時為我國公私立大學（含科技大學）學籍之工程領域學  
生（含碩博士班），不限國籍，以報名截止時學生證為憑。  
註：工程領域之定義依照教育部分類「工程、製造及營造領域」。
2. 作品應以工程為主題，展現人類工程活動中的科技元素、科技  
之美、科技價值（正反皆可），以及與生活的關連，彰顯其間  
蘊含的人文精神反思。

#### 參賽組別

1. 文學類（文體字數不拘）
2. 平面藝術類（繪畫、攝影、平面設計等）
3. 其他形式（影片、音樂創作、雕塑、戲劇、舞蹈...）

工程藝文獎徵件海報  
The 1<sup>st</sup> National Awards of Arts on Engineering



## The 1<sup>st</sup> National Awards of Arts Award on Engineering

The Museum has co-organized the 1<sup>st</sup> National Engineering and Arts Award for Engineering Students with NCKU STM center since May 2015. Submissions for the Award started from November 4<sup>th</sup>.

### 1. Mission:

The National Engineering and Arts Award was founded to encourage engineering undergraduates and graduate students to create engineering-related artworks which embody the elements, values and aesthetics of engineering technologies, in order to remind people of the inner spirit of humanity and the connection of engineering to human life.

### 2. Core Value:

The award aims to raise the awareness as to the connection of technology to the life and culture of modern Taiwan. Looking into the values, content and how many ideas and elements of technology are being incorporated into the popular culture spawns the question: Have science value and technology elements emerged as part of society and culture? The award is intended to be conferred on young creative artists from various fields, such as literature, music, dance, drama, sculpture, drawing, photography, and cinematography, in order to encourage these artists to create engineering-themed artworks that present the elements, values and aesthetics of engineering technologies and the relationship of technology to life, thereby establishing closer links between technology and daily life and culture in Taiwan.

### 3. Selection Criteria:

In order to apply for this award, students must:

Be an enrolled engineering major at any national or private university or graduate institute (university of science and technology included) during the application period, and

Apply for the contest with a student ID card before the due date.

According to the Ministry of Education and the ISCED 1997 fields of education, the “engineering major” referred to herein is in the field of “engineering, manufacturing and construction.”

### 4. Selection Progress:

Judging the forms of the artwork, the awards are categorized as “graphic art” “literature” and others (including music, video, sculpture, etc.) The preliminary review will be finished by the beginning of March. The second review and online voting will be finished by the end of April. The best three and other honorable mentions will be picked in each category, in addition to an uncategorized special award from the judges.

Organized by: NCKU Museum & NCKU STM center

Co-organised by: NCKU Art Center, NCKU College of Engineering, NCKU Research Center for Humanities and Social Sciences, and Magnate Technology Co., Ltd.



工程人文系列演講海報  
Engineering and Humanity Series Lectures

#### 四、系列演講

- (一) 陳瑞麟 (國立中正大學哲學講座教授) · 工程人文系列演講第 0 季第 1 場：「科學爭議與科技爭議」· 工學院 8 樓會議室 · 2015 年 6 月 8 日。
- (二) 苑舉正 (國立臺灣大學哲學系) · 工程人文系列演講第 0 季第 2 場：「工學生的人文素養」· 機械系 1 樓象賢講堂 · 2015 年 6 月 9 日。
- (三) 林崇熙 (國立雲林科技大學文化資產維護系) 工程人文系列演講第 0 季第 3 場：「問題無法在既有情境得到解決：談工程教育如何有創造力」· 工學院 8 樓會議室 · 2015 年 6 月 12 日。

#### Series Lectures

1. "Engineering and Humanity Series Lectures" Season 0, Lecture 1: "Controversies on Science and Technology" by Rui-Lin Chen, Chair Professor of philosophy from National Chung Cheng University, held in the 8th floor meeting room of the NCKU College of Engineering building, June 8, 2015.
2. "Engineering and Humanity Series Lectures" Season 0, Lecture 2: "The Humanism Qualities of Engineering Students" by Ju-Zheng Yuan of National Taiwan University Department of Philosophy, held in the Hsiang-Hsien Auditorium on the 1st floor of the NCKU Department of Mechanical Engineering building, June 9, 2015.
3. "Engineering and Humanity Series Lectures" Season 0, Lecture 3: "Unsolvability Problems Under Existing Situations: Discussion on Creativity in Engineering Education" by Chong-Xi Lin of National Yunlin University of Science & Technology Department of Cultural Heritage Conservation, held in the 8th floor meeting room of the NCKU College of Engineering building, June 12, 2015.

#### 五、個人演講

- (一) 顧盼 (國立成功大學歷史系副教授 · 任本館展示組長前) · 臺南北區扶輪社講座 · 「日本歌舞伎 vs. 寶塚歌劇—日本明治維新時期無形文化資產的存續」· 臺南大億麗緻 · 2015 年 1 月 8 日。
- (二) 顧盼 (國立成功大學歷史系副教授 · 任本館展示組長前) · 本校新聞中心形象團講座 · 「自己的故事自己說—臺灣校園導覽現況」· 本校國際廳 · 2015 年 3 月 12 日。
- (三) 張幸真 (國立成功大學博物館助理研究員) · 中華民國物理學會 · 「物理中的人文關懷：以博物館為例」· 本校國際會議廳 · 2015 年 04 月 09 日。
- (四) 顧盼 (國立成功大學歷史系副教授 · 任本館展示組長前) · 世新大學通識中心講座 · 「日本表演藝術團體的文化資產保存—以寶塚歌劇團為例」· 世新大學通識中心講堂 · 2015 年 4 月 24 日。
- (五) 顧盼 (國立成功大學歷史系副教授 · 任本館展示組長前) · 中央大學明清研究中心講座 · 「清代揚州的圍棋活動與棋書東傳」· 中央大學文學院教室 · 2015 年 4 月 29 日。
- (六) 陳政宏 · 「海洋文化資產與海洋技術的發展策略關聯」· 國立中山大學海下所 · 2015 年 5 月 1 日。
- (七) 顧盼 (國立成功大學歷史系副教授 · 任本館展示組長前) · 臺南市文化局講座 · 「當圍棋遇到戲劇」· 臺南愛國婦人館 · 2015 年 5 月 24 日。
- (八) 張幸真 · 4599 協會 · 「烈烈南風—臺灣大轟炸七十年」· 臺北市三一教會 · 2015 年 06 月 30 日。
- (九) 張幸真 · 想想講座 · 「你所不知道的臺灣大空襲」· 臺北市後門咖啡館 · 2015 年 07 月 03 日。
- (十) 陳政宏 · 文化性資產清查輔導工作坊 · 「機具文物清查與登錄」· 臺灣中油高雄煉油廠宏南訓練中心 · 2015 年 9 月 2 日。
- (十一) 顧盼 · 國立臺南第二高級中學講座 · 「大學夢冒險王」· 國立臺南第二高級中學明德堂 · 2015 年 10 月 12 日。
- (十二) 張幸真 · 哲學星期五 · 「黨產與國營事業的前世今生——從臺灣戰後接收談起」· 高雄新浜碼頭藝術空間 · 2015 年 10 月 23 日。
- (十三) 陳政宏 · 文化性資產清查輔導工作坊 · 「文化性資產保存與博物館經營」· 本校博物館 · 2015 年 11 月 6 日。
- (十四) 陳政宏 · 臺南市哲學學會 4W 第九屆學術研討會主題演講 · 「在地全球化與全球在地化的博物館展示：跨國交流中的大學與地方產業文化資產」· 本校歷史系館振芝講堂 · 2015 年 11 月 28 日。

## Individual Lectures

1. Pan Ku, Rotary Club of Tainan North Lecture, "Japanese Kabuki and Takarazuka Revue—Continuity and Preservation of Japanese Intangible Cultural Heritage in the Meiji Restoration Era" held in Tayih Landis Hotel Tainan, January 8, 2015.
2. Pan Ku, NCKU Image Association of News Center Lecture: "Sharing Our Own Stories: Current Status of Campus Tours in Taiwan" held in International Conference Hall, March 12, 2015.
3. Hsin-Chen Chang, The Physical Society of Republic of China Lecture, "Humanistic Concerns in Physics: Illustrated by Museums" held in International Conference Hall, April 24, 2015.
4. Pan Ku, Shih Hsin University Center for General Education Lecture, "Cultural Heritage Preservation of Japanese Performance Art Groups: Illustrated by the Takarazuka Revue troupes" held in Shih Hsin University Center for General Education's Lecture Hall, April 24, 2015.
5. Pan Ku, NCU Research Center for Ming-Qing Studies Lecture, "Eastward Spread of Yangzhou Go Chess Activities and Go Books in the Qing Dynasty" held in the classroom of NCU College of Liberal Art, April 29, 2015.
6. Jeng-Horng Chen, "Correlations of Marine Cultural Heritage and Marine Technology Development Strategies" held in NSYU Institute of Undersea Technology, May 1, 2015.
7. Pan Ku, Cultural Affairs Bureau Tainan City Government Lecture, "Go Chess in Dramas" held in the Tainan Patriotic Women Association, May 24, 2015.
8. Hsin-Chen Chang, LOHAS 4599 Lecture, "Maelstrom from the South-The Bombing of Tainan" held in Taipei Samil Church, June 30, 2015.
9. Hsin-Chen Chang, Thinking Taiwan Forum Lecture Series: "The History of Air Raids in Taiwan" held in Café Backstage in Taipei City, July 3, 2015.
10. Jeng-Horng Chen, Cultural Heritage Inventorying Guidance Workshop: "Equipment Inventorying and Cataloging" held in the Hong-Nan Training Center of Kaohsiung CPC Oil Refinery, September 2, 2015.
11. Pan Ku, TNSSH Lecture, Freshman Orientation "Adventurers for University Dreams", held in TNSSH Ming-De Hall, October 12, 2015.
12. Hsin-Chen Chang, Café Philo: "The History of Party Assets and Government-Run Businesses: From Postwar Taiwan under the Rule of KMT" held in Sin Pink Pier, October 23, 2015.
13. Jeng-Horng Chen, Cultural Heritage Inventorying Guidance Workshop: "Cultural Heritage Preservation and Museum Management" NCKU Museum, November 6, 2015.
14. Jeng-Horng Chen, Speech of the 9th Academic Conference held by the Philosophy Association in Tainan: "Globalization and Glocalization of Museum Exhibitions: Internationalized Universities and Cultural Heritage of Local Industries" held in Zhen-Zhi Auditorium of the NCKU Department of History, November 28, 2015.

## 孫運璿綠建築研究大樓（綠色魔法學校）導覽

臺達電子公司董事長鄭崇華傑出校友捐贈新臺幣一億元、成大研究發展基金會出資六千萬元的臺灣第一座零碳綠建築——「孫運璿綠建築研究大樓」（又稱綠色魔法學校），於 2011 年 1 月 12 日由蕭萬長副總統主持啟用典禮。本校建築系林憲德教授領導設計綠建築之專業團隊，包括另外四位教授、十二位博碩士生，以及石昭永建築師，以實作試驗與科學研究所打造的綠建築，有展覽室、亞熱帶綠建築博物館、崇華廳、諾亞花園等設施，為提供生態、節能、減廢、健康之教育示範基地。

本大樓啟用後，本校撥專款 100 萬元，交由成大博物館負責管理，並兼導覽業務。經過補強必要之安全設施、規劃導覽路線及保險之後，自同年 5 月 3 日起開放參觀並接受導覽預約。後因配合校方政策，管理權併同專款餘額自 10 月起轉移規劃與設計學院，本館仍負責一般導覽業務。

### Guided-tour Service on Yun-Suan Green Building (Magic School of Green Technology, MSGT)

The Yun-Suan Green Building (also known as Magic School of Green Technology, MSGT) was built with the donation of NT\$100 million from Mr. Bruce Cheng, Chairman of Delta Electronics and NCKU Outstanding Alumnus, and NT\$60million from NCKU Research and Development Foundation, as the first zero-carbon building in Taiwan. Vice President Vincent Siew of the Republic of China hosted the inauguration on January 12, 2011. Professor Hsien-Te Lin in the Department of Architecture and his team, including other 4 professors and 12 graduate students, together with Architect Chiao- Yong Shih, designed this green building with their practical tests and scientific researches. This building is equipped with exhibition rooms, Sub-tropical Green Building Museum, Chung-Hwa Hall, Noah's Garden, etc., acting as an educational base for ecology, energy saving, waste reduction and health.

After the inauguration, NCKU allocated a budget of NT\$1 million to the Museum for managing and maintaining this building. With reinforcement on safety facilities, planning of tour route and insurance, this building and tour guide service were open to public on May 3. Afterwards, in accordance with the university's policy, the managing rights and budget's balance were transferred to the College of Planning and Design. The Museum is still in charge of tour guide service.



綠色魔法學校 Yun-Suan Green Building (Magic School of Green Technology, MSGT)



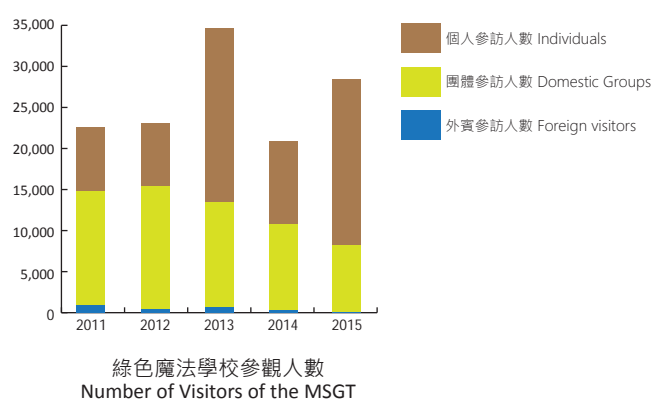
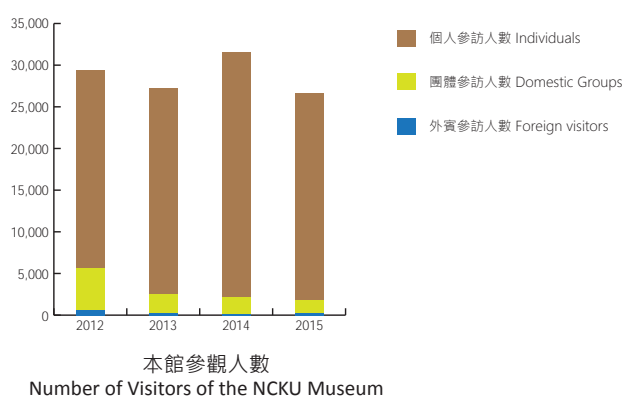
## 參觀 Visitors

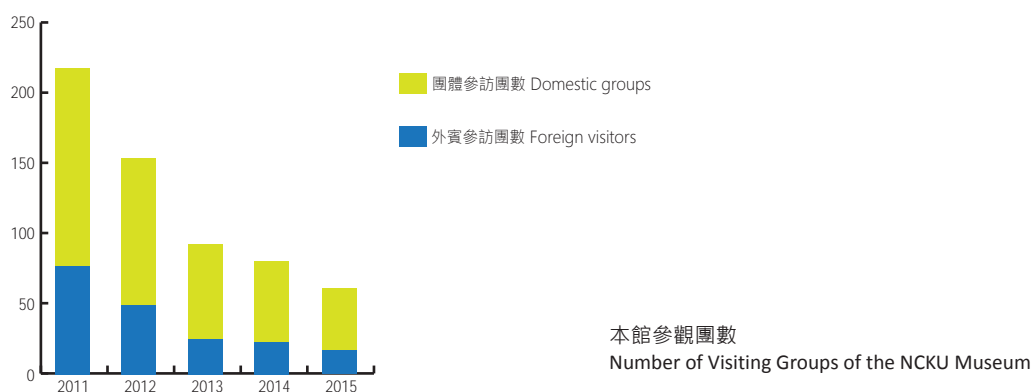
### 一、參觀人數統計：

- (一) 網頁瀏覽人數統計：本年度累計瀏覽 192,058 次
- (二) 本館參訪賓客統計：本年度累計參訪賓客 26,548 人  
包括：外賓：17 團・257 人  
團體：44 團・1,627 人  
個人：24,664 人
- (三) 綠色魔法學校自 2011 年 5 月份起正式對外開放，免費供訪客參觀，  
由本館提供導覽服務。  
本年度參訪賓客共計 27,995 人  
包括：外賓：6 團・92 人  
團體：211 團・8,036 人  
個人：19,867 人

### Number of visitors:

1. Website Hits: 192,058
2. Visitors to the Main Museum: 26,548 including:
  - (1) Foreign visitors: 17 groups, 257 persons.
  - (2) Domestic groups: 44 groups, 16,27 persons.
  - (3) Individuals: 24,664 persons.
3. The Magic School of Green Technology officially opened from May, 2011.  
Admission free to all visitors. The Museum provides free tour guide service. Total number of visitors reached to 27,995, including:
  - (1) Foreign visitors: 6 groups, 92 persons.
  - (2) Domestic groups: 211 groups, 8,036 persons.
  - (3) Individuals: 19,867 persons.





## 二、參訪團體

### 國外

- (一) 歐洲：比利時生物科技中心。
- (二) 大陸地區：上海市教育基建管理中心、大連理工大學新聞中心、世界屋頂綠化協會、北京海峽兩岸民間交流促進會、北京航空航天大學、同濟大學、成都大學、武漢大學代表團、香港教會、浙江大學、浙江省寧波市人才交流中心、廈門大學朱崇實校長、廣州中山大學、澳門浸信中學。
- (三) 其他：日本芝浦工業大學、馬來西亞國油大學、教育部國際及兩岸教育司外賓 - 印尼高中校長參訪團、澳洲迪肯大學。

### Visiting Groups:

#### Foreign Visiting Groups

1. Europe: Belgian Flanders Institute for Biotechnology (VIB)
2. China: Shanghai Municipal Education Capital Construction Management Center; Dalian University of Technology News Center; International Rooftop Landscaping Association; Across The Strait Taiwanese Exchange Association (ASTE); Beihang University; Tongji University; Chengdu University; Wuhan University Delegation; The Church in Hong Kong; Zhejiang University; Ningbo Municipal Personnel Exchange Center; President of Xiamen University, Zhu, Chong-Shi; Sun Yat-Sen University; Macau Baptist College
3. Others: Shibaura Institute of Technology, Japan; Universiti Teknologi PETRONAS (UTP), Malaysia; Department of International and Cross-strait Education Foreign Guest - Delegates from Indonesian High Schools; Deakin University, Australia

### 國內

- (一) 政府機關：金門縣環保局、高雄市環保局、教育部 / 智慧電子前瞻技術發展研習營、雲嘉南分署、嘉義縣政府經濟發展處、彰化市公所清潔隊、臺南市西港區衛生所。

- (二) 教育單位：

#### 1. 大專院校：

大葉大學、中華大學、中華醫事科技大學、中臺科技大學、文藻外語大學、臺南應用科技大學、東方設計學院、法鼓山文理學院、空軍官校、南臺科技大學、高雄市港都社區大學、高雄師範大學、高雄應用科技大學、國立中山大學、國立東華大學、國立高雄海洋科技大學、國立高雄第一科技大學、國立勤益科技大學、國立嘉義大學、國立臺北大學、國立臺南大學、國立臺灣大學、國立聯合大學、崑山科技大學、朝陽科技大學、嘉南藥理大學輔英科技大學、遠東科技大學、樹德科技大學。

#### 2. 高中 / 職：

大甲高中、中山大學附中、公東高工、臺南二中、白河商工、明臺高中、東勢高工、

林園高中、長榮女中、屏東高中、員林高中、中正高中、高雄高工、清水高中、惠文高中、慈幼工商、新化高工、溪湖高中、聖功女中、鼓山高中、嘉義高工、彰化高中、福誠高中、臺南一中、臺南高工。

3. 國中小：  
七賢國中、下坑國小、小港國中、中山國小、中興國小、五福國中、仁德國中、公園國小、太康國小、正興國中、民德國中、永安國小、兆湘國小、成功國小、志航國小、秀水國中、初鹿國中、隆田國小、東光國小、東寶國小、長安國小、長安國中、南安國小、建興國中、後營國小、英明國中、國立臺南大學附設實驗國民小學、崇明國小、博愛國小、復興國小、港坪國小、開元國小、新化國中、漚汪國小、福山國小、賓茂國中、輔仁中學、寶仁小學。
4. 學齡前：  
成大附設幼兒園、慈航幼兒園、臺南市育智幼兒園、寶仁幼兒園。
5. 課外學習：  
臺南市私立湯姆美語補習班、多那文教機構、快樂讀書教室文理短期補習班、幸福安親班、長頸鹿美語、慈濟臺南安南區親子成長班、道丞文理補習班、邁斯文理補習班。

(三) 法人團體 / 學會：

中華民國全國中小企業總會、中華民國運輸學會理監事會、中華城市管理學會、臺灣產業服務基金會、地區發展學會、高雄市召會、高雄市建築學會、區域科學學會、都市計劃學會、臺灣知識創新學會、豐生基督教會兒少牧區。

(四) 協會 / 公會：

中小企業經營領袖協會、成大臺北校友會、成大企管 70 級校友、成大統計 84 級校友、扶輪社、泛華國際文教協會、高雄商職 19 屆同學會、救國團臺南市團委會、豐友聯誼會。

(五) 公司 / 行號：

一全旅行社、大林慈濟醫院、中國人壽、臺中菩提醫院、臺北金融大樓股份有限公司、臺虹科技、長興材料工業股份有限公司、南山人壽、星亞文化公司、崑益建設、嘉仁旅行社、德鍵企業有限公司、薪禾國際有限公司。

(六) 社教團體：

北回歸線太陽館志工團、臺南市北區樂齡中心。

(七) 校內單位：

成大近海水文中心、成大前瞻醫療器材科技中心、成大研究總中心、成大校友中心、成大推廣教育中心、成大教務處教學發展中心、成大環境生態研習營、成大醫院精神部。

## Domestic Groups

### 1. Governmental Organizations:

Environmental Protection Bureau, Kinmen County; Environmental Protection Bureau, Kaohsiung City Government; Ministry of Education/ Smart Advanced Electronic Technology Development Training Program; Yunlin – Chiayi – Tainan Regional Branch, Workforce Development Agency; Economic Development Department, Chiayi County Government; Cleaning Unit, Changhua City Office; Tainan City West Port Clinics

### 2. Educational Institutions:

- (1) Universities / Colleges: Da-Yeh University; Chung Hua University; Chung Hwa University of Medical Technology; Central Taiwan University of Science and Technology; Wenzao Ursuline University of Languages; Tainan University of Technology; Tung Fang Design Institute; Dharma Drum Institute of Liberal Arts; Air Force Academy; Southern Taiwan University of Science and Technology; Kaohsiung Harbor Community College; National Kaohsiung Normal University; National Kaohsiung University of Applied Sciences; National Sun Yat-sen University; National Dong Hwa University; National Kaohsiung Marine University; National Kaohsiung First University of Science and Technology; National Chin-Yi University of Technology; National Chiayi University; National Taipei University; National University of Tainan; National Taiwan University; National United University; Kun Shan University; Chaoyang University of Technology; Chia Nan University of Pharmacy & Science; Fooyin University; Far East University; Shu-Te University

(2) Senior High Schools / Vocational High Schools: National Dajia Senior High School; Guoguang Laboratory School, NSYSU; Kung-Tung Technical Senior High School; National Tainan Second Senior High School; National Pai-Ho Senior Commercial & Industrial Vocational School; Ming Tai High School; National Dongshih Industrial High School; Kaohsiung Municipal Lin Yuan Senior High School; Chang Jung Girls' Senior High School; National Pingtung Senior High School; National Yuanlin Senior High School; Kaohsiung Municipal Jhong Jheng High School; Kaohsiung Industrial High School; National Cingshuei Senior High School; Hui-Wen High School; Salesian Technical School; National Hsin Hua Industrial Vocational High School; National Hsi-Hu Senior High School; Catholic Sheng Kung Girls' High School; Kaohsiung Municipal Gushan Senior High School; National Chia-Yi Industrial Vocational High School; National Changhua Senior High School; Kaohsiung Municipal Fu Cheng Senior High School; National Tainan First Senior High School; National Tainan Industrial High School.

(3) Elementary and Junior High Schools: Kaohsiung Municipal Cisian Junior High School; Xia Keng Elementary School; Kaohsiung Municipal Siaogang Junior High School; Jhong Shan Elementary School; Yunlin County Jhongsing Elementary School; Wufu Junior High School; Tainan Municipal Rende Junior High School; Tainan Municipal Gongyuan Elementary School; Tainan Municipal Taikan Elementary School; Kaohsiung Municipal Jhengsing Junior High School; Minde Junior High School, Yong-An Elementary School; Zhao-Xiang Elementary School; Cheng Gong Elementary School; Jhih Hang Elementary School; Hsiushui Junior High School; Chulu Junior High School; Long-Tian Elementary School; Dung-Guang Elementary School; Tung Bao Elementary School; Tainan Municipal Chang-an Elementary School; Taipei Municipal Changan Junior High School; Tainan Municipal Anding District Nanan Elementary School; Tainan Jiansing Junior High School; Tainan Municipal Houying Elementary School; Ying-Ming Junior High School; National University of Tainan Affiliated Primary School; Tainan Municipal Chongming Elementary School; Tainan Municipal Bo Ai Elementary School; Fusing Elementary School; Gang Ping Elementary School; Tainan Municipal Kaiyuan Elementary School; Hsin Hua Junior High School; Ouwang Elementary School; Fusan Elementary School; Bin-Mao Junior High School; Fu Jen Catholic High School; Catholic Bao-Ren Elementary School.

(4) Kindergartens: National Cheng Kung University Affiliated Kindergarten, Tzu Hang Kindergarten, Tainan Yu Juh Kindergarten; Pao-jen (Baoren) Kindergarten.

(5) Extracurricular learning: Tainan Tom's English, Duo-Na Institute, Happy Study Classroom Cram School, Happiness Daycare, Giraffe English, Parent-Child Class Session of Tainan Annan District Tzuchi, Private Dao Cheng Liberal Arts/Science Program Short-Term Busiban, Max Cram School.

### 3. Corporate/Society:

National Association of Small & Medium Enterprises R.O.C; Chinese Institute of Transportation's Board of Directors and Supervisors; Chinese Association of Urban Management; Foundation of Taiwan Industry Service; Association of Global Development; The Church in Kaohsiung; Kaohsiung Architects Association; Chinese Regional Science Association-Taiwan; Taiwan Institute of Urban Planning; Taiwanese Institute of Knowledge Innovation; Abundant Life Christian Church for Child and Youth.

### 4. Associations:

ALSME; Alumni Association in Taipei of NCKU; 70 of Department of Business Administration, NCKU; 84 of Statistics, NCKU; Rotary Club; Sino Culture Educational Communication Association; 19 of KSVCS High School Reunion; China Youth Corps; Associação de Confraternização dos Amigos do Banco Tai Fung

### 5. Companies:

Yi Chuan Travel Co., Ltd.; Dalin Tzu Chi Hospital; China Life Insurance Co., Ltd.; Bodhi Hospital; Taipei Financial Center Corporation; Taiflex Scientific Co., Ltd.; Eternal Materials Co., Ltd.; Nan Shan Life Insurance Co., Ltd.; Ecoshintour Co., Ltd.; Kun Yi Construction Co., Ltd.; Pleasure Travel Service Co., Ltd.; Derjian Enterprises Ltd.; Sin Ho International Co., Ltd.

### 6. Social Educational Organizations:

Tropic of Cancer Solar Exploration Center Volunteers; Active Aging Learning Centers.

### 7. Others:

Coastal Ocean Monitoring Center, Medical Device Innovation Center, NCKU Research and Services Headquarters, NCKU Alumni Association Center, NCKU Center for Continuing Education, NCKU Center for Teaching and Learning Development, NCKU Ecology Camp, NCKU Department of Psychiatry.



## 對外合作

- 一、2015 年 1 月 30 日以郵遞方式與俄羅斯薩馬拉國立航太大學科羅廖夫航太紀念博物館簽訂合作交流備忘錄。
- 二、2015 年 4 月 23 日至 5 月 31 日本館與本校藝術中心及北京航空航天大學文化與藝術傳播研究院共同於在成大藝坊舉辦「詩意棲居——蔡勁松馬良書山水畫展」。
- 三、2015 年 10 月 9 日陳政宏館長訪問波蘭航空博物館，並簽訂雙方合作交流備忘錄。

## Collaborations

1. The Museum and Aeronautics and Astronautics Museum, Samara State Aerospace University, signed the Memorandum of Understanding for Exchange and Cooperation on January 30, 2015 by post.
2. The Museum, NCKU Art Center, and the Graduate Institute of Culture and Communication Arts, Beihang University co-hosted the "Poetic Habitation: Joint Painting Exhibition of Jin-Song Cai and Liang-Shu Ma" in the Art Center from April 23<sup>rd</sup> to May 31<sup>st</sup>, 2015.
3. Director Jeng-Horng Chen visited the Polish Aviation Museum and signed the Memorandum of Understanding for Exchange and Cooperation on October 9, 2015.

**Memorandum of Understanding  
between  
National Cheng Kung University Museum  
and  
Polish Aviation Museum**

**1. Preamble**  
In accordance with the mutual desire to foster cooperation between National Cheng Kung University Museum and Polish Aviation Museum, and in order to explore the potential for collaboration set out below, the two institutions agree to sign this Memorandum of Understanding as the parent document of any specific program agreement.

**2. Areas for potential collaboration**  
Based on the principles of mutual benefit, both institutions intend to explore opportunities for:


- (1) staff training and exchange;
- (2) internship;
- (3) co-hosting or co-organizing exhibitions and conferences;
- (4) sharing of expertise in areas of mutual interest;
- (5) sharing of information and publications; and
- (6) sharing of other programs and activities in areas of mutual interest, where such sharing shall result in benefit to both institutions.

**3. Implementation of the Memorandum**  
Both institutions agree that specific programs and activities shall be developed for implementation of this Memorandum based on discussions and negotiations between the two institutions. Agreements or contracts shall be signed separately to carry out these programs and activities.

Both institutions agree that all financial arrangements shall be determined on the basis of specific programs and activities, and will depend on the availability of funds.

This Memorandum of Understanding will be in force for a period of five (5) years from the date of signature by the representatives of the two institutions. It may be amended, modified, or renewed by mutual written consent.

This Memorandum of Understanding is made in English, Chinese and Polish, respectively. The English language shall be the language of interpretation of this Memorandum.

 _____ Director National Cheng Kung University Museum Date: <u>Oct. 9, 2015</u>	 _____ Director Date: <u>09.10.2015</u>
--	--

本館與波蘭航空博物館交流與合作備忘錄

The Museum and the memorial center of S.P. Korolev, signed a Memorandum of Understanding for Exchange and Cooperation

## 媒體報導

- (一) 《自由時報》·跟著小米走 生科系教授重現原民史·2015 年 2 月 24 日。
- (二) 《Ettoday》·成大 臺灣早有種植小米文化·基因與中國品種關聯極小·2015 年 2 月 25 日。
- (三) 《中華日報》·終戰 70 年 成大南市聯手辦特展·2015 年 6 月 4 日。
- (四) 《今日大話》·成大「I C Taiwan 國際巡迴特展」首站於布拉格開展·2015 年 7 月 6 日。
- (五) 《中央日報 網路報》·駐捷克代表處辦理成大博物館臺灣展開幕典禮啟動巡迴展列車·2015 年 7 月 8 日。
- (六) 《中華民國駐外單位聯合網站》·成大「I C Taiwan 國際巡迴特展」首站於布拉格開展·2015 年 7 月 6 日。
- (七) 《外交部新聞中心》·駐捷克代表處辦理成功大學博物館臺灣展開幕典禮啟動捷克巡迴展列車·2015 年 7 月 8 日。
- (八) 《中華日報新聞網》·成大捷克特展 興濟宮文物列主題·2015 年 7 月 12 日。
- (九) 《中央通訊社》·成大「I C Taiwan 國際巡迴特展」首站於布拉格城市博物館開展·2015 年 7 月 13 日。
- (十) 《中時電子報》·成大領軍 蘭花走出國門·2015 年 7 月 14 日。
- (十一) 《駐捷克臺北經濟文化代表處》·成功大學舉辦捷克第二場臺灣展臺北絲竹樂團於開幕典禮演出·2015 年 7 月 15 日。
- (十二) 《中時電子報》·百年榕樹風災損傷 成大搶救·2015 年 8 月 14 日。
- (十三) 《中華日報》·日和紙藝術摺紙展 成大博物館展出·2015 年 10 月 9 日。
- (十四) 《駐捷克臺北經濟文化代表處》·駐捷克代表處辦理看見臺灣展開幕典禮及鋼琴家黃時為演奏會·2015 年 10 月 15 日。
- (十五) 《中央日報》·「I C Taiwan」特展捷克國立技術博物館精彩壓軸·2015 年 10 月 20 日。
- (十六) 《青年日報》·跨國校際合作 成大影偶、戰爭展 看見文化力量·2015 年 11 月 13 日。
- (十七) 《國立教育廣播電臺》·成大山協回顧展 紀綠六十年登山史·2015 年 12 月 17 日。

## Media Reports

1. Liberty Times Net: Department of Life Sciences Professor Reveals the History of Indigenous People from Millet (February 24, 2015).
2. Ettoday: NCKU Researchers Discover Taiwan's Millet Growing Culture from Early Times: Nearly No Connection to Chinese Varieties (February 25, 2015).
3. China Daily News: 70 Years after WWII. NCKU and the Tainan City Government Co-host an Exhibition (June 4, 2015).
4. Big News Weekly: First "I C Taiwan Exhibition" Event in Prague (July 6, 2015).
5. CD News: Taipei Economic and Cultural Office, Prague, Organizes the Opening Ceremony of the Taiwan Exhibition (NCKU Museum) in the Czech Republic. "I C Taiwan Exhibition" Starts in the Czech Republic (July 8, 2015).
6. Overseas Office Republic of China (Taiwan): First "I C Taiwan Exhibition" Event in Prague (July 6, 2015).
7. Press Room of the Ministry of Foreign Affairs, Republic of China (Taiwan): Taipei Economic and Cultural Office, Prague, Organizes the Opening Ceremony of Taiwan Exhibition (NCKU Museum) in the Czech Republic. "I C Taiwan Exhibition" Starts in the Czech Republic (July 8, 2015).
8. China Daily News: NCKU Exhibition in the Czech Republic: Xing-Ji Temple Artifacts (July 12, 2015).
9. CAN News: "I C Taiwan Exhibition" Opened in the Prague City Museum (July 13, 2015).
10. CT News: NCKU Leads Orchids into the World Arena (July 14, 2015).
11. Taipei Economic and Cultural Office, Prague, Czech Republic: NCKU Holds Taiwan Folk Orchestra Performance for the Opening Ceremony of the Second "I C Taiwan Exhibition" Event in the Czech Republic (July 15, 2015).
12. CTnews: NCKU Strives to Save Typhoon-hit Century-old Banyan Tree (August 14, 2015).
13. China Daily News: "Washi: The Art of Japanese Tsunagu" Exhibition in NCKU Museum (October 9, 2015).
14. Taipei Economic and Cultural Office, Prague, Czech Republic: Taipei Economic and Cultural Office Organizes "Shih-Wei Huang Piano Performance" for the Opening Ceremony of the "I C Taiwan (I see Taiwan) Exhibition" (October 15, 2015).
15. CD News: Final Stop of "I C Taiwan Exhibition" at the National Technical Museum in the Czech Republic (October 20, 2015).
16. Youth Daily News: Power of Culture—NCKU's Transnational Interscholastic Cooperation for Shadow Puppet and War Exhibitions (November 13, 2015).
17. National Education Radio: Retrospective Exhibition of NCKU Student Associations (I): Locus and Focus: 60th Anniversary Exhibition of the NCKU Mountaineering Association (December 17, 2015).

## 榕園養護紀錄—成大有樹

2015 年 8 月 8 日，蘇迪勒颱風來襲，造成校園內逾百棵校樹損傷傾倒，榕園中的一棵老榕樹也因而斷裂。博物館在兩天後即開始進行受災校樹及校方養護工作的紀錄。8 月 25 日博物館設立「成大有樹」部落格，讓關心各界人士瞭解最新的養護進度。

11 月 10 日，總務處舉行榕園兩個說明牌的揭牌儀式，「成大有樹」blog 的網址也以 QR Code 的形式納入其中，以利民眾取得相關資訊。另外，本館也製作了受災老榕紀念短片與明信片，協助校友聯絡中心在校慶前夕的校友之夜，進行主題募款。

( blog 網址：<http://treesinncku.blogspot.tw/> )

執行人員：江映青

## “Trees in NCKU”, blogging about the banyans matters

On August 8, 2015, more than a hundred of NCKU's campus trees were torn down under the fearsome force of Typhoon Soudelor. Sadly, the typhoon also devastated one of the oldest banyans in the NCKU Banyan Garden. Two days later, the NCKU Museum took a stand on recording the caretaking process of these trees. On August 25, the NCKU Museum founded the blog “Trees in NCKU” to keep the public informed.

On November 10, the Office of General Affairs held the unveiling ceremony for two instruction plates in NCKU Banyan Park. To provide information to the public in a convenient fashion, the instruction plates also contain the QR Code which links to the blog. In addition, the NCKU Museum has produced a short film and postcards to commemorate the old banyan and assisted the Alumni Association with organizing a thematic fundraising event on “Alumni Night” prior to the university's anniversary.

(URL of the blog: <http://treesinncku.blogspot.tw/>)

Recording and Blog Moderation by: Ying-Ching Chiang



「成大有樹」blog 頁面 The front page of the blog “Trees in NCKU”





榕園說明牌 QR code

QR Code on instruction plates in NCKU Banyan Garden



明信片正面 The front of the postcard



明信片背面 The back of the postcard



# 志工

本館志工共 129 人，參與服務工作內容及人數如下：

(1) 展場管理：119 人

(2) 通過導覽認證者 51 人，其中具備英語導覽解說能力者 4 人，具備日語導覽解說能力者 3 人

(3) 典藏工作：12 人

本年度志工活動：

一、志工幹部會議，共 11 次。

二、志工編輯小組會議，共 6 次。

三、口袋書工作坊，共 10 次。

四、志工陶笛社團練，共 14 場。

五、志工導覽認證，共 3 梯次 6 場次。

六、2015 志工成長營（2015 年 3 月 31 日）。

七、IC Taiwan 展示說明會（2015 年 4 月 22 日）。

八、2015 年志工大會（2015 年 6 月 15 日）。

九、2015 年志工隊幹部暨資優志工培訓成長營（2015 年 8 月 26 日）。

十、英文志工招募（2015 年 11 月）。

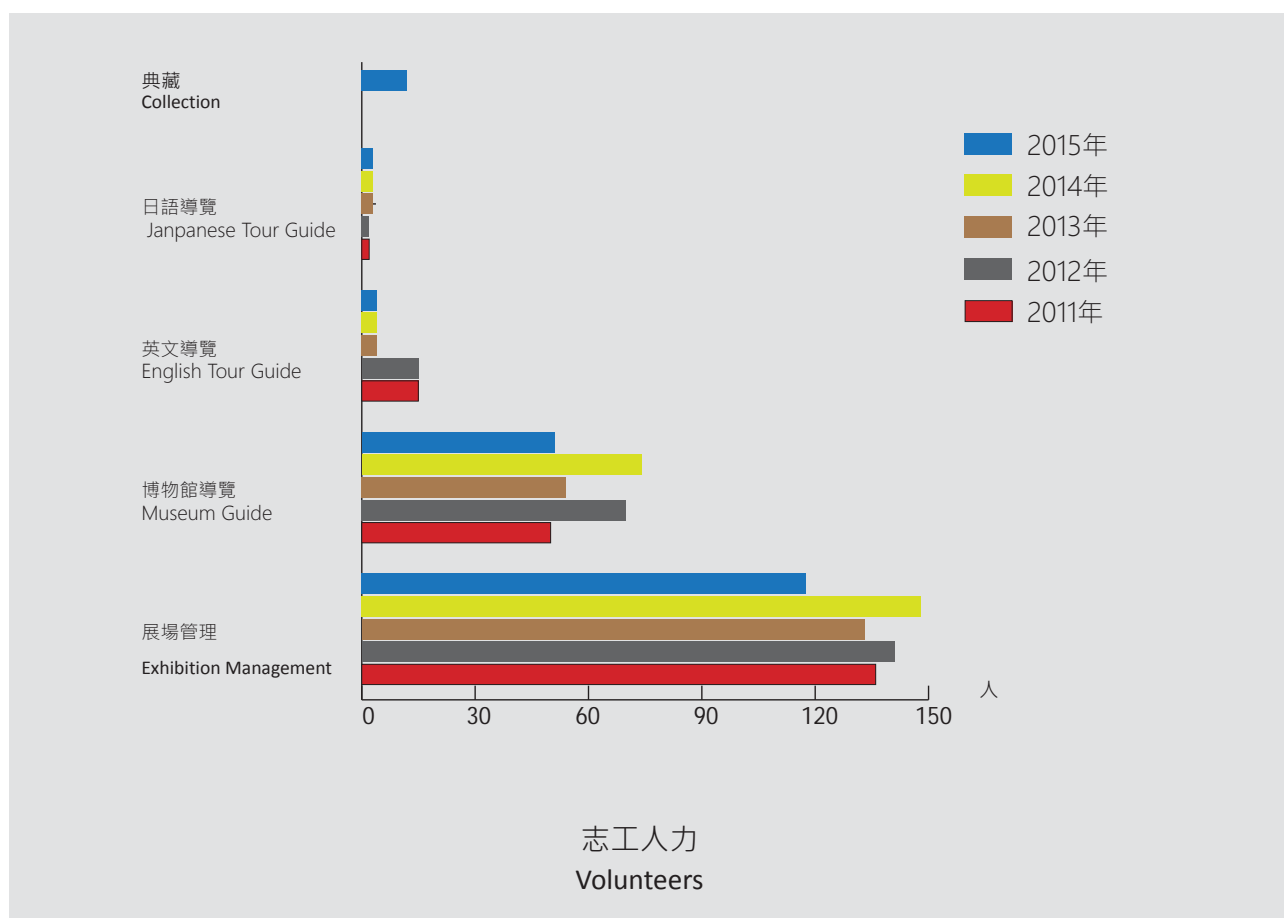
十一、和紙人形・日本江戶小販展示培訓（2015 年 11 月 23 日）。

十二、操光弄影—馬來亞大學影偶展展示培訓（2015 年 11 月 23 日）。

十三、烈烈南風展示培訓（2015 年 11 月 23 日）。

十四、2015 成大學生社團回顧系列展 (I) 培訓課程（2015 年 11 月 30 日）。

十五、志工禮儀培訓課程（2015 年 12 月 15 日）。



## Volunteers

---

### **NCKU Museum had 129 volunteers totally**

The number of volunteers for special duties are described as follows:

- (1) Exhibition Management: 119
- (2) Tour Guide: 51, including 4 English Tour Guides and 3 Japanese Tour Guides
- (3) Collection Work: 12

### **Courses and activities for the volunteers in 2015 included:**

- 1. Volunteer coordinator meetings: 11 times in total
- 2. Volunteer editing team meetings: 6 times in total
- 3. Pocketbook workshop: 10 times in total
- 4. Volunteer ocarina club practice: 14 times in total
- 5. Volunteer tour guide certification: 6 times in total in 3 sessions, respectively
- 6. 2015 Volunteer Training Camp (March 31, 2015).
- 7. IC Taiwan Exhibition briefing (April 22, 2015).
- 8. Volunteer annual meeting, 2015 (June 15, 2015).
- 9. Volunteer Staff and Outstanding Volunteer Training Camp (August 26, 2015).
- 10. English volunteer recruitment (November 2015)
- 11. Training for the display of the "Japanese Paper Dolls· Vendors in Street Stalls during the Edo Period" Exhibition (November 23, 2015).
- 12. Training for the display of the "Playing with Light and Shadow: Wayang Kulit from the University of Malaya" Exhibition (November 23, 2015).
- 13. "Maelstrom from the South-The Bombing of Tainan" Exhibition Display Training (November 23, 2015).
- 14. Retrospective Exhibition Series of the NCKU Student Associations (I) Training Program (November 30, 2015).
- 15. Volunteer etiquette training program (December 15, 2015).

# COLLECTION AND ASSETS

5

藏品  
&  
館產





# 物件

## Object

一般財產：

534 件，包括辦公財產用品 307 件，非消耗品 227 件。

典藏品共 8,373 件，包括：

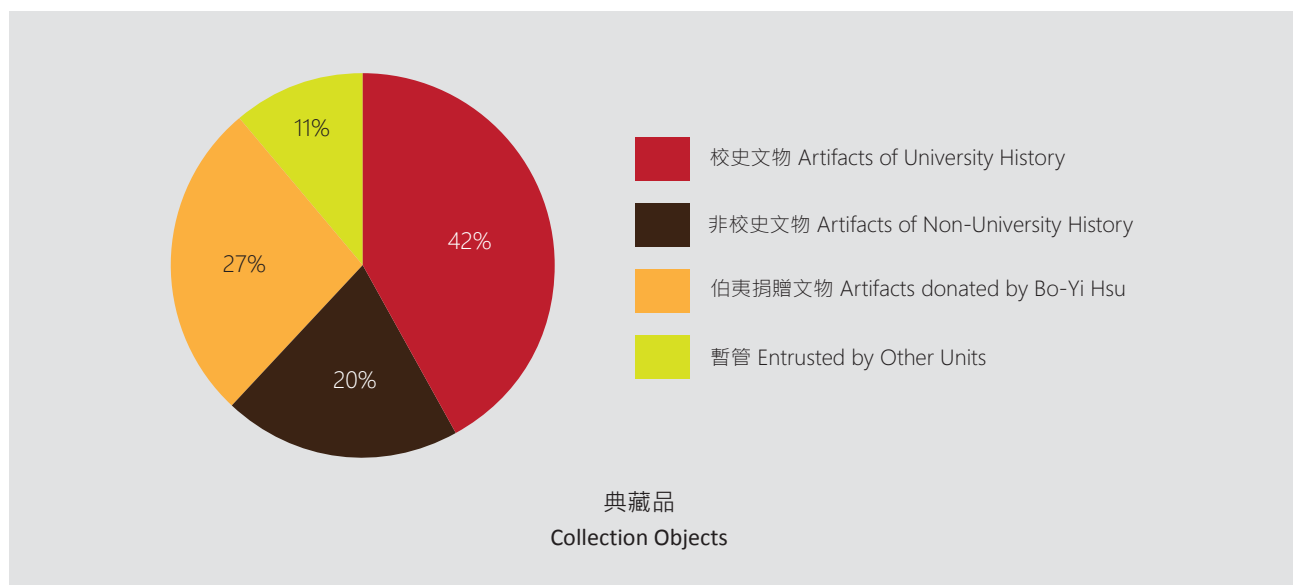
1. 校史文物：3,565 件
2. 非校史文物：1,661 件
3. 伯夷捐贈文物：2,259 件
4. 暫管其他單位文物：888 件

### General Properties:

534 items, including 307 office articles and 227 exhibit appliances.

### Collection Objects:

1. Artifacts of university history: 3,565 items.
2. Artifacts of non-university history: 1,661 items.
3. Artifacts donated Bo-Yi Hsu: 2,259 items.
4. Entrusted by other units of the University: 888 items



典藏組工讀生 - 無酸保存盒製作 Making display folders



典藏組工讀生 - 製作四折翼 Making Adjustable Rare Book

## 館舍

### Building

---

博物館總館總面積共 1928.92 平方公尺 / 583.499 坪，包括：

行政空間：463.99 平方公尺 / 140.356 坪

展示空間：1226.21 平方公尺 / 370.928 坪

其他：238.72 平方公尺 / 72.213 坪

蘇雪林故居：134.23 平方公尺 / 40 坪

勝利庫房：215.00 平方公尺 / 65.038 坪

力行校區多功能典藏庫房（共兩層樓）：564.00 平方公尺 / 170.61 坪

The Main Museum: 1928.922 m<sup>2</sup> / 583.499 ping, included:

Administration Space: 463.994 m<sup>2</sup> / 140.356

Exhibit Space: 1226.208 m<sup>2</sup> / 370.928

Others: 238.72 m<sup>2</sup> / 72.213

Former Residence of Professor Xue-Ling Su: 134 m<sup>2</sup> / 40

Sheng-Li Storage: 215.00 m<sup>2</sup> / 65.038

Multi-functional Storage in Li-Hsing Campus (two floors): 564 m<sup>2</sup> / 170.61



力行校區多功能典藏庫房（紅樓）  
Multi-functional Storage in Li-Hsing Campus



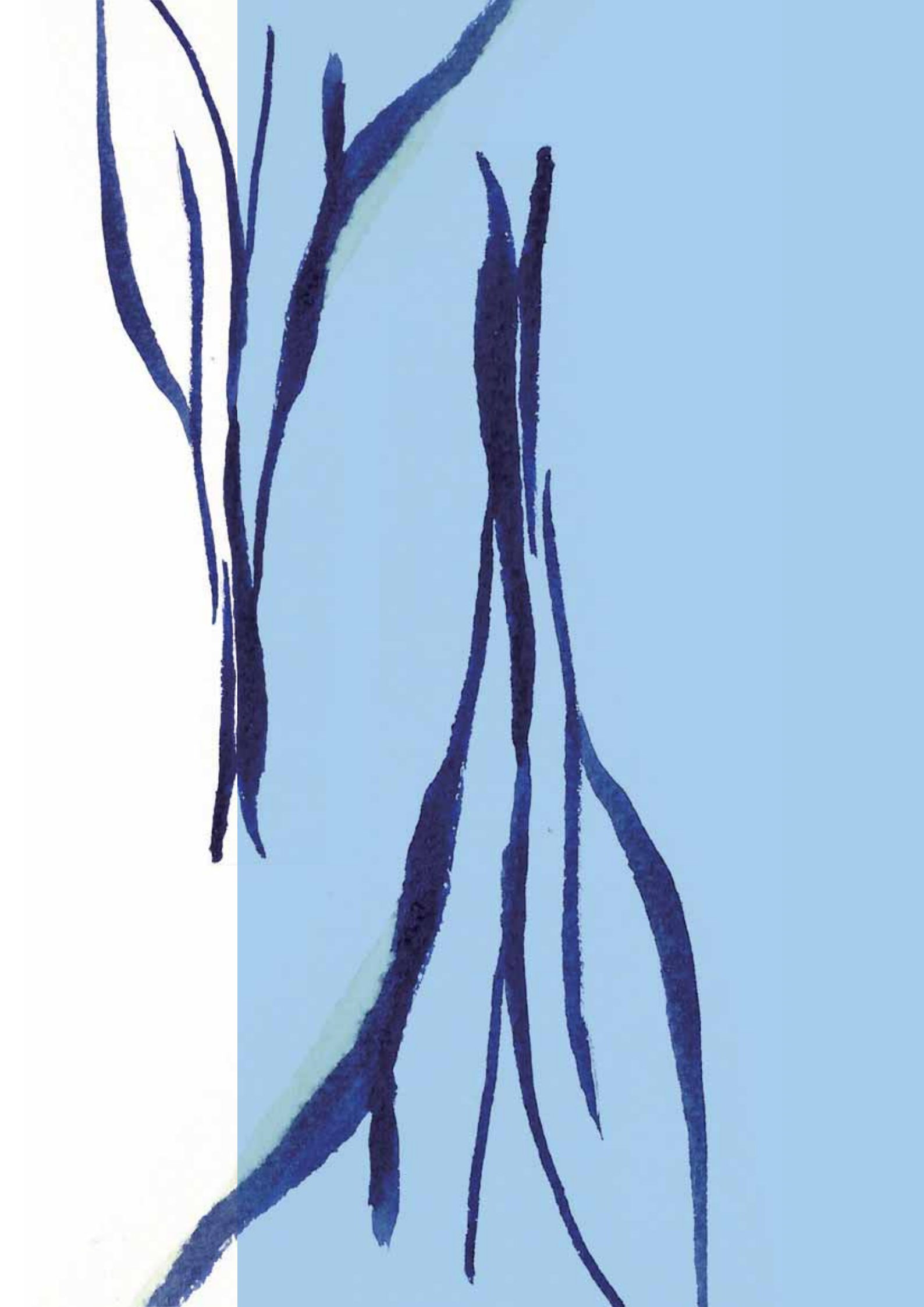
勝利庫房（舊圖書館）文物準備室進行耐震補強工程  
Seismic Retrofitting of the Old Library (Sheng- Li Storage)

FINANCE



6

財務





## 財務

### Finances

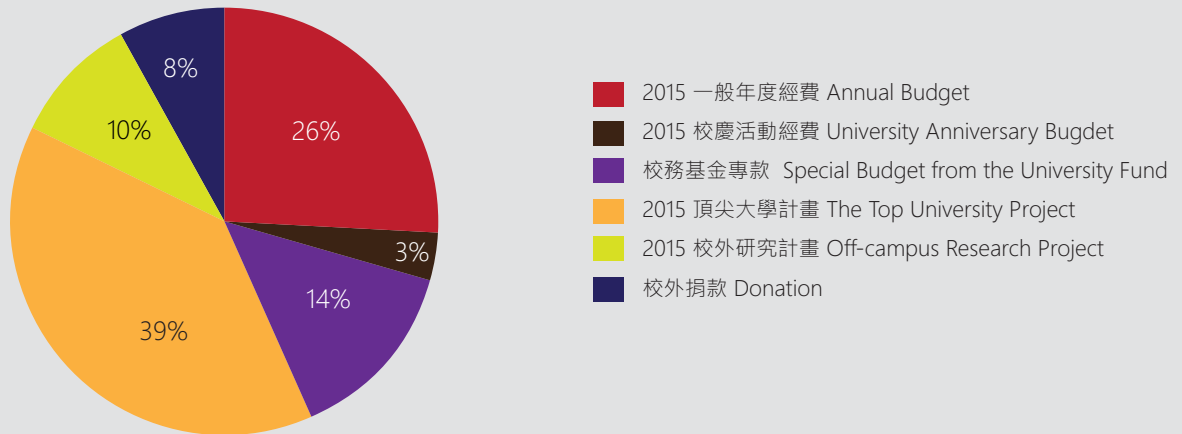
本館本年財務結構如表所示，經費來源包括：校務基金年度預算、校慶活動經費、校務基金專款、頂尖大學計畫經費、校外研究計畫及校外捐款經費。與 2014 年比較，本年度總經費收入增加 65.90%，其中包含頂尖大學計畫增加 2,326,856 元（+67.82%）、校外研究計畫增加 337,749 元（+29.17%）、校慶活動經費 500,000 元與去年相同。校務基金年度預算 3,880,000 元，與去年相同，但支援校內其他單位 13,300 元。

The expenditure structure for 2015 is shown in the following table. Funding sources include the annual budget from the University Fund, the university anniversary event budget, special budget from the University Fund, Top University Project funds, off-campus research projects and donation. The total number for 2015 is 65.90% higher than 2014 mainly because funding from the Top University Project, the off-campus research projects, and the university anniversary event funds increased by 2,326,856 NT dollars (+67.82%), 337,749 NT dollars (+29.17%), and 500,000 NT dollars, respectively. The budget from the University Fund was 3,880,000 NT dollars, the same as in 2014, but for other organization on campus: 13,300 NT dollars.

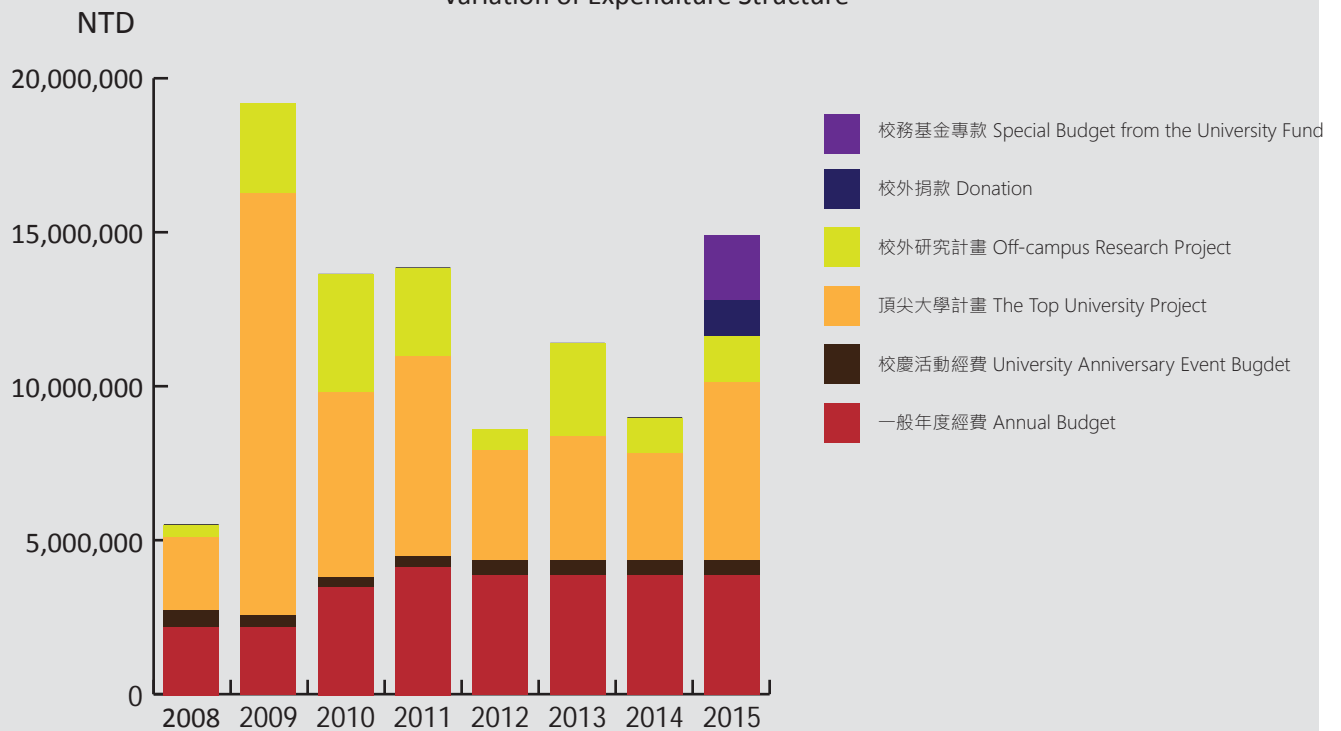
2015 年度經費結構  
Expenditure Structure of NCKU Museum in 2015

經費結構 Expenditure Structure	收入金額 Revenue Amount	比例 Percentage	支出金額 Expenditure Amount	執行率 Execution Rate
一般年度經費 Annual Budget	3,866,700	25.99%	3,798,124	98.23%
校慶活動經費 University Anniversary Event Budget	500,000	3.36%	499,450	99.89%
校務基金專款 Special Budget from the University Fund	2,099,189	14.11%	1,896,842	90.36%
頂尖大學計畫 The Top University Project	5,757,599	38.70%	5,717,545	99.30%
校外研究計畫 Off-Campus Research Project	1,495,666	10.05%	1,165,858	77.95%
校外捐款 Donation	1,159,688	7.79%	770,905	66.48%
總計 Total	14,878,842	100.00%	13,848,724	93.08%

2015 年度經費結構  
2015 Expenditure structure



經費結構變化  
Variation of Expenditure Structure



本館支出經費  
Museum Expenditure

單位：元  
Unit: NT Dollar

收入項目 Revenue Item	收入金額 Amount	支出項目 Expenditure Item	支出金額 Amount	使用率 Exc. Rate
年度經常門經費收入 Annual Current Account	3,400,000	年度經常門經費 Annual Current Account	3,397,129	99.92%
		保全 / 門禁 Security Service/Entrance Guard	244,667	
		清潔 Cleaning	168,400	
		人事 Personnel	1,026,050	
		人員保險 Personnel Insurance	859	
		展場保險 Exhibit Insurance	60,700	
		差旅 Travel Expense	83,077	
		耗材 Consumption Materials	349,429	
		修繕 Maintenance	460,996	
		搬運 Porterage	4,000	
		印刷 Printing	464,136	
		專業服務費 Professional Service	126,352	
		學會費及年費 Membership Fee	22,987	
		餐費及郵資 Meals and Postal Fee	149,797	
		衍生商品 Promotional Products	1,755	
		志工相關 Volunteer-related Affairs	185,526	
		推廣活動相關 Promotional Products	48,398	
年度資本門經費收入 Annual Capital Account	466,700	年度資本門經費支出 Annual Capital Account	400,995	85.92%
		什項設備 Misc. Equipment	175,035	
		典藏暨推廣設備 Collection & Promotion Equipment	225,960	
校慶活動申請經費收入 University Anniversary Event	500,000	校慶活動申請經費支出 University Anniversary Event	499,450	99.89%
校務基金專款收入 Special Budget from the University Fund	2,099,189	校務基金專款支出 Special Budget from the University Fund	1,896,842	90.36%
捷克移展收入 The I C Taiwan Exhibition	1,599,189	捷克移展支出 "I C Taiwan Exhibition"	1,599,189	
臺灣工程教育史收入 A study on engineering education in Taiwan	500,000	臺灣工程教育支出 A study on engineering education in Taiwan	297,653	
頂尖大學計畫一般經費收入 The Top University Project (Regular Funds)	4,932,599	頂尖大學計畫經費支出 The Top University Project (Regular Funds)	4,896,650	99.27%
		研究 Research	100,431	
		展示 Exhibition	29,975	
		出版 Publication	10,000	
		典藏 Collection	105,800	
		捷克移展專案 ( 文物運送保險 ) "I C Taiwan Exhibition"	3,788,888	
		志工隊治理與導覽認證 Volunteers	102,600	
		人事費 Personnel Expense	758,956	
頂尖大學計畫資本門收入 The Top University Project (Capital Account)	100,000	頂尖大學計畫資本門支出 The Top University Project (Capital Account)	95,895	96%
		導覽設備 Guiding Equipment	95,895	
頂尖大學計畫國外旅費收入 Overseas Travel Expense of The Top University Project	725,000	頂尖大學計畫國外旅費支出 Overseas Travel Expense of The Top University Project	725,000	100%
		捷克 Czech	692,808	
		波蘭 Poland	32,192	

校外計畫收入 Off-campus Research Projects	1,495,666	校外計畫支出 Off-campus Research Projects	1,165,858	77.95%
文化部補助計畫收入 Ministry of Culture subsidy Program	800,000	文化部補助計畫支出 Ministry of Culture Subsidy Program	774,398	
文化局烈烈南風展示研究收入 A research project on "Maelstrom from the South: The Bombing of Tainan", one of The War and Higher Industrial Education Exhibition Series (City Gov't)	50,000	展示支出 A research project on "Maelstrom from the South: The Bombing of Tainan", one of The War and Higher Industrial Education Exhibition Ser	50,000	
科技部科技博物館古董科技儀器展示效果改善之研究 The improvement research for antique technological instrument of Science and Technology Museum showing the effect (MOST)	645,666	研究計畫支出 Research project (MOST)	341,460	
校外捐款收入 Donation	1,159,688	校外捐款支出 Donation	770,905	66.48%
陶瓷研究收入 A study on the pottery donated by Po-Yih Hsu	285,688	陶瓷研究支出 A study on the photo album of the pottery donated by Po-Yih Hsu	195,688	
捷克移展收入 The I C Taiwan Exhibition	570,000	捷克移展支出 "I C Taiwan Exhibition"	575,217	
各項推展業務收入	304,000			
已結案經費 Total	14,878,842		13,848,724	93.08%

非由本館直接支出項目 Non-Museum Expenditure	
支出項目 Item	支出金額 Amount
人事費 Personnel Expense	4,950,855
電話費 Telephone Expense	17,888
電費 Electricity	1,005,608
合計	5,974,351

年度總支出經費 = 館內支付經費 13,848,724 元 + 非由本館直接支付 5,974,351 元 = 19,823,075 元

Total Annual Expenditures = Museum Expenditures 13,848,724 + Non-Museum Expenditures 5,974,351 = 19,823,075 NT Dollars



CHRONICLE



# 大事紀



# 2015 大事紀

## 一月

- 9 日 成大校史系列書籍分享會 (I)：日治時期臺灣總督府臺南高等工業學校演講。
- 12 日 2015 年 1 月份志工幹部會議。
- 19 日 澳門旅遊學院實習生文悄悄報到，實習至 3 月 20 日。  
舉辦歲末尾牙活動。
- 29 日 博物館館長交接典禮。
- 30 日 本館與俄羅斯薩馬拉國立航太大學航太博物館以郵遞方式完成交流與合作備忘錄簽署。

## 三月

- 5 日 日本京都大學總合博物館大野館長來訪。雙方討論郭美芳研究員今年 11 月赴京都大學總合博物館研究事宜，以及未來雙方可能合作研究與移展事項。
- 12 日 邀請《灣生回家》作者田中實蒞館演講，講題：追尋「灣生」的動人紀錄。
- 14 日 志工導覽認證說明會。
- 16 日 志工導覽認證說明會。
- 31 日 辦理 2015 志工成長營，64 人參與。

## 四月

- 1 日 屏東大學圖書館邢厝民館長率隊參訪本館與勝利庫房。
- 7 日 成大 80 周年校史叢書開放線上索取贈閱。
- 8 日 成博解說員口袋指南書—系列工作坊 01。
- 10 日 委託本校退休教授陳信雄執行「許伯夷捐贈陶瓷器類圖錄出版之鑑定研究」完成簽約。
- 22 日 「IC Taiwan 國際巡迴特展」展示說明會。
- 23 日 本館與藝術中心及北京航空航天大學文化與藝術傳播研究院合作辦理「詩意棲居—蔡勁松馬良書山水畫展」於成大藝坊展出。兩名藝術家及該校校務委員會副主任張維維教授各捐贈畫作一幅予本校。
- 25 日 志工隊 60 名參觀香腸博物館，由作家王浩一主講「當老樹在說話」。

## 六月

- 5 日 召開國立成功大學博物館 103 學年度諮詢委員會。
- 8 日 舉辦【工程人文系列演講】第 0 季第 1 場：陳瑞麟—科學爭議與科技爭議。
- 9 日 舉辦【工程人文系列演講】第 0 季第 2 場：苑舉正—工學生的人文素養。
- 12 日 舉辦【工程人文系列演講】第 0 季第 3 場：林崇熙—問題無法在既有情境得到解決：談工程教育如何有創造力。
- 15 日 召開 104 年度志工大會。
- 22 日 「若槻道隆校長敕任官大禮服」檢視登錄案委託臺北師大文物保存維護研究發展中心執行。

## 七月

- 3 日 「IC Taiwan 國際巡迴特展」於捷克布拉格城市博物館盛大開幕，陳政宏館長與我國駐捷克經濟文化代表處薛美瑜處長致開幕詞，羅錦興教授帶領賓客體驗養身運動。展期為 7 月 3 號至 8 月 31 號。
- 10 日 「IC Taiwan 國際巡迴特展」捷克布爾諾孟德爾博物館開展，除本館陳政宏館長、本校蘇慧貞校長外、馬薩里克大學國際長、我國駐捷克經濟文化代表處人員共同參與。展期為 7 月 10 號至 9 月 30 號。
- 22 日 -24 日 本館舉辦為期三日的「小小解說員種子培訓營」。

## 八月

- 1 日 志工刊物—《成博情緣》創刊號出刊。
- 7 日 本館首次將捐贈文物送成功大學受贈文物審鑑委員會審議。
- 25 日 建立「成大有樹」部落格，紀錄颱風後受災校樹養護工作。
- 26 日 辦理 2015 年志工隊幹部暨資優志工培訓成長營。

## 九月

- 本館申請加入 ICOM，正式成為 2016 年會員。
- 2 日 配合「舊圖書館耐震補強工程」，勝利庫房文物準備室物件與設備全數移出至本館及力行校區紅樓暫置。
- 10 日 本館陳政宏館長參與國際博物館協會 (ICOM) 與科技博物館委員會 (CIMUSET) 年會。
- 15 日 成大老榕照片徵集活動開始。
- 29 日 辦理志工幹部暨資優導覽志工成長營。

## 十月

- 1 日 與國立科學工藝博物館等單位合辦【喜新戀舊 - 博物館與文化創意國際學術研討會】。
- 2 日 配合「和紙人形・日本江戸小販展」辦理「摺紙工作坊」。
- 4 日 「和紙人形・日本江戸小販展」開幕。
- 7 日 「I C Taiwan 國際巡迴特展」捷克布拉格國立技術博物館開展。本校陳東陽副校長、許伯夷顧問、興濟宮兩位監事，及我國駐捷克代表處陸小榮處長及本館館長共同參與開幕式，並由代表處主辦開幕音樂會，來賓二百餘人。
- 9 日 本館陳政宏館長赴克拉科夫與波蘭航空博物館簽訂合作備忘錄。
- 26 日 臺灣工程教育史計畫成果發表暨內部研討會。
- 31 日 郭美芳助理研究員赴日本京都大學總合博物館客座研究三個月。

## 十一月

- 開始招募英文導覽志工。
- 4 日 第一屆全國工學生工程藝文獎徵件開始。
- 12 日 與俄羅斯薩馬拉國立航太大學博物館、臺南市政府合辦「二戰與高等工業教育」特展，並與馬來亞大學亞洲藝術博物館共同主辦之「操光弄影—皮影戲偶展」，舉行聯合開幕儀式。

## 十二月

- 11 日 郭美芳在京大總合博物館公開以英文演講，講題為「京都大學典藏品特色 (特論臺灣典藏品) Characteristic of Kyoto University Museum— Specialized in Taiwan Collections」
- 15 日 辦理志工禮儀培訓課程。
- 20 日 成大學生社團回顧展 (I)：履痕足跡—成大山協甲子展開展。
- 31 日 《後甲原青春行：「臺灣總督府臺南高等工業學校」師生回憶錄三》出版。



# 2015 CHRONICLE

Jan.

- / 9 NCKU School History Book-Sharing Event ( I ) : Speech on the Tainan Technical College of the Taiwan Governor-General's Office.
- / 12 January volunteer coordinator meeting was held.
- / 19 Qiao-Qiao Wen, a student from the Institute for Tourism Studies in Macau, reported on an internship that ended on March 20<sup>th</sup>.  
Year-end Party was held.
- / 21 NCKU School History Book-Sharing Event ( I ) : Speech on Tainan Technical College of Taiwan Governor-General Office.
- / 29 Museum Director handover ceremony was held.
- / 30 The Museum and Aeronautics and Astronautics Museum of Samara State Aerospace University, signed a Memorandum of Understanding for Exchange and Cooperation by post.

Mar.

- / 5 The Kyoto University Museum Director Ohno visited at noon. Both sides discussed matters related to research to be conducted by Mei-Fang Kuo in the Kyoto University Museum in November, and on future mutual research cooperation and exhibition transfers. Experiences related to how to organize service learning were also shared with Director Ohno.
- / 12 The Museum invited Ms. Mika Tanaka, the author of Wansei Back Home, to deliver a speech entitled "The Heart-touching Documentary 'Seeking Wansei'"
- / 14 A volunteer tour guide certification briefing was held.
- / 16 A volunteer tour guide certification briefing was held.
- / 31 The 2015 "Volunteer Training Camp" was held at Xiou-Ban-Tien, Nantou County, with 64 Participants.

Apr.

- / 1 Han-Min Hsing ,National Pingtung University Library Director, visited the Museum and the Sheng-Li Storage Facility with his team.
- / 7 The university history series for the 80<sup>th</sup> anniversary was available online for free.
- / 8 Workshop Series 01: Pocket Guide to NCKU Museum Docents.
- / 10 The Museum commissioned Hsin-Hsiung Chen ,a retired NCKU Professor, to conduct an appraisal of the photo album Donated by Po-Yih Hsu. The signing ceremony took place on the same day.
- / 22 "I C Taiwan Exhibition briefing".
- / 23 The Museum, NCKU Art Center, and the Graduate Institute of Culture and Communication Arts, Beihang University, co-hosted the "Poetic Habitation: Joint Painting Exhibition of Jin-Song Cai and Liang-Shu Ma" in the Art Center from April 23<sup>rd</sup> to May 31<sup>st</sup>, 2015. Chang Wi-Wi, Vice Director of the University Committee of Beihang, led a delegation of seven people to attend the opening ceremony on April 23<sup>rd</sup>. Each of the two artists donated one of their paintings to NCKU.
- / 25 The volunteer Team visited the Black Bridge Sausage Museum. Writer Hao-Yi Wang gave a speech to 60 attendees on his book, *When Old Trees Talk*.

Jun.

- / 5 The 2015 National Cheng Kung University Museum Advisory Committee Meeting was held.
- / 8 "Engineering and Humanity Series Lectures" Season 0, Lecture 1: "Controversies on Science and Technology" by Rui-Lin Chen
- / 9 "Engineering and Humanity Series Lectures" Season 0, Lecture 2: "The Humanism Qualities of Engineering Students" by Ju-Zheng Yuan
- / 12 "Engineering and Humanity Series Lectures" Season 0, Lecture 3: "Unsolvable Problems Under Existing Situations: Discussion on Creativity in Engineering Education" by Chong-Xi Lin
- / 15 2015 Volunteer Annual Meeting was held.
- / 22 Inspection and assessment of the "Great Uniform of Michitaka Wakatsuki, the Former President": the upper garment and trousers of the Great Uniform, two items in total, were sent to the Research Center for Conservation of Cultural Relics at National Taiwan Normal University, Taipei.

Jul.	/ 3	The I C Taiwan Exhibition was opened in Prague City Museum. Director Jeng-Horng Chen and Taipei Economic and Cultural Office, Prague, Czech Republic Director Mei-Yu Hsueh both made opening speeches. Professor Ching-Hsing Luo led exhibition guests in a healthy exercise. (July 3 <sup>rd</sup> -August 31 <sup>st</sup> )
	/ 10	The I C Taiwan Exhibition was opened at the Mendel Museum, Brno, Czech Republic. Not only Director Jeng-Horng Chen and NCKU President Huey-Jen Jenny Su, and Masaryk University Dean of International Cooperation and Taipei Economic and Cultural Office, Prague, Czech Republic members graced the event with their attendance. (July 10 <sup>th</sup> -September 30 <sup>th</sup> )
	/ 22-24	The 2014 "Training Camp for Seed Tour Guide" was held for three days.
Aug.	/ 1	NCKU Museum Quarterly Vol.1 was published for more people to learn about volunteering in the Museum.
	/ 7	NCKU Donated Artifact Review Committee Meeting: The Museum submitted donated artifacts to the NCKU Donated Artifact Review Committee Meeting for review for the first time.
	/ 25	The blog "Trees at NCKU" was established to record tree maintenance progress on campus after typhoons.
	/ 26	The 2015 Volunteer Staff and Outstanding Volunteer Training Camp was held. Sept.
Sep.		The Museum applied for membership in the International Council of Museums (ICOM) and was accepted as an official member in 2016.
	/ 2	In response to "Seismic Retrofitting of the Old Library" conducted by the Construction and Maintenance Division, Office of General Affairs, artifacts and equipment in the preparation room of the Sheng-Li Storage Facility were all transferred to the Museum and Li-Hsing Campus Multi-functional Storage Facility (Red Building).
	/ 10	Director Jeng-Horng Chen attended ICOM's CIMUSET Annual Conference.
	/ 15	The photo collection campaign for the old banyan trees at NCKU began.
	/ 29	The Volunteer Staff and Outstanding Volunteer Training Camp was held.
Oct.	/ 1	The Museum co-organized "The International Conference of Museum and Cultural & Creative Industry" with National Science and Technology Museum and other insititutes.
	/ 2	A warm-up origami workshop was held for the "Japanese Paper Dolls·Vendors in Street Stalls during the Edo Period" Exhibition.
	/ 4	The "Japanese Paper Dolls. Vendors in Street Stalls during the Edo Period" Exhibition was opened.
	/ 7	The "I C Taiwan Exhibition" was opened at the National Technical Museum in Prague. The Director of NCKU Museum, Vice President of NCKU Tung-Yang Chen, Advisor Po-Yih Hsu, two supervisors of Xing-Ji Temple, and the Taipei Economic and Cultural Office, Prague, Czech Republic Director Sheau-Jung Lu graced the opening ceremony with their presence.
	/ 9	The Museum and the memorial center of S.P. Korolev, signed a Memorandum of Understanding for Exchange and Cooperation by post.
	/ 26	Presentation and Internal Seminar of Historical Study on Education for Engineering in Taiwan were held.
	/ 31	Assistant Researcher Mei-Fang Kuo started visiting research at Kyoto University Museum for 3 months
Nov.		English tour guide volunteer was recruited.
	/ 4	The 1 <sup>st</sup> National Awards of Engineering Arts started opened the submission process.
	/ 12	The opening ceremony for the "WWII and Higher Industrial Education" Exhibition, co-hosted by the Museum, the S.P. Korolev Memorial Center and the Tainan City Government was held, in addition to the opening ceremony for the "Playing with Light and Shadow: Wayang Kulit from the University of Malaya" Exhibition, co-hosted by the Museum and the Museum of Asian Art University of Malaya.
Dec.	/ 11	Mei-Fang Kuo delivered a public speech in English at the Kyoto University Museum. Topic: "Characteristic of the Kyoto University Museum-- Specialized in Taiwan Collections."
	/ 15	A volunteer etiquette training program was held.
	/ 20	The Retrospective Exhibition of NCKU Student Associations ( I ) : Locus and Focus: 60 <sup>th</sup> Anniversary Exhibition of NCKU Mountaineering Association was opened.
	/ 31	<i>Days of Youth in HouJia: the Memoirs of Teachers and Students of Tainan Technical College of Taiwan Governor-General's Office Vol. 3</i> was published.

# 2015

## 國立成功大學博物館年報第八號

2015 National Cheng Kung University Museum Annual Report No. 8

發行人：蘇慧貞

發行單位：國立成功大學博物館

地址：70101 臺南市東區大學路一號

出版日期：2016 年 5 月 31 日

總編輯：陳政宏

執行編輯：張揚、陳恒安

文字編輯：林慧真、許翠菊、林依蓁

美術設計：江珮嘉

印刷廠：苑美企業社

Publisher: Huey-Jen Su

Published by: National Cheng Kung University Museum

Address: No.1, University Road, Tainan 70101, Taiwan

Date: May 31, 2016

Editor-in-Chief: Jeng-Horng Chen

Executive Editor: Yang Chang, Heng-An Chen

Copy Editor: Huei Zhen Lin, Tsuei-Chu Hsu, Yi-Cheng Lin

Art Design: Pei Chia Chiang

Printed by: Yuan Mei Enterprise

ISBN 978-986-04-8752-7

GPN 1010500792



# 國立成功大學校園文資地圖

## Map of Cultural Heritages in NCKU Campus

22 綠色魔法學校  
The Magic School of Green Technologies



17 建築系生態池  
Ecological Constructed Wetlands



18 榕園 Banyan Garden



19 成功湖 Cheng Kung Lake



26 文學院歷史文物館  
History Museum, College of Liberal Arts



6 禮賢樓 Li-Xian Building



7 大成館 Dachen Hall



8 歷史系館  
Department of History



9 小西門城樓  
Small West Gate



10 小東門段城垣殘蹟  
Small East Gate Remains





**分類說明 Categories**

- 總館/Main Museum (01-02)
- 校園環境博物館 Campus Environment Museum
- 古蹟遗址 (03-05)  
Historic Sites
- 歷史建築 (11-13)  
Historic Buildings
- 生態區 (14-19)  
Eco-Spots
- 地標文物 (20-23)  
Landmarks & Artifacts
- 系館博物館 (24-28)  
Departmental Museums
- 其他/Others (29)

3 衛戍病院  
Weishu Hospital (Former 804 Army Hospital)



27 醫學院史館  
Historical Gallery, College of Medicine



14 成功白花草  
Cheng Kung Yellow Cleome



15 工學大道  
Engineering Boulevard



4 物理系館  
Department of Physics



16 悠悠湖・夢夢湖  
Yoyo Pond & Mongmong Pond



5 格致堂 Gerchih Hall



28 化工系史館  
Historical Gallery, Dept. of Chem. Eng.



23 牌樓 Gateway



20 成大會館鐘塔  
Bell Tower of Zenda Suites



13 合院式工程系館  
Eng. Dep. Courtyard Building



24 電機系系史館(2F)  
Historical Gallery, Dept. of Elec. Eng.



25 機械系系史館(4F)  
Historical Gallery, Dept. of Mech. Eng.



1 博物館總館  
Main Museum



11 舊總圖書館  
Old Main Library



29 藝術中心  
Art Center



2 地球科學系博物館  
Earth Sciences Museum



21 BK24 蒸氣火車頭  
Bk24 Locomotive Steam Engine



12 蘇雪林故居  
Residence of Su Xue-Ling









ISBN 9789860487527



9 789860 487527

地址 / 70101 台南市東區大學路1號  
電話 / 06-2757575 轉 63020  
傳真 / 06-2766516  
網址 / <http://museum.ncku.edu.tw/>  
Email / [em63020@email.ncku.edu.tw](mailto:em63020@email.ncku.edu.tw)